2013

ПАМЯТНЫЕ МОНЕТЫ РОССИИ

COMMEMORATIVE COINS OF RUSSIA

МОСКВА

ЕЖЕГОДНЫЙ КАТАЛОГ ПАМЯТНЫХ И ИНВЕСТИЦИОННЫХ МОНЕТ БАНКА РОССИИ

Уважаемые читатели!

В очередном 22-м выпуске ежегодного каталога «Памятные монеты России. 2013» представлены памятные и инвестиционные монеты, выпущенные в обращение Банком России в 2013 году. Самым обширным разделом каталога является спортивный: помимо двух последних серий Программы памятных и инвестиционных монет Банка России, посвященных XXII Олимпийским зимним играм и XI Паралимпийским зимним играм 2014 года в городе Сочи, Банком России были выпущены памятные монеты, посвященные 90-летнему юбилею первого в стране Всероссийского физкультурно-спортивного общества «Динамо», XXVII Всемирной летней Универсиаде в городе Казани, Чемпионату мира по легкой атлетике в Москве, борьбе самбо.

После некоторого перерыва в 2013 году осуществлены выпуски памятных монет Географической серии (Экспедиции Геннадия Ивановича Невельского на Дальний Восток в 1848-1849 и 1850-1855 годах) и серии «Выдающиеся полководцы и флотоводцы России», в этом году посвященной первому русскому генералиссимусу Семену Алексеевичу Шеину.

В преддверии приближающегося празднования 70-летия Победы в Великой Отечественной войне 1941-1945 гг. начат выпуск памятных монет, посвященных подвигу советского народа в годы войны. В 2013 году были выпущены первые три монеты в ознаменование 70-летия разгрома советскими войсками немецко-фашистских войск в Сталинградской битве.

Как и в предыдущие годы, в тех случаях, когда в каталоге указаны только имена художников и скульпторов реверсов монет, авторство аверсов этих монет (рисунок и лепка) принадлежит народному художнику России Александру Васильевичу Бакланову. Отдельные виды аверсов монет разрабатывали другие авторы. Их имена указаны в каталоге наряду с именами авторов оформления реверсов.

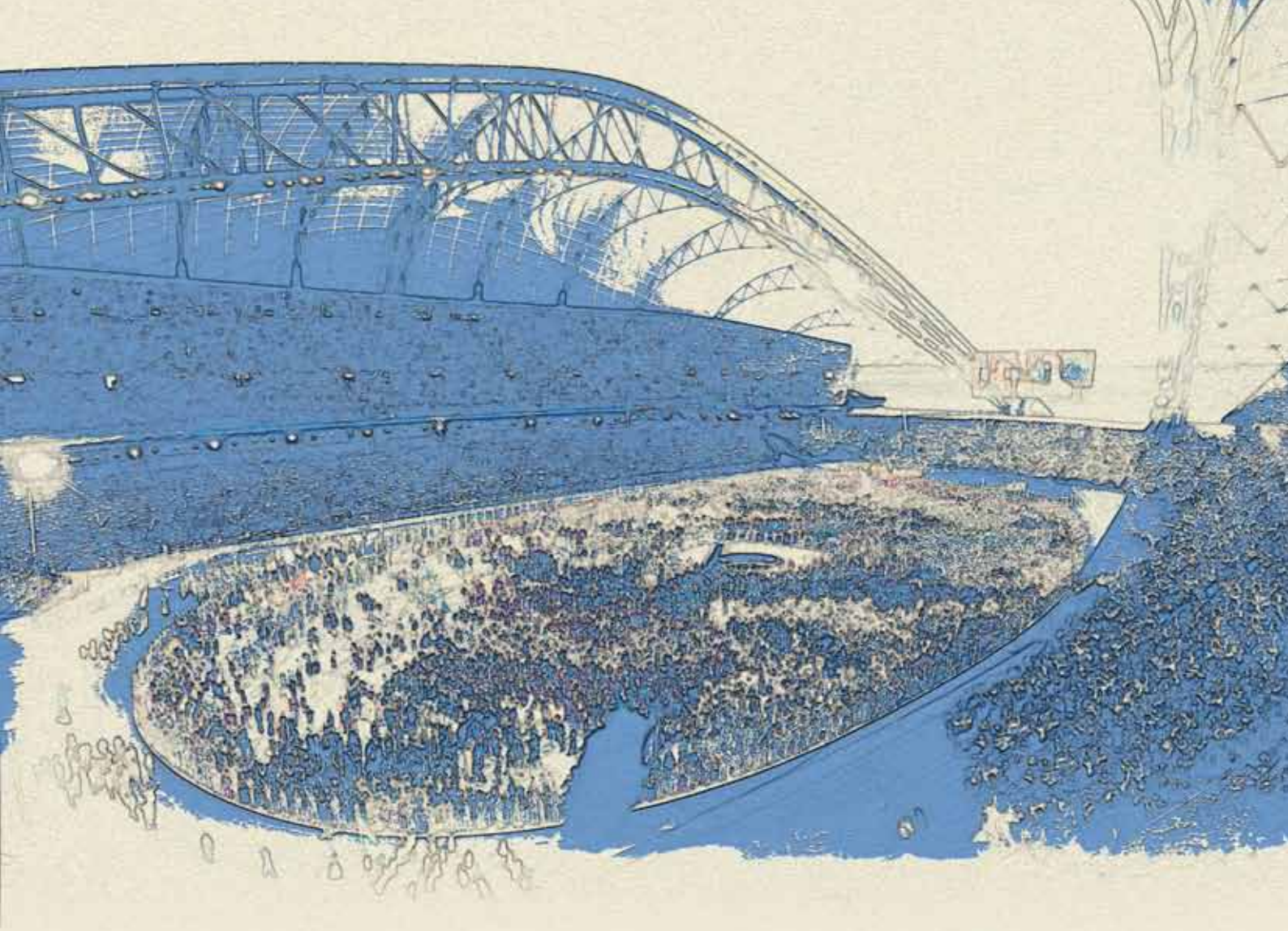
Dear Readers!

In the regular 22nd edition of the annual catalogue «Commemorative coins of Russia. 2013» the commemorative and investment coins issued by the Bank of Russia in 2013 are presented. The largest space of the catalog takes the sports section: along two last series of the Program of the Commemorative and Investment Coins of the Bank of Russia, devoted to the XXII Olympic Winter Games and XI Paralympic Winter Games of 2014 in Sochi, the Bank of Russia issued commemorative coins, devoted to the 90th Anniversary of the first All-Russian Sports Society «Dynamo», to the XXVII World Summer Universiade in the city of Kazan, to the World Track and Field Athletics Championship in Moscow, to the Sambo wrestling.

After some pause, commemorative coins of Geographic Series (Research Expeditions of Gennady Ivanovich Nevelskoy to the Far East in 1848-1849 and 1850-1855) and the series «Outstanding Russian Military and Naval Commanders» devoted to the first Russian generalissimo Aleksey Semenovich Shein were issued in 2013.

On the threshold of the upcoming 70th Anniversary of the Victory in the Great Patriotic War of 1941-1945 the Bank of Russia started the issue of commemorative coins devoted to the feats of the Soviet people during the years of the war. In 2013 the first three coins were issued in commemoration of the 70th Anniversary of the crushing defeat of the German troops by the Soviet troops in the Battle of Stalingrad.

Like in previous years, in cases when only artists and sculptors of reverses of the coins are indicated in the catalogue, authorship of the obverses of these coins belongs to the National Artist of Russia Alexander Vasiljevich Baklanov. Some types of coins obverses were elaborated by other authors. Their names are indicated in the catalog along the authors of the reverses as well.



2013

Инвестиционные и памятные монеты

XXII Олимпийские зимние игры и XI Паралимпийские зимние игры 2014 года в городе Сочи

Investment and commemorative coins

The XXII Olympic Winter Games and the XI Paralympic Winter Games of 2014 in Sochi

Инвестиционная монета
Зайка
Дата выпуска: 2 декабря 2013 г.
Каталожный номер: **5111-0259**

Investment coin
Hare
Date of issue: December 2, 2013
Catalogue Number — **5111-0259**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Размеры, мм Mesurement, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 rubles	АЦ UNC	серебро 999/1000 silver 999/1000	31,50 (±0,35)	31,10	длина (length): 35,00 (±0,30) ширина (width): 23,00 (±0,20)	4,20 (±0,30)	до (up to) 300 000

Аверс:
рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации, вверху в две строки – надпись: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», под гербом в две строки – номинал монеты: «3 РУБЛЯ» и дата: «2013 г.», внизу вдоль канта обозначения: слева – товарного знака монетного двора, в центре – металла по Периодической системе элементов Д.И. Менделеева и пробы сплава, справа – содержания химически чистого металла.

The obverse:
the relief image of the State Coat of Arms of the Russian Federation, over it – the inscription in two lines: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION), under the coat of arms in two lines – the denomination of the coin: «3 РУБЛЯ» (3 ROUBLES) and the date: «2013 г.» (2013), on bottom along the rim – indications: to the left – of the mint trade mark, in the centre – of the metal according to the D.I. Mendeleyev Periodic System of Elements and its purity, to the right – of the fine metal content.

Реверс:
рельефное изображение Зайки – официального талисмана XXII Олимпийских зимних игр 2014 года в городе Сочи, внизу слева в две строки – надпись: «СОЧИ» и дата: «2014», под ними – пять олимпийских колец.

Художник: Е.В. Крамская (аверс и реверс).
Скульпторы: А.А. Долгополова (аверс),
компьютерное моделирование (реверс).
Чеканка: Московский монетный двор (ММД),
Санкт–Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 256 рифлений.

The reverse:
the relief image of the Hare – the official mascot of the XXII Olympic Winter Games of 2014 in Sochi, below to the left in two lines – the inscription: «СОЧИ» (SOCHI) and the date: «2014», under them – five Olympic rings.

The artist: E.V. Kramskaya (obverse and reverse).
The sculptors: A.A. Dolgopolova (obverse),
computer simulation (reverse).
Mints: Moscow Mint (ММД),
Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 256 corrugations.

Инвестиционная монета
Зайка
Дата выпуска: 2 декабря 2013 г.
Каталожный номер — **5216-0095**

Investment coin
Hare
Date of issue: December 2, 2013
Catalogue Number — **5216-0095**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Размеры, мм Mesurement, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
50 рублей 50 rubles	АЦ UNC	золото 999/1000 gold 999/1000	7,95 (±0,15)	7,78	длина (length): 20,00 (±0,18) ширина (width): 14,00 (±0,10)	1,80 (±0,20)	до (up to) 300 000

Аверс:
рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации, вверху в две строки – надпись: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», под гербом в две строки – номинал монеты: «50 РУБЛЕЙ» и дата: «2013 г.», внизу вдоль канта обозначения: слева – товарного знака монетного двора, в центре – металла по Периодической системе элементов Д.И. Менделеева и пробы сплава, справа – содержания химически чистого металла.

The obverse:
the relief image of the State Coat of Arms of the Russian Federation, over it – the inscription in two lines: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION), under the coat of arms in two lines – the denomination of the coin: «50 РУБЛЕЙ» (50 ROUBLES) and the date: «2013 г.» (2013), on bottom along the rim – indications: to the left – of the mint trade mark, in the centre – of the metal according to the D.I. Mendeleyev Periodic System of Elements and its purity, to the right – of the fine metal content.

Реверс:
рельефное изображение Зайки – официального талисмана XXII Олимпийских зимних игр 2014 года в городе Сочи, внизу слева в две строки – надпись: «СОЧИ» и дата: «2014», под ними – пять олимпийских колец.

Художник: Е.В. Крамская (аверс и реверс).
Скульпторы: А.А. Долгополова (аверс),
компьютерное моделирование (реверс).
Чеканка: Московский монетный двор (ММД),
Санкт–Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 148 рифлений.

The reverse:
the relief image of the Hare – the official mascot of the XXII Olympic Winter Games of 2014 in Sochi, below to the left in two lines – the inscription: «СОЧИ» (SOCHI) and the date: «2014», under them – five Olympic rings.

The artist: E.V. Kramskaya (obverse and reverse).
The sculptors: A.A. Dolgopolova (obverse),
computer simulation (reverse).
Mints: Moscow Mint (ММД),
Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 148 corrugations.

Инвестиционная монета
Зайка
Дата выпуска: 2 декабря 2013 г.
Каталожный номер — **5217-0041**

Investment coin
Hare
Date of issue: December 2, 2013
Catalogue Number — **5217-0041**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Размеры, мм Mesurement, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
100 рублей 100 rubles	АЦ UNC	золото 999/1000 gold 999/1000	15,82 (±0,25)	15,55	длина (length): 28,00 (±0,25) ширина (width): 17,00 (±0,20)	2,20 (±0,20)	до (up to) 100 000

Аверс:
рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации, вверху в две строки – надпись: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», под гербом в две строки – номинал монеты: «100 РУБЛЕЙ» и дата: «2013 г.», внизу вдоль канта обозначения: слева – товарного знака монетного двора, в центре – металла по Периодической системе элементов Д.И. Менделеева и пробы сплава, справа – содержания химически чистого металла.

The obverse:
the relief image of the State Coat of Arms of the Russian Federation, over it – the inscription in two lines: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION), under the coat of arms in two lines – the denomination of the coin: «100 РУБЛЕЙ» (100 ROUBLES) and the date: «2013 г.» (2013), on bottom along the rim – indications: to the left – of the mint trade mark, in the centre – of the metal according to the D.I. Mendeleyev Periodic System of Elements and its purity, to the right – of the fine metal content.

Реверс:
рельефное изображение Зайки – официального талисмана XXII Олимпийских зимних игр 2014 года в городе Сочи, внизу слева в две строки – надпись: «СОЧИ» и дата: «2014», под ними – пять олимпийских колец.

The reverse:
the relief image of the Hare – the official mascot of the XXII Olympic Winter Games of 2014 in Sochi, below to the left in two lines – the inscription: «СОЧИ» (SOCHI) and the date: «2014», under them – five Olympic rings.

Художник: Е.В. Крамская (аверс и реверс).
Скульпторы: А.А. Долгополова (аверс), компьютерное моделирование (реверс).
Чеканка: Московский монетный двор (ММД), Санкт–Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 184 рифления.

The artist: E.V. Kramskaya (obverse and reverse).
The sculptors: A.A. Dolgopolova (obverse), computer simulation (reverse).
Mints: Moscow Mint (ММД), Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 184 corrugations.

Кёрлинг
Дата выпуска: 12 марта 2013 г.
Каталожный номер — **5111-0251**

Curling
Date of issue: March 12, 2013
Catalogue Number — **5111-0251**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	33,94 (±0,31)	31,10	39,00 (± 0,30)	3,30 (± 0,35)	до (up to) 35 000

Аверс:
на зеркальном поле диска – рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации, над ним вдоль канта – надпись полукругом: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», внизу под гербом: слева – обозначения металла по Периодической системе элементов Д.И. Менделеева и пробы сплава, справа в две строки – обозначение содержания химически чистого металла и товарный знак монетного двора, внизу в центре в две строки – номинал монеты: «3 РУБЛЯ» и дата: «2014 г.».

The obverse:
on the mirror field of the disc – the relief image of the State Coat of Arms of the Russian Federation, over it – the semicircular inscription along the rim: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION), below under the coat of arms: to the left – indications of the metal according to the D.I. Mendeleyev Periodic System of Elements and its purity, to the right in two lines – the indication of the fine metal content and the mint trade mark, on bottom in the centre in two lines – the denomination of the coin: «3 РУБЛЯ» (3 ROUBLES) and the date: «2014 г.» (2014).

Реверс:
на матовом поле диска – рельефное изображение спортсменки на льду у кёрлингового камня со щеткой в руке, внизу в две строки – надпись: «СОЧИ» и дата: «2014», под ними – пять олимпийских колец, внизу слева у канта – цветное изображение соцветия примулы весенней.

Художники: Е.В. Крамская (аверс),
А.А. Брынза (реверс).
Скульпторы: А.А. Долгополова (аверс и реверс).
Оформление гурта: 300 рифлений.

The reverse:
on the matted field of the disc – the relief image of a sportswoman on ice at the curling stone with the brush in her hand, below in two lines – the inscription: «СОЧИ» (SOCHI) and the date: «2014», under them – five Olympic rings, below to the left at the rim – the colored depiction of an inflorescence of the primrose.

The artists: E.V. Kramskaya (obverse),
A.A. Brynza (reverse).
The sculptors: A.A. Dolgopolova (obverse and reverse).
The edge: 300 corrugations.

Лыжное двоеборье
Дата выпуска: 12 марта 2013 г.
Каталожный номер — **5111-0252**

Nordic Combined
Date of issue: March 2, 2013
Catalogue Number — **5111-0252**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	33,94 (±0,31)	31,10	39,00 (± 0,30)	3,30 (± 0,35)	до (up to) 35 000

Аверс:
на зеркальном поле диска – рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации, над ним вдоль канта – надпись полукругом: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», внизу под гербом: слева – обозначения металла по Периодической системе элементов Д.И. Менделеева и пробы сплава, справа в две строки – обозначение содержания химически чистого металла и товарный знак монетного двора, внизу в центре в две строки – номинал монеты: «3 РУБЛЯ» и дата: «2014 г.».

The obverse:
on the mirror field of the disc – the relief image of the State Coat of Arms of the Russian Federation, over it – the semicircular inscription along the rim: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION), below under the coat of arms: to the left – indications of the metal according to the D.I. Mendeleyev Periodic System of Elements and its purity, to the right in two lines – the indication of the fine metal content and the mint trade mark, on bottom in the centre in two lines – the denomination of the coin: «3 РУБЛЯ» (3 ROUBLES) and the date: «2014 г.» (2014).

Реверс:
на матовом поле диска – рельефное изображение двух лыжников: вверху – летящего в прыжке с трамплина, внизу – бегущего по трассе, справа от него в две строки – надпись: «СОЧИ» и дата: «2014», под ними – пять олимпийских колец, внизу справа у канта – цветное изображение соцветия морозника кавказского.

Художники: Е.В. Крамская (аверс),
А.А. Брынза (реверс).
Скульпторы: А.А. Долгополова (аверс),
А.Н. Бессонов (реверс).
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 300 рифлений.

The reverse:
on the matted field of the disc – the relief images of two skiers: above – of a flying from the ski jump, below – of a running on the track one, on his right in two lines – the inscription: «СОЧИ» (SOCHI) and the date: «2014», under them – five Olympic rings, below to the right at the rim – the colored depiction of an inflorescence of the Caucasian hellebore.

The artists: E.V. Kramskaya (obverse),
A.A. Brynza (reverse).
The sculptors: A.A. Dolgopolova (obverse),
A.N. Bessonov (reverse).
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 300 corrugations.

Скоростной бег на коньках
Дата выпуска: 12 марта 2013 г.
Каталожный номер — **5111-0253**

Speed skating
Date of issue: March 12, 2013
Catalogue Number — **5111-0253**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	33,94 (±0,31)	31,10	39,00 (± 0,30)	3,30 (± 0,35)	до (up to) 35 000

Аверс:
на зеркальном поле диска – рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации, над ним вдоль канта – надпись полукругом: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», внизу под гербом: слева – обозначения металла по Периодической системе элементов Д.И. Менделеева и пробы сплава, справа в две строки – обозначение содержания химически чистого металла и товарный знак монетного двора, внизу в центре в две строки – номинал монеты: «3 РУБЛЯ» и дата: «2014 г.».

The obverse:
on the mirror field of the disc – the relief image of the State Coat of Arms of the Russian Federation, over it – the semicircular inscription along the rim: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION), below under the coat of arms: to the left – indications of the metal according to the D.I. Mendeleyev Periodic System of Elements and its purity, to the right in two lines – the indication of the fine metal content and the mint trade mark, on bottom in the centre in two lines – the denomination of the coin: «3 РУБЛЯ» (3 ROUBLES) and the date: «2014 г.» (2014).

Реверс:
на матовом поле диска – рельефное изображение спортсмена, бегущего на коньках, внизу в две строки – надпись: «СОЧИ» и дата: «2014», под ними – пять олимпийских колец, внизу слева у канта – цветное изображение веточки тиса ягодного.

The reverse:
on the matted field of the disc – the relief image of a skating sportsman, below in two lines – the inscription: «СОЧИ» (SOCHI) and the date: «2014», under them – five Olympic rings, below to the left – the colored image of a twig of the common yew-tree.

Художники: Е.В. Крамская (аверс),
А.А. Брынза (реверс).
Скульпторы: А.А. Долгополова (аверс),
А.Н. Бессонов (реверс).
Чеканка: Санкт–Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 300 рифлений.

The artists: E.V. Kramskaya (obverse),
A.A. Brynza (reverse).
The sculptors: A.A. Dolgopolova (obverse),
A.N. Bessonov (reverse).
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 300 corrugations.

Санный спорт
Дата выпуска: 12 марта 2013 г.
Каталожный номер — **5111-0254**

Luge
Date of issue: March 12, 2013
Catalogue Number — **5111-0254**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	33,94 (±0,31)	31,10	39,00 (± 0,30)	3,30 (± 0,35)	до (up to) 35 000

Аверс:
на зеркальном поле диска – рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации, над ним вдоль канта – надпись полукругом: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», внизу под гербом: слева – обозначения металла по Периодической системе элементов Д.И. Менделеева и пробы сплава, справа в две строки – обозначение содержания химически чистого металла и товарный знак монетного двора, внизу в центре в две строки – номинал монеты: «3 РУБЛЯ» и дата: «2014 г.».

The obverse:
on the mirror field of the disc – the relief image of the State Coat of Arms of the Russian Federation, over it – the semicircular inscription along the rim: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION), below under the coat of arms: to the left – indications of the metal according to the D.I. Mendeleyev Periodic System of Elements and its purity, to the right in two lines – the indication of the fine metal content and the mint trade mark, on bottom in the centre in two lines – the denomination of the coin: «3 РУБЛЯ» (3 ROUBLES) and the date: «2014 г.» (2014).

Реверс:
на матовом поле диска – рельефное изображение спортсмена-саночника на трассе, обозначенной двумя линиями, справа в две строки – надпись: «СОЧИ» и дата: «2014», под ними пять олимпийских колец, внизу справа у канта – цветное изображение веточки иглицы колхидской с ягодами.

The reverse:
on the matted field of the disc - the relief image of a luger on the track marked by two lines, to the right in two lines – the inscription: «СОЧИ» (SOCHI) and the date: «2014», under them – five Olympic rings, on bottom to the right at the rim – the colored depiction of a twig of the Colchisian butcher's broom with berries.

Художники: Е.В. Крамская (аверс),
А.А. Брынза (реверс).
Скульпторы: А.А. Долгополова (аверс),
Ф.С. Андронов (реверс).
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 300 рифлений.

The artists: E.V. Kramskaya (obverse),
A.A. Brynza (reverse).
The sculptors: A.A. Dolgopolova (obverse),
F.S. Andronov (reverse).
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 300 corrugations.

Бобслей
Дата выпуска: 3 июня 2013 г.
Каталожный номер — **5111-0255**

Bobsleigh
Date of issue: June 3, 2013
Catalogue Number — **5111-0255**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	33,94 (±0,31)	31,10	39,00 (± 0,30)	3,30 (± 0,35)	до (up to) 35 000

Аверс:
на зеркальном поле диска – рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации, над ним вдоль канта – надпись полукругом: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», внизу под гербом: слева – обозначения металла по Периодической системе элементов Д.И. Менделеева и пробы сплава, справа в две строки – обозначение содержания химически чистого металла и товарный знак монетного двора, внизу в центре в две строки – номинал монеты: «3 РУБЛЯ» и дата: «2014 г.».

The obverse:
on the mirror field of the disc – the relief image of the State Coat of Arms of the Russian Federation, over it – the semicircular inscription along the rim: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION), below under the coat of arms: to the left – indications of the metal according to the D.I. Mendeleyev Periodic System of Elements and its purity, to the right in two lines – the indication of the fine metal content and the mint trade mark, on bottom in the centre in two lines – the denomination of the coin: «3 РУБЛЯ» (3 ROUBLES) and the date: «2014 г.» (2014).

Реверс:
на матовом поле диска – рельефные изображение двух стартующих бобслеистов, слева в две строки – надпись: «СОЧИ» и дата: «2014», под ними – пять олимпийских колец, внизу справа у канта – цветное изображение соцветия шафрана Шарояна.

The reverse:
on the matted field of the disc – relief images of two starting bobbers, to the left in two lines – the inscription: «СОЧИ» (SOCHI) and the date: «2014» under them – five Olympic rings, below to the right – the colored depiction of an inflorescence of the Sharoyan saffron.

Художники: Е.В. Крамская (аверс),
А.А. Брынза (реверс).
Скульпторы: А.А. Долгополова (аверс),
А.Н. Бессонов (реверс).
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 300 рифлений.

The artists: E.V. Kramskaya (obverse),
A.A. Brynza (reverse).
The sculptors: A.A. Dolgopolova (obverse),
A.N. Bessonov (reverse).
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 300 corrugations.

Лыжные гонки
Дата выпуска: 3 июня 2013 г.
Каталожный номер — **5111-0256**

Cross-country skiing
Date of issue: June 3, 2013
Catalogue Number — **5111-0256**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	33,94 (±0,31)	31,10	39,00 (± 0,30)	3,30 (± 0,35)	до (up to) 35 000

Аверс:
на зеркальном поле диска – рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации, над ним вдоль канта – надпись полукругом: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», внизу под гербом: слева – обозначения металла по Периодической системе элементов Д.И. Менделеева и пробы сплава, справа в две строки – обозначение содержания химически чистого металла и товарный знак монетного двора, внизу в центре в две строки – номинал монеты: «3 РУБЛЯ» и дата: «2014 г.».

The obverse:
on the mirror field of the disc – the relief image of the State Coat of Arms of the Russian Federation, over it – the semicircular inscription along the rim: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION), below under the coat of arms: to the left – indications of the metal according to the D.I. Mendeleyev Periodic System of Elements and its purity, to the right in two lines – the indication of the fine metal content and the mint trade mark, on bottom in the centre in two lines – the denomination of the coin: «3 РУБЛЯ» (3 ROUBLES) and the date: «2014 г.» (2014).

Реверс:
на матовом поле диска – рельефное изображение бегущего лыжника, слева в две строки – надпись: «СОЧИ» и дата: «2014», под ними – пять олимпийских колец, внизу слева у канта – цветное изображение соцветия лотоса.

The reverse:
on the matted field of the disc – the relief image of a running skier, to the left in two lines – the inscription: «СОЧИ» (SOCHI) and the date: «2014» under them – five Olympic rings, bellow to the left at the rim – the colored depiction of an inflorescence of the lotus.

Художники: Е.В. Крамская (аверс),
А.А. Брынза (реверс).
Скульпторы: А.А. Долгополова (аверс),
Ф.С. Андронов (реверс).
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 300 рифлений.

The artists: E.V. Kramskaya (obverse),
A.A. Brynza (reverse).
The sculptors: A.A. Dolgopolova (obverse),
F.S. Andronov (reverse).
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 300 corrugations.

Следж хоккей на льду
Дата выпуска: 3 июня 2013 г.
Каталожный номер — **5111-0257**

Ice sledge hockey
Date of issue: June 3, 2013
Catalogue Number — **5111-0257**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	33,94 (±0,31)	31,10	39,00 (± 0,30)	3,30 (± 0,35)	до (up to) 35 000

Аверс:
на зеркальном поле диска – рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации, над ним вдоль канта – надпись полукругом: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», внизу под гербом: слева – обозначения металла по Периодической системе элементов Д.И. Менделеева и пробы сплава, справа в две строки – обозначение содержания химически чистого металла и товарный знак монетного двора, внизу в центре в две строки – номинал монеты: «3 РУБЛЯ» и дата: «2014 г.».

The obverse:
on the mirror field of the disc – the relief image of the State Coat of Arms of the Russian Federation, over it – the semicircular inscription along the rim: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION), below under the coat of arms: to the left – indications of the metal according to the D.I. Mendeleyev Periodic System of Elements and its purity, to the right in two lines – the indication of the fine metal content and the mint trade mark, on bottom in the centre in two lines – the denomination of the coin: «3 РУБЛЯ» (3 ROUBLES) and the date: «2014 г.» (2014).

Реверс:
на матовом поле диска – рельефное изображение следж-хоккеиста, ведущего клюшкой шайбу, внизу в две строки – надпись: «СОЧИ» и дата: «2014», под ними – три паралимпийских агитоса, внизу справа у канта – цветное изображение соцветия кандыка кавказского.

The reverse:
on the matted field of the disc – the relief image of a sledge-hockey player forwarding a puck with the stick, below in two lines – the inscription: «СОЧИ» (SOCHI) and the date: «2014», under them – three Paralympic agitoses, bellow to the right at the rim – the colored image of an inflorescence of the Caucasian adder's-grass.

Художники: Е.В. Крамская (аверс),
А.А. Брынза (реверс).
Скульптор: А.А. Долгополова (аверс и реверс).
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 300 рифлений.

The artists: E.V. Kramskaya (obverse),
A.A. Brynza (reverse).
The sculptor: A.A. Dolgopolova (obverse and reverse).
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 300 corrugations.

Шорт-трек
Дата выпуска: 3 июня 2013 г.
Каталожный номер — **5111-0258**

Short track speed skating
Date of issue: June 3, 2013
Catalogue Number — **5111-0258**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	33,94 (±0,31)	31,10	39,00 (± 0,30)	3,30 (± 0,35)	до (up to) 35 000

Аверс:
на зеркальном поле диска – рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации, над ним вдоль канта – надпись полукругом: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», внизу под гербом: слева – обозначения металла по Периодической системе элементов Д.И. Менделеева и пробы сплава, справа в две строки – обозначение содержания химически чистого металла и товарный знак монетного двора, внизу в центре в две строки – номинал монеты: «3 РУБЛЯ» и дата: «2014 г.».

The obverse:
on the mirror field of the disc – the relief image of the State Coat of Arms of the Russian Federation, over it – the semicircular inscription along the rim: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION), below under the coat of arms: to the left – indications of the metal according to the D.I. Mendeleyev Periodic System of Elements and its purity, to the right in two lines – the indication of the fine metal content and the mint trade mark, on bottom in the centre in two lines – the denomination of the coin: «3 РУБЛЯ» (3 ROUBLES) and the date: «2014 г.» (2014).

Реверс:
на матовом поле диска – рельефное изображение бегущего на коньках спортсмена, внизу в две строки – надпись: «СОЧИ» и дата: «2014», под ними – пять олимпийских колец, внизу справа у канта – цветное изображение соцветия колокольчика Отрана.

The reverse:
on the matted field of the disc – the relief image a running skater, below in two lines – the inscription: «СОЧИ» (SOCHI) and the date: «2014», under them – five Olympic rings, below to the right at the rim – the colored image of an inflorescence of the Autran bellflower.

Художники: Е.В. Крамская (аверс),
А.А. Брынза (реверс).
Скульптор: А.А. Долгополова (аверс),
А.Н. Бессонов (реверс).
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 300 рифлений.

The artists: E.V. Kramskaya (obverse),
A.A. Brynza (reverse).
The sculptor: A.A. Dolgopolova (obverse),
A.A. Brynza (reverse).
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 300 corrugations.

Русская зима
Дата выпуска: 12 марта 2013 г.
Каталожный номер — **5117-0054**

Russian Winter
Date of issue: March 12, 2013
Catalogue Number — **5117-0054**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
100 рублей 100 rubles	пруф-лайк proof-like	серебро 925/1000 silver 925/1000	1083,74 (± 2,65)	1000,0	100,0 (± 0,80)	15,00 (± 0,60)	до (up to) 1 200

Аверс:
на зеркальном поле диска – рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации, над ним вдоль канта – надпись полукругом: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», внизу под гербом: слева – обозначения металла по Периодической системе элементов Д.И. Менделеева и пробы сплава, справа в две строки – обозначение содержания химически чистого металла и товарный знак монетного двора, внизу в центре в две строки – номинал монеты: «100 РУБЛЕЙ» и дата: «2014 г.».

Реверс:
на матовых участках диска – жанровые сценки народных зимних забав: в центре – катание с горки на санях, слева – катание на прогулочных санях, коньках и на карусели, справа – игра с мячом, справа вверху в две строки – надпись: «СОЧИ» и дата: «2014», под ними – пять олимпийских колец, на зеркальных извилистых полосах, разделяющих матовые участки поля с жанровыми сценками, – фигуры толпящихся людей в зимних одеждах, наблюдающих за происходящим.

Художники: Е.В. Крамская (аверс), А.А. Брынза (реверс).
Скульпторы: А.А. Долгополова (аверс),
А.Н. Бессонов (реверс).
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 360 рифлений.

The obverse:
on the mirror field of the disc – the relief image of the State Coat of Arms of the Russian Federation, over it – the semicircular inscription along the rim: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION), below under the coat of arms: to the left – indications of the metal according to the D.I. Mendeleyev Periodic System of Elements and its purity, to the right in two lines – the indication of the fine metal content and the mint trade mark, on bottom in the centre in two lines – the denomination of the coin: «100 РУБЛЕЙ» (100 ROUBLES) and the date: «2014 г.» (2014).

The reverse:
on matted sections of the disc – genre scenes of the winter amusements of common people: in the centre – sliding down the ice slope by sledge, to the left – outing by promenade sledge, skating and rolling by marry-go-round, to the right – playing ball, above in two lines – the inscription: «СОЧИ» (SOCHI) and the date: «2014», under them – five Olympic rings, on mirror curved stripes dividing the matted sections with the genre scenes – figures of crowded people with winter outwear on watching at what is going on.

The artists: E.V. Kramskaya (obverse),
A.A. Brynza (reverse).
The sculptors: A.A. Dolgopolova (obverse),
A.N. Bessonov (reverse).
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 360 corrugations.

Русская зима
Дата выпуска: 3 июня 2013 г.
Каталожный номер — **5117-0055**

Russian Winter
Date of issue: June 3, 2013
Catalogue Number — **5117-0055**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
100 рублей 100 rubles	пруф-лайк proof-like	серебро 925/1000 silver 925/1000	1083,74 (± 2,65)	1000,0	100,0 (± 0,80)	15,00 (± 0,60)	до (up to) 1 200

Аверс:
на зеркальном поле диска – рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации, над ним вдоль канта – надпись полукругом: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», внизу под гербом: слева – обозначения металла по Периодической системе элементов Д.И. Менделеева и пробы сплава, справа в две строки – обозначение содержания химически чистого металла и товарный знак монетного двора, внизу в центре в две строки – номинал монеты: «100 РУБЛЕЙ» и дата: «2014 г.».

Реверс:
на матовых участках диска – жанровые сценки народных зимних забав: вверху – катание на собачьей упряжке и взятие снежного городка, внизу – купание в проруби и игра в снежки, слева в две строки – надпись: «СОЧИ» и дата: «2014», под ними – пять олимпийских колец, на зеркальных извилистых полосах, разделяющих матовые участки поля с жанровыми сценками, – фигуры толпящихся людей в зимних одеждах, наблюдающих за происходящим.

Художники: Е.В. Крамская (аверс), А.А. Брынза (реверс).
Скульпторы: А.А. Долгополова (аверс),
А.А. Брынза (реверс).
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 360 рифлений.

The obverse:
on the mirror field of the disc – the relief image of the State Coat of Arms of the Russian Federation, over it – the semicircular inscription along the rim: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION), below under the coat of arms: to the left – indications of the metal according to the D.I. Mendeleyev Periodic System of Elements and its purity, to the right in two lines – the indication of the fine metal content and the mint trade mark, on bottom in the centre in two lines – the denomination of the coin: «100 РУБЛЕЙ» (100 ROUBLES) and the date: «2014 г.» (2014).

The reverse:
on matted sections of the disc – genre scenes of the winter amusements of common people: above – ride by hound relay and the take by storm of a snow fortress, below – swimming in the ice hole and playing snow balls, to the left in two lines – the inscription: «СОЧИ» (SOCHI) and the date: «2014», under them – five Olympic rings, on mirror curved stripes dividing the matted sections with the genre scenes – figures of crowded people with winter outwear on watching at what is going on.

The artists: E.V. Kramskaya (obverse),
A.A. Brynza (reverse).
The sculptors: A.A. Dolgopolova (obverse),
A.A. Brynza (reverse).
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 360 corrugations.

Спортивные сооружения Сочи
Дата выпуска: 3 июня 2013 г.
Каталожный номер — **5119-0006**

Athletic Facilities of Sochi
Date of issue: June 3, 2013
Catalogue Number — **5119-0006**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
200 рублей 200 rubles	пруф-лайк proof-like	серебро 925/1000 silver 925/1000	3252,30 (+ 9,05))	3000,0	130,0 (± 0,80)	27,00 (± 0,60)	до (up to) 500

Аверс:
на зеркальном поле диска – рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации, над ним вдоль канта – надпись полукругом: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», внизу под гербом в две строки: слева – обозначения металла по Периодической системе элементов Д.И. Менделеева, пробы сплава и порядковый номер монеты № ____, справа – обозначение содержания химически чистого металла и товарный знак монетного двора, внизу в центре в две строки – номинал монеты: «200 РУБЛЕЙ» и дата: «2014 г.».

The obverse:
on the mirror field of the disc – the relief image of the State Coat of Arms of the Russian Federation, over it – the semicircular inscription along the rim: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION), under the coat of arms in two lines: to the left – the indications of the metal according to the D.I. Mendeleyev Periodic System of Elements, its purity and the ordinal number sign of the coin № ___, to the right – the indication of the fine metal content and the mint trade mark, on bottom in the centre in two lines – the denomination of the coin: «200 РУБЛЕЙ» (200 ROUBLES) and the date: «2014 г.» (2014).

Реверс:
рельефные изображения спортивных объектов Сочи: вверху – Комплекса для прыжков с трамплина «Русские горки», в средней части: слева – Конькобежного центра «Адлер-арена» и Кёрлингового центра «Ледяной куб», справа – Дворца зимнего спорта «Айсберг» и Олимпийского стадиона «Фишт», в нижней части диска слева – Большого ледового дворца «Большой», справа – Ледовой арены «Шайба», в центре диска на овальной площадке – надпись в две строки: «Сочи» и дата: «2014», под ними – пять Олимпийских колец, на зеркальных участках диска у канта: вверху слева – смотровая башня на горе Ахун в Адлере, справа – беседка в Парке-дендрарии г. Сочи, внизу – здание Морского вокзала.

Художники: Е.В. Крамская (аверс),
А.В. Бакланов, народный художник России (реверс).
Скульпторы: А.А. Долгополова (аверс),
А.В. Бакланов, Л.А. Евдокимова (реверс).
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 390 рифлений.

The reverse:
relief images of athletic facilities of Sochi: above – the Ski Jump Complex «Russkie Gorki», in the middle part of the disc: to the left – the Skating Centre «Adler-Arena» and the Curling Centre «Ice Cube», to the right – the Winter Sports Palace «Iceberg» and the Olympic Stadium «Fisht», in the lower part of the disc to the left – the Big Ice Sports Palace «Bolshoi», to the right – the Ice Sports Arena «Shaiba», in the centre of the disc on a oval area – the inscription in two lines: (SOCHI) and the date: «2014 г.», under them – five Olympic rings, on mirror sections of the disc at the rim: above – an Observation Tower on the Akhun Mountain in Adler, to the right – a pavilion in the Arboretum Park of Sochi, below – the building of the Marine Passenger Terminal.

The artists: E.V. Kramskaya (obverse),
A.V. Baklanov, National Artist of Russia (reverse).
The sculptors: A.A. Dolgopolova (obverse),
A.V. Baklanov, L.A. Evdokimova (reverse)
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 390 corrugations

Прыжки на лыжах с трамплина
Дата выпуска: 12 марта 2013 г.
Каталожный номер — **5216-0091**

Ski jumping
Date of issue: March 12, 2013
Catalogue Number — **5216-0091**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
50 рублей 50 rubles	пруф proof	золото 999/1000 gold 999/1000	7,89 (± 0,10)	7,78	22,60 (± 0,15)	1,60 (± 0,20)	до (up to) 20 000

Аверс:
на зеркальном поле диска – рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации, над ним вдоль канта – надпись полукругом: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», внизу под гербом: слева – обозначения металла по Периодической системе элементов Д.И. Менделеева и пробы сплава, справа в две строки – обозначение содержания химически чистого металла и товарный знак монетного двора, внизу в центре в две строки – номинал монеты: «50 РУБЛЕЙ» и дата: «2014 г.».

The obverse:
on the mirror field of the disc – the relief image of the State Coat of Arms of the Russian Federation, over it – the semicircular inscription along the rim: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION), below under the coat of arms: to the left – indications of the metal according to the D.I. Mendeleyev Periodic System of Elements and its purity, to the right in two lines – the indication of the fine metal content and the mint trade mark, on bottom in the centre in two lines – the denomination of the coin: «50 РУБЛЕЙ» (50 ROUBLES) and the date: «2014 г.» (2014).

Реверс:
на матовом поле диска – рельефное изображение спортсмена, прыгающего на лыжах с трамплина, представителя вида спорта первых Олимпийских зимних игр, внизу у канта – пять олимпийских колец, под ними надпись: «СОЧИ» и дата: «2014».

The reverse:
on the matted field of the disc – the relief image of a ski jumper, the representative of sports of the first Olympic Winter Games, below at the rim – five Olympic rings, under them – the inscription: «СОЧИ» (SOCHI) and the date: «2014».

Художники: Е.В. Крамская (аверс),
А.В. Бакланов, народный художник России,
А.А. Брынза (реверс).
Скульпторы: А.А. Долгополова (аверс),
А.Н. Бессонов (реверс).
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 134 рифления.

The artists: E.V. Kramskaya (obverse),
A.V. Baklanov, National Artist of Russia, A.A. Brynza (reverse).
The sculptors: A.A. Dolgopolova (obverse),
A.N. Bessoniov (reverse).
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 134 corrugations.

Хоккей на льду
Дата выпуска: 12 марта 2013 г.
Каталожный номер — **5216-0092**

Ice hockey
Date of issue: March 12, 2013
Catalogue Number — **5216-0092**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
50 рублей 50 rubles	пруф proof	золото 999/1000 gold 999/1000	7,89 (± 0,10)	7,78	22,60 (± 0,15)	1,60 (± 0,20)	до (up to) 20 000

Аверс:
на зеркальном поле диска – рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации, над ним вдоль канта – надпись полукругом: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», внизу под гербом: слева – обозначения металла по Периодической системе элементов Д.И. Менделеева и пробы сплава, справа в две строки – обозначение содержания химически чистого металла и товарный знак монетного двора, внизу в центре в две строки – номинал монеты: «50 РУБЛЕЙ» и дата: «2014 г.».

The obverse:
on the mirror field of the disc – the relief image of the State Coat of Arms of the Russian Federation, over it – the semicircular inscription along the rim: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION), below under the coat of arms: to the left – indications of the metal according to the D.I. Mendeleyev Periodic System of Elements and its purity, to the right in two lines – the indication of the fine metal content and the mint trade mark, on bottom in the centre in two lines – the denomination of the coin: «50 РУБЛЕЙ» (50 ROUBLES) and the date: «2014 г.» (2014).

Реверс:
на матовом поле диска – рельефные изображения нападающего и вратаря в эпизоде игры в хоккей на льду, представителей вида спорта первых Олимпийских зимних игр, внизу у канта – пять олимпийских колец, под ними надпись: «СОЧИ» и дата: «2014».

The reverse:
on the matted field of the disc – relief images of a forward and a goalkeeper in the episode of plying ice hockey, representatives of sports of the first Olympic Winter Games, below at the rim – five Olympic rings, under them – the inscription: «СОЧИ 2014» (SOCHI) and the date: «2014».

Художники: Е.В. Крамская (аверс),
А.В. Бакланов, народный художник России,
А.А. Брынза (реверс).
Скульпторы: А.А. Долгополова (аверс),
А.Н. Бессонов (реверс).
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 134 рифления.

The artists: E.V. Kramskaya (obverse),
A.V. Baklanov, National Artist of Russia, A.A. Brynza (reverse).
The sculptors: A.A. Dolgopolova (obverse),
A.N. Bessonov (reverse).
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 134 corrugations.

Биатлон
Дата выпуска: 3 июня 2013 г.
Каталожный номер — **5216-0093**

Biathlon
Date of issue: June 3, 2013
Catalogue Number — **5216-0093**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
50 рублей 50 rubles	пруф proof	золото 999/1000 gold 999/1000	7,89 (± 0,10)	7,78	22,60 (± 0,15)	1,60 (± 0,20)	до (up to) 20 000

Аверс:
на зеркальном поле диска – рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации, над ним вдоль канта – надпись полукругом: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», внизу под гербом: слева – обозначения металла по Периодической системе элементов Д.И. Менделеева и пробы сплава, справа в две строки – обозначение содержания химически чистого металла и товарный знак монетного двора, внизу в центре в две строки – номинал монеты: «50 РУБЛЕЙ» и дата: «2014 г.».

The obverse:
on the mirror field of the disc – the relief image of the State Coat of Arms of the Russian Federation, over it – the semicircular inscription along the rim: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION), below under the coat of arms: to the left – indications of the metal according to the D.I. Mendeleyev Periodic System of Elements and its purity, to the right in two lines – the indication of the fine metal content and the mint trade mark, on bottom in the centre in two lines – the denomination of the coin: «50 РУБЛЕЙ» (50 ROUBLES) and the date: «2014 г.» (2014).

Реверс:
на матовом фоне диска – рельефное изображение биатлониста на трассе, представителя вида спорта первых Олимпийских зимних игр, внизу у канта – пять олимпийских колец, под ними надпись: «СОЧИ» и дата: «2014».

The reverse:
on the matted field of the disc – the relief image of a biathlonist on the track – the representative of sports of the first Olympic Winter Games, below at the rim – five Olympic rings, under them – the inscription: «СОЧИ» (SOCHI) and the date: «2014».

Художники: Е.В. Крамская (аверс),
А.В. Бакланов, народный художник России,
А.А. Брынза (реверс).
Скульпторы: А.А. Долгополова (аверс),
А.Н. Бессонов (реверс).
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 134 рифления.

The artists: E.V. Kramskaya (obverse),
A.V. Baklanov, National Artist of Russia, A.A. Brynza (reverse).
The sculptors: A.A. Dolgopolova (obverse), A.N. Bessonov (reverse).
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 134 corrugations.

Фигурное катание на коньках
Дата выпуска: 3 июня 2013 г.
Каталожный номер — **5216-0094**

Figure skating
Date of issue: June 3, 2013
Catalogue Number — **5216-0094**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
50 рублей 50 rubles	пруф proof	золото 999/1000 gold 999/1000	7,89 (± 0,10)	7,78	22,60 (± 0,15)	1,60 (± 0,20)	до (up to) 20 000

Аверс:
на зеркальном поле диска – рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации, над ним вдоль канта – надпись полукругом: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», внизу под гербом: слева – обозначения металла по Периодической системе элементов Д.И. Менделеева и пробы сплава, справа в две строки – обозначение содержания химически чистого металла и товарный знак монетного двора, внизу в центре в две строки – номинал монеты: «50 РУБЛЕЙ» и дата: «2014 г.».

The obverse:
on the mirror field of the disc – the relief image of the State Coat of Arms of the Russian Federation, over it – the semicircular inscription along the rim: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION), below under the coat of arms: to the left – indications of the metal according to the D.I. Mendeleyev Periodic System of Elements and its purity, to the right in two lines – the indication of the fine metal content and the mint trade mark, on bottom in the centre in two lines – the denomination of the coin: «50 РУБЛЕЙ» (50 ROUBLES) and the date: «2014 г.» (2014).

Реверс:
на матовом поле диска – рельефное изображение спортсмена, выполняющего на коньках фигурное упражнение на льду, представителя вида спорта первых Олимпийских зимних игр, внизу у канта – пять олимпийских колец, под ними надпись: «СОЧИ» и дата: «2014».

The reverse:
on the matted field of the disc – the relief image of a skater performing figure exercise on ice, the representative of sports of the first Olympic Winter Games, below at the rim – five Olympic rings, under them – the inscription: «СОЧИ» and the date: «2014».

Художники: Е.В. Крамская (аверс),
А.В. Бакланов, народный художник России,
А.А. Брынза (реверс).
Скульптор: А.А. Долгополова (аверс),
Ф.С. Андронов (реверс).
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 134 рифления.

The artists: E.V. Kramskaya (obverse),
A.V. Baklanov, National Artist of Russia,
A.A. Brynza (reverse).
The sculptor: A.A. Dolgopolova (obverse),
F.S. Andronov (reverse).
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 134 corrugations.

Прометей
Дата выпуска: 12 марта 2013 г.
Каталожный номер — **5221-0023**

Prometheus
Date of issue: March 12, 2013
Catalogue Number — **5221-0023**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
10 000 рублей 10 000 rubles	пруф-лайк proof-like	золото 999/1000 gold 999/1000	1004,40 (±3,30)	1000,0	100,00 (±0,80)	8,50 (± 0,40)	до (up to) 250

Аверс:
на зеркальном поле диска – рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации, над ним вдоль канта – надпись полукругом: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», внизу под гербом в две строки: слева – обозначения металла по Периодической системе элементов Д.И. Менделеева, пробы сплава и порядковый номер монеты № ____, справа – обозначение содержания химически чистого металла и товарный знак монетного двора, внизу в центре в две строки – номинал монеты: «10000 РУБЛЕЙ» и дата: «2014 г.».

Реверс:
на матовом поле диска – рельефное аллегорическое изображение Прометея в образе мужчины в античных одеяниях с горящим факелом в руке, вокруг него вдоль канта – фигурки спортсменов, представляющих зимние виды спорта: горные лыжи, биатлон, бобслей, санный спорт, прыжки на лыжах с трамплина, скоростной бег на коньках, хоккей на льду, внизу в две строки – надпись: «СОЧИ» и дата «2014», под ними – пять олимпийских колец.

Художники: Е.В. Крамская (аверс),
А.В. Бакланов, народный художник России (реверс).
Скульпторы: А.А. Долгополова (аверс),
А.А. Долгополова, А.В. Бакланов (реверс).
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 360 рифлений.

The obverse:
on the mirror field of the disc – the relief image of the State Coat of Arms of the Russian Federation, over it – the semicircular inscription along the rim: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION), below under the coat of arms in two lines: to the left – indications of the metal according to the D.I. Mendeleyev Periodic System of Elements, its purity and the ordinal number sign of the coin № ___, to the right – the indication of the fine metal content and the mint trade mark, on bottom in the centre in two lines – the denomination of the coin: «10000 РУБЛЕЙ» (10000 ROUBLES) and the date: «2014 г.» (2014).

The reverse:
on the matted field of the disc – the relief allegoric image of Prometheus in appearance of a man with the antique cloths on holding a burning torch in his hand, around him along the rim – figures of sportsmen, representing winter sports disciplines: alpine skiing, biathlon, bobsleigh, luge, ski jumping, speed skating and ice hockey, below in two lines – the inscription: «СОЧИ» (SOCHI) and the date: «2014», under them – five Olympic rings.

The artists: E.V. Kramskaya (obverse),
A.V. Baklanov, National Artist of Russia (reverse).
The sculptors: A.A. Dolgopolova (obverse),
A.A. Dolgopolova, A.V. Baklanov (reverse).
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 360 corrugations.

Мацеста
Дата выпуска: 3 июня 2013 г.
Каталожный номер — **5221-0024**

Matsesta
Date of issue: June 3, 2013
Catalogue Number — **5221-0024**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
10 000 рублей 10 000 rubles	пруф-лайк proof-like	золото 999/1000 gold 999/1000	1004,40 (±3,30)	1000,0	100,00 (±0,80)	8,50 (± 0,40)	до (up to) 250

Аверс:
на зеркальном поле диска – рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации, над ним вдоль канта – надпись полукругом: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», внизу под гербом в две строки: слева – обозначения металла по Периодической системе элементов Д.И. Менделеева, пробы сплава и порядковый номер монеты № ____, справа – обозначение содержания химически чистого металла и товарный знак монетного двора, внизу в центре в две строки – номинал монеты: «10000 РУБЛЕЙ» и дата: «2014 г.».

Реверс:
на матовом поле диска – рельефное аллегорическое изображение Мацесты в образе молодой женщины в античных одеяниях с кувшином на плече, из которого она выливает воду, вокруг нее вдоль канта – фигурки спортсменов, представляющих зимние виды спорта: фигурное катание, скелетон, сноуборд, фристайл, лыжные гонки, шорт-трек и кёрлинг, внизу в две строки – надпись: «СОЧИ» и дата: «2014», под ними – пять олимпийских колец.

Художники: Е.В. Крамская (аверс),
А.В. Бакланов, народный художник России (реверс).
Скульпторы: А.А. Долгополова (аверс),
Ф.С. Андронов, А.В. Бакланов (реверс).
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 360 рифлений.

The obverse:
on the mirror field of the disc – the relief image of the State Coat of Arms of the Russian Federation, over it – the semicircular inscription along the rim: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION), below under the coat of arms in two lines: to the left – indications of the metal according to the D.I. Mendeleyev Periodic System of Elements, its purity and the ordinal number sign of the coin № ___, to the right – the indication of the fine metal content and the mint trade mark, on bottom in the centre in two lines – the denomination of the coin: «10000 РУБЛЕЙ» (10000 ROUBLES) and the date: «2014 г.» (2014).

The reverse:
on the matted field of the disc – the relief allegoric image of Matsesta in appearance of an young lady with antique clothes on holding a pitcher on her shoulder and poring water out of it, around her along the rim – figures of sportsmen, representing winter sports disciplines: figure skating, skeleton, snowboard, freestyle, cross-country-skiing, short track speed skating and curling, below in two lines – the inscription: «СОЧИ» (SOCHI) and the date: «2014», under them – five Olympic rings.

The artists: E.V. Kramskaya (obverse),
A.V. Baklanov, National Artist of Russia (reverse).
The sculptors: A.A. Dolgopolova (obverse),
F.S. Andronov, A.V. Baklanov (reverse).
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 360 corrugations.

История олимпийского движения в России
Дата выпуска: 3 июня 2013 г.
Каталожный номер — **5225-0004**

The History of the Olympic Movement in Russia
Date of issue: June 3, 2013
Catalogue Number — **5225-0004**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
25 000 рублей 25 000 rubles	пруф-лайк proof-like	золото 999/1000 gold 999/1000	3013,46 (±10,45)	3000,0	120,00 (+0,80) (-0,40)	16,00 (± 0,75)	до (up to) 100

Аверс:
на зеркальном поле диска – рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации, над ним вдоль канта – надпись полукругом: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», внизу под гербом в две строки: слева – обозначения металла по Периодической системе элементов Д.И. Менделеева, пробы сплава и порядковый номер монеты № ____, справа – обозначение содержания химически чистого металла и товарный знак монетного двора, внизу в центре в две строки – номинал монеты: «25000 РУБЛЕЙ» и дата: «2014 г.».

The obverse:
on the mirror field of the disc – the relief image of the State Coat of Arms of the Russian Federation, over it – the semicircular inscription along the rim: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION), below under the coat of arms in two lines: to the left – indications of the metal according to the D.I. Mendeleyev Periodic System of Elements, its purity and the ordinal number sign of the coin № ___, to the right – the indication of the fine metal content and the mint trade mark, on bottom in the centre in two lines – the denomination of the coin: «25000 РУБЛЕЙ» (25000 ROUBLES) and the date: «2014 г.» (2014).

Реверс:
на матовом поле диска, на широкой изогнутой полосе – фигурки спортсменов, вверху – представляющих зимние виды спорта: скелетон, сноуборд, хоккей на льду, фигурное катание на коньках, лыжные гонки и прыжки на лыжах с трамплина, внизу на фоне спортивных сооружений Москвы – летние виды спорта: спортивную гимнастику, бег, борьбу, тяжелую атлетику и велоспорт. Вверху у канта – изображение гор, слева – панорамы Московского кремля и эмблемы XXII Олимпийских игр 1980 года в Москве, внизу – шесть линий, образующих верхними частями число «XXII», справа в средней части диска в две строки – надпись: «СОЧИ» и дата: «2014», под ними – пять олимпийских колец.

Художники: Е.В. . Крамская (аверс),
А.В. Бакланов, народный художник России, А.А. Брынза (реверс).
Скульпторы: А.А. Долгополова (аверс), А.Н. Бессонов (реверс).
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 320 рифлений.

The reverse:
on the matted field of the disc, on a wide curved stripe – figures of sportsmen, above – representing winters sports: skeleton, snowboard, ice hockey, figure skating, speed skiing and ski jumping, below against the background of Moscow athletic facilities – summer sports: gymnastics, running, wrestling, weightlifting and cycling. Above at the rim – the depiction of mountains, to the left – of the panorama of the Moscow Kremlin and the emblem of the XXII Olympic Games of 1980 in Moscow, below – six lines, upper ends of which make the number «XXII», in the middle part of the disc to the right in two lines – the inscription: «СОЧИ» (SOCHI) and the date: «2014», under them – five Olympic rings.

The artists: E.V. Kramskaya (obverse),
A.V. Baklanov, National Artist of Russia, A.A. Brynza (reverse).
The sculptors: A.A. Dolgopolova (obverse), A.N. Bessonov (reverse).
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 320 corrugations.

Талисманы и логотип XI Паралимпийских зимних игр «Сочи 2014»
Дата выпуска: 12 марта 2013 г.
Каталожный номер — **5015-0005**

Mascots and Logo of the XI Paralympic Winter Games «Sochi 2014»
Date of issue: March 12, 2013
Catalogue Number — **5015-0005**

Номинал Denomination	Качество Quality	Материал Material	Масса, г Weight, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
25 рублей 25 rubles	АЦ UNC	мельхиор cupronickel	10,00	27,00	2,30	9 750 000

Аверс:
на матовом поле диска – рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации, над ним вдоль канта – надпись полукругом: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», внизу под гербом в центре в две строки – номинал монеты: «25 РУБЛЕЙ» и дата: «2014 г.», справа – товарный знак монетного двора.

The obverse:
on the matted field of the disc – the relief image of the State Coat of Arms of the Russian Federation, over it along the rim – the semicircular inscription: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION), below under the coat of arms in the centre in two lines – the denomination of the coin: «25 РУБЛЕЙ» (25 ROUBLES) and the date: «2014 г.» (2014), to the right – the mint trade mark.

Реверс:
рельефные изображения двух талисманов и логотипа XI Паралимпийских зимних игр 2014 года в городе Сочи.

The reverse:
relief images of two Mascots and Logo of the XI Paralympic Winter Games of 2014 in Sochi.

Художники: Е.В. Крамская (аверс),
АА. Брынза (реверс).
Скульптор: А.А. Долгополова (аверс),
компьютерное моделирование (реверс).
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 180 рифлений.

The artists: E.V. Kramskaya (obverse),
A.A. Brynza (reverse).
The sculptor: A.A. Dolgopolova (obverse),
computer simulation (reverse).
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 180 corrugations.

Талисманы и логотип XI Паралимпийских зимних игр «Сочи 2014»
Дата выпуска: 17 июня 2013 г.
Каталожный номер — **5015-0006**

Mascots and Logo of the XI Paralympic Winter Games «Sochi 2014»
Date of issue: June 17, 2013
Catalogue Number — **5015-0006v**

Номинал Denomination	Качество Quality	Материал Material	Масса, г Weight, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
25 рублей 25 rubles	АЦ UNC	мельхиор cupronickel	10,00	27,00	2,30	250 000

Аверс:
на матовом поле диска – рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации, над ним вдоль канта – надпись полукругом: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», внизу под гербом в центре в две строки – номинал монеты: «25 РУБЛЕЙ» и дата: «2014 г.», справа – товарный знак монетного двора.

The obverse:
on the matted field of the disc – the relief image of the State Coat of Arms of the Russian Federation, over it along the rim – the semicircular inscription: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION), below under the coat of arms in the centre in two lines – the denomination of the coin: «25 РУБЛЕЙ» (25 ROUBLES) and the date: «2014 г.» (2014), to the right – the mint trade mark.

Реверс:
цветные изображения двух талисманов и логотипа XI Паралимпийских зимних игр 2014 года в городе Сочи.

The reverse:
colored images of two Mascots and Logo of the XI Paralympic Winter Games of 2014 in Sochi.

Художники: Е.В. Крамская (аверс),
АА. Брынза (реверс).
Скульптор: А.А. Долгополова (аверс),
компьютерное моделирование (реверс).
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 180 рифлений.

The artists: E.V. Kramskaya (obverse),
A.A. Brynza (reverse).
The sculptor: A.A. Dolgopolova (obverse),
computer simulation (reverse).
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 180 corrugations.

Эстафета Олимпийского огня «Сочи 2014»
Дата выпуска: 30 октября 2013 г.
Каталожный номер — **5015-0007**

The Relay of the Olympic Flame «Sochi 2014»
Date of issue: October 30, 2013
Catalogue Number — **5015-0007**

Номинал Denomination	Качество Quality	Материал Material	Масса, г Weight, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
25 рублей 25 rubles	АЦ UNC	мельхиор cupronickel	10,00	27,00	2,30	19 750 000

Аверс:
на матовом поле диска – рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации, над ним вдоль канта – надпись полукругом: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», внизу под гербом в центре в две строки – номинал монеты: «25 РУБЛЕЙ» и дата: «2014 г.», справа – товарный знак монетного двора.

The obverse:
on the matted field of the disc – the relief image of the State Coat of Arms of the Russian Federation, over it along the rim – the semicircular inscription: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION), below under the coat of arms in the centre in two lines – the denomination of the coin: «25 РУБЛЕЙ» (25 ROUBLES) and the date: «2014 г.» (2014), to the right – the mint trade mark.

Реверс:
рельефное изображение Факела Олимпийского огня на фоне карты Российской Федерации с обозначенным на ней маршрутом Эстафеты Олимпийского огня «Сочи 2014», внизу – эмблема XXII Олимпийских зимних игр 2014 года в городе Сочи.

The reverse:
the relief image of the Torch of the Olympic Flame against the background of the map of the Russian Federation marked with the route of the Relay of the Olympic Flame «Sochi 2014», below – the Emblem of the XXII Olympic Winter Games of 2014 in Sochi.

Художники: Е.В. Крамская (аверс),
А.А. Брынза (реверс).
Скульптор: А.А. Долгополова (аверс),
компьютерное моделирование (реверс).
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 180 рифлений.

The artists: E.V. Kramskaya (obverse),
A.A. Brynza (reverse).
The sculptor: A.A. Dolgopolova (obverse),
computer simulation (reverse).
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 180 corrugations.

Эстафета Олимпийского огня «Сочи 2014»
Дата выпуска: 5 ноября 2013 г.
Каталожный номер — **5015-0008**

The Relay of the Olympic Flame «Sochi 2014»
Date of issue: November 5, 2013
Catalogue Number — **5015-0008**

Номинал Denomination	Качество Quality	Материал Material	Масса, г Weight, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
25 рублей 25 rubles	АЦ UNC	мельхиор cupronickel	10,00	27,00	2,30	250 000

Аверс:
на матовом поле диска – рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации, над ним вдоль канта – надпись полукругом: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», внизу под гербом в центре в две строки – номинал монеты: «25 РУБЛЕЙ» и дата: «2014 г.», справа – товарный знак монетного двора.

The obverse:
on the matted field of the disc – the relief image of the State Coat of Arms of the Russian Federation, over it along the rim – the semicircular inscription: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION), below under the coat of arms in the centre in two lines – the denomination of the coin: «25 РУБЛЕЙ» (25 ROUBLES) and the date: «2014 г.» (2014), to the right – the mint trade mark.

Реверс:
цветное изображение Факела Олимпийского огня на фоне карты Российской Федерации с обозначенным на ней маршрутом Эстафеты Олимпийского огня «Сочи 2014», внизу – цветная эмблема XXII Олимпийских зимних игр 2014 года в городе Сочи.

The reverse:
the colored image of the Torch of the Olympic Flame against the background of the map of the Russian Federation marked with the route of the Relay of the Olympic Flame «Sochi 2014», below – the colored Emblem of the XXII Olympic Winter Games of 2014 in Sochi.

Художники: Е.В. Крамская (аверс),
А.А. Брынза (реверс).
Скульптор: А.А. Долгополова (аверс),
компьютерное моделирование (реверс).
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 180 рифлений.

The artists: E.V. Kramskaya (obverse),
A.A. Brynza (reverse).
The sculptor: A.A. Dolgopolova (obverse),
computer simulation (reverse).
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 180 corrugations.

Эмблема XXII Олимпийских зимних игр «Сочи 2014»
Дата выпуска: 6 ноября 2013 г.
Каталожный номер — **5015-0009**

Emblem of the XXII Olympic Winter Games «Sochi 2014»
Date of issue: November 6, 2013
Catalogue Number — **5015-0009**

Номинал Denomination	Качество Quality	Материал Material	Масса, г Weight, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
25 рублей 25 rubles	АЦ UNC	мельхиор cupronickel	10,00	27,00	2,30	10 000 000

Аверс:
на матовом поле диска – рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации, над ним вдоль канта – надпись полукругом: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», внизу под гербом в центре в две строки – номинал монеты: «25 РУБЛЕЙ» и дата: «2014 г.», справа – товарный знак монетного двора.

The obverse:
on the matted field of the disc – the relief image of the State Coat of Arms of the Russian Federation, over it along the rim – the semicircular inscription: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION), below under the coat of arms in the centre in two lines – the denomination of the coin: «25 РУБЛЕЙ» (25 ROUBLES) and the date: «2014 г.» (2014), to the right – the mint trade mark.

Реверс:
рельефное изображение Эмблемы XXII Олимпийских зимних игр 2014 года в городе Сочи.

Художники: Е.В. Крамская (аверс),
А.А. Брынза (реверс).
Скульптор: А.А. Долгополова (аверс),
компьютерное моделирование (реверс).
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 180 рифлений.

The reverse:
the relief image of the Emblem of the XXII Olympic Winter Games of 2014 in Sochi.

The artists: E.V. Kramskaya (obverse),
A.A. Brynza (reverse).
The sculptor: A.A. Dolgopolova (obverse),
computer simulation (reverse).
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 180 corrugations.

Талисманы и эмблема XXII Олимпийских зимних игр «Сочи 2014»
Дата выпуска: 6 ноября 2013 г.
Каталожный номер — **5015-0010**

Mascots and Emblem of the XXII Olympic Winter Games «Sochi 2014»
Date of issue: November 6, 2013
Catalogue Number — **5015-0010**

Номинал Denomination	Качество Quality	Материал Material	Масса, г Weight, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
25 рублей 25 rubles	АЦ UNC	мельхиор cupronickel	10,00	27,00	2,30	10 000 000

Аверс:
на матовом поле диска – рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации, над ним вдоль канта – надпись полукругом: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», внизу под гербом в центре в две строки – номинал монеты: «25 РУБЛЕЙ» и дата: «2014 г.», справа – товарный знак монетного двора.

The obverse:
on the matted field of the disc – the relief image of the State Coat of Arms of the Russian Federation, over it along the rim – the semicircular inscription: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION), below under the coat of arms in the centre in two lines – the denomination of the coin: «25 РУБЛЕЙ» (25 ROUBLES) and the date: «2014 г.» (2014), to the right – the mint trade mark.

Реверс:
изображения трех талисманов и эмблемы XXII Олимпийских зимних игр 2014 года в городе Сочи.

Художники: Е.В. Крамская (аверс),
А.А. Брынза (реверс).
Скульптор: А.А. Долгополова (аверс),
компьютерное моделирование (реверс).
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 180 рифлений.

The reverse:
relief images of three Mascots and the Emblem of the XXII Olympic Winter Games of 2014 in Sochi.

The artists: E.V. Kramskaya (obverse),
A.A. Brynza (reverse).
The sculptor: A.A. Dolgopolova (obverse),
computer simulation (reverse).
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 180 corrugations.

Талисманы и логотип XI паралимпийских зимних игр «Сочи 2014»
Дата выпуска: 6 ноября 2013 г.
Каталожный номер — **5015-0011**

Mascots and Logo of the XI Paralympic Winter Games «Sochi 2014»
Date of issue: November 6, 2013
Catalogue Number — **5015-0011**

Номинал Denomination	Качество Quality	Материал Material	Масса, г Weight, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
25 рублей 25 rubles	АЦ UNC	мельхиор cupronickel	10,00	27,00	2,30	10 000 000

Аверс:
на матовом поле диска – рельефное изображение Государственного герба Российской Федерации, над ним вдоль канта – надпись полукругом: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», внизу под гербом в центре в две строки – номинал монеты: «25 РУБЛЕЙ» и дата: «2014 г.», справа – товарный знак монетного двора.

Реверс:
изображения двух талисманов и логотипа XI Паралимпийских зимних игр 2014 года в городе Сочи.

Художники: Е.В. Крамская (аверс),
А.А. Брынза (реверс).
Скульпторы: А.А. Долгополова (аверс),
компьютерное моделирование (реверс).
Боковая поверхность монеты рифленая.
На лицевой стороне монеты имеется
выступающий кант по окружности.

The obverse:
on the matted field of the disc – the relief image of the State Coat of Arms of the Russian Federation, over it along the rim – the semicircular inscription: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION), below under the coat of arms in the centre in two lines – the denomination of the coin: «25 РУБЛЕЙ» (25 ROUBLES) and the date: «2014 г.» (2014), to the right – the mint trade mark.

The reverse:
images of two Mascots and the XI Paralympic Winter Games emblem.

The artists: E.V. Kramskaya (obverse),
A.A. Brynza (reverse).
The sculptors: A.A. Dolgopolova (obverse),
computer simulation (reverse).
The edge of the coin is corrugated.
The coin has the rim raised on the obverse side
of the coin along the circumference.

Инвестиционная монета

Георгий Победоносец

2013

Investment coin

Saint George the Victorious

Георгий Победоносец
Дата выпуска: 21 января 2013 г.
Каталожный номер — **5216-0060**

Saint George the Victorious
Date of issue: January 21, 2013
Catalogue Number — **5216-0060**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
50 рублей 50 rubles	АЦ UNC	золото 999/1000 gold 999/1000	7,89 (± 0,10)	7,78	22,60 (± 0,15)	1,60 (± 0,20)	до up to 500 000

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ПЯТЬДЕСЯТ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год чеканки «2012 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «ПЯТЬДЕСЯТ РУБЛЕЙ» (FIFTY RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of mintage «2012 г.» (2012), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

Реверс:
изображение Георгия Победоносца верхом на коне, поражающего копьем змея.

The reverse:
the image of Saint George the Victorious sitting on horseback and spearing a dragon.

Художник и скульптор: А.В. Бакланов, народный художник России.
Чеканка: Московский монетный двор (ММД) и Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 134 рифления.

The artist and sculptor: A.V. Baklanov, National Artist of Russia.
Mints: Moscow Mint (ММД), Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 134 corrugations.

Георгий Победоносец – христианский святой. В течение столетий его изображение помещается на монетах, используется в государственной символике

Saint George the Victorious – the Christian Saint. For centuries coins and state symbols have been bearing his image.

Памятные монеты серии

Выдающиеся личности России

2013

Commemorative coins of the series

Outstanding Personalities of Russia

Композитор А.С. Даргомыжский, к 200-летию со дня рождения
Дата выпуска: 9 января 2013 г.
Каталожный номер — **5110-0123**

Composer A.S. Dargomyzhsky – the Bicentenary of the Birthday
Date of issue: January 9, 2013
Catalogue Number — **5110-0123**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
2 рубля 2 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	17,00 (± 0,18)	15,55	33,00 (± 0,20)	2,40 (± 0,20)	5 000

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ДВА РУБЛЯ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

Реверс:
на зеркальном поле диска справа – рельефный портрет А.С. Даргомыжского, под ним – даты в две строки: «1813» и «1869», в левой части диска – образ русалки на фоне речной глади и водяной мельницы, внизу вдоль канта – надпись: «А.С. ДАРГОМЫЖСКИЙ».

Художники: А.В. Бакланов, народный художник России, Л.А. Евдокимова.
Скульптор: Э.А. Тользин.
Чеканка: Московский монетный двор (ММД).
Оформление гурта: 195 рифлений.

Даргомыжский Александр Сергеевич (1813-1869) – выдающийся русский композитор, основоположник реалистического направления в русской музыке. Приобрел известность к 1830-м годам как автор песен, фортепианных пьес и романсов, в том числе на стихи А.С. Пушкина, которые представляют большую художественную ценность. В 1841 году Даргомыжский создал свою первую оперу «Эсмеральда» по мотивам романа В. Гюго «Собор Парижской богоматери». В 1856 году состоялась премьера его оперы «Русалка» по мотивам одноименной социальной драмы Пушкина. Эта опера, так же как «Иван Сусанин» («Жизнь за царя») и «Руслан и Людмила» М.И. Глинки, стала одним из тех классических образцов, из которых позднее выросла русская национальная оперная школа. В 1850-х годах вокруг Даргомыжского сгруппировалась передовая композиторская молодежь, получившая название «могучая кучка». Последним крупным произведением Даргомыжского была опера «Каменный гость» на текст трагедии А.С. Пушкина, которая после смерти композитора была завершена его друзьями Ц. Кюи и Н. Римским-Корсаковым.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ДВА РУБЛЯ» (TWO RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

The reverse:
on the mirror field of the disc to the right – the relief portrait of A.S. Dargomyzhsky, under it – dates in two lines: «1813» and «1869», on the left part of the disc – the image of a water nymph against the background of the glassy-like surface of a river and a water-mill, below along the the rim – the inscription: «А.С. ДАРГОМЫЖСКИЙ» (A.S. DARGOMYZHSKY).

The artists: A.V. Baklanov, National Artist of Russia, L.A. Evdokimova.
The sculptor: E.A. Tolzin.
Mint: Moscow Mint (ММД).
The edge: 195 corrugations.

Dargomyzhsky Alexander Sergeevich (1813-1869) – an outstanding Russian composer, initiator of the realistic school in the Russian music. Became popular by 1830th as the author of songs, piano pieces and love songs including for A.S. Pushkin's lyrics which are of high art value. In 1841 Dargomyzhsky created his first opera «Esmeralda» on motifs of the novel by V. Hugo «Notre Dame de Paris». The première of his opera «Water Nymph» on motifs by Pushkin's social drama of the same name took place in 1856. This opera as well as operas «Ivan Susanin» («The Life for Tsar») and «Ruslan and Ludmila» by M.I. Glinka became one of those classical examples from which later the national Russian operatic school was grown. In the 1850th a group of progressive young composers was formed around Dargomyzhsky which was named then «Moguchaya Kuchka» (Mighty Group). The last big work of Dargomyzhsky was the opera «Stone Guest» on the words of A.S. Pushkin's tragedy which, after the composer's death, was finished by his friends C. Kui and N.Rimsky-Korsakov.

Естествоиспытатель В.И. Вернадский – к 150-летию со дня рождения
Дата выпуска: 1 февраля 2013 г.
Каталожный номер — **5110-0124**

Naturalist V.I. Vernadsky – the 150th Anniversary of the Birthday
Date of issue: February 1, 2013
Catalogue Number — **5110-0124**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
2 рубля 2 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	17,00 (± 0,18)	15,55	33,00 (± 0,20)	2,40 (± 0,20)	5 000

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ДВА РУБЛЯ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ДВА РУБЛЯ» (TWO RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

Реверс:
на зеркальном поле диска, на фоне звездного неба – рельефный портрет В.И. Вернадского, обрамленный сетчатой сферой, под портретом факсимильная подпись ученого и даты в две строки «1863» и «1945».

The reverse:
on the mirror field of the disc against the background of starry sky – the relief portrait of V.I. Vernadsky framed by a netlike sphere, under the portrait – the facsimile signature of the scientist and dates in two lines «1863» and «1945».

Художники: А.В. Бакланов, народный художник России, Л.А. Евдокимова.
Скульптор: Э.А. Тользин.
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 195 рифлений.

The artists: A.V. Baklanov, National Artist of Russia, L.A. Evdokimova.
The sculptor: E.A. Tolzin.
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 195 corrugations.

Вернадский Владимир Иванович (1863-1945) – академик, крупнейший русский ученый XX века, автор более 700 трудов по вопросам геологии, кристаллографии, геохимии, радиогеологии, биогеохимии, философии. Деятельность Вернадского оказала огромное влияние на развитие наук о Земле. Его учение о живом веществе положило начало биогеохимии – новому биосферному мировоззрению. По его настоянию в 1920-х годах в России были созданы Радиохимическая лаборатория, Радиевый институт, Биогеохимическая лаборатория (Биогела). В 1917-1918 гг. Вернадский возглавил работу по созданию Академии наук Украины и был избран ее первым президентом. В начале 1940-х годов по его инициаьтве в Академии наук СССР была создана специальная комиссия по проблемам ядерной энергии. В 1943 году ему была присвоена Сталинская премия. Самым большим, обобщающим трудом В.И. Вернадского явилась книга «Химическое строение биосферы Земли и ее окружения», которая увидела свет через 20 лет после его смерти, в 1965 году (под редакцией К.П.Флоренского).

Vernadsky Vladimir Ivanovich (1863-1945) – academician, the eminent Russian scientist, author of more than 700 works on problems of geology, crystallography, geochemistry, radio-geology, biogeochemistry, philosophy. The work of Vernadsky exerted very strong influence on the development of the science about the Earth. His doctrine of animate substance opened the way for biogeochemistry – a very new biospheric world-view. Thanks to his insistence, the Radium Laboratory, Radium Institute and Biogeochemical Laboratory have been founded in Russia in the 1920th. Within the 1917-1918 Vernadsky directed the work for founding the Science Academy of Ukraine and became its first President. Early 1940th, thanks his initiatives, the special commission for problems of nuclear energy was established in the Science Academy of the USSR. In 1943 he was awarded the Stalin Prize. The biggest, summarizing work by V.I. Vernadsky became his book «The Chemical Structure of the Biosphere of the Earth and its Environment» which was published 20 years after his death, in 1965 (edited by K.P. Florensky).

В.С. Черномырдин – к 75-летию со дня рождения
Дата выпуска: 1 марта 2013 г.
Каталожный номер — **5110-0125**

V.S. Chernomyrdin – the 75th Anniversary of the Birthday
Date of issue: March 1, 2013
Catalogue Number — **5110-0125**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
2 рубля 2 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	17,00 (± 0,18)	15,55	33,00 (± 0,20)	2,40 (± 0,20)	5 000

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ДВА РУБЛЯ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

Реверс:
на зеркальном поле диска – рельефный портрет В.С. Черномырдина, под ним его факсимильная подпись и даты в две строки «1938» и «2010».

Художник: Л.А. Евдокимова.
Скульптор: В.Б. Ананьин.
Чеканка: Московский монетный двор (ММД).
Оформление гурта: 195 рифлений.

Черномырдин Виктор Степанович (1938-2010) – видный советский и российский хозяйственный и государственный деятель. Всю свою жизнь, за исключением последнего десятилетия, Виктор Степанович посвятил газовой промышленности, пройдя путь от рядового специалиста Орского нефтеперерабатывающего завода (1957) до заместителя Председателя Правительства Российской Федерации по топливно-энергетическому комплексу. В 1980-е и 1990-е годы он возглавлял такие крупные объединения отрасли, как «Тюменьгазпром» и «Газпром», находился на посту заместителя министра и министра газовой промышленности СССР. С декабря 1992 по март 1998 г. Черномырдин В.С. возглавлял Правительство Российской Федерации. В 2001-2009 гг. являлся Чрезвычайным и Полномочным Послом Российской Федерации на Украине, советником Президента Российской Федерации. Избирался депутатом Верховных Советов СССР и РСФСР, Государственной думы Российской Федерации. Кандидат технических наук, почётный доктор и почётный профессор ряда российских и иностранных университетов и академий.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ДВА РУБЛЯ» (TWO RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

The reverse:
on the mirror field of the disc – the relief portrait of V.S. Chernomyrdin, under it – his facsimile signature and dates in two lines «1938» and «2010».

The artist: L.A. Evdokimova.
The sculptor: V.B. Ananyin.
Mint: Moscow Mint (ММД).
The edge: 195 corrugations.

Chernomyrdin Victor Stepanovich (1938-2010) – an outstanding Soviet and Russian executive personality and statesman. His whole life with exception of last decade Victor Stepanovich devoted to the gas industry, being through the way from the ordinary specialist of the Orsk oil-refining plant (1957) to the Deputy Chairman of the Government of the Russian Federation in charge of the fuel-energy complex. In the 1980th and 1990th he headed such big industry companies as «Tyumengasprom» and «Gasprom», held a post of the Deputy Minister and Minister of the gas industry of the USSR. Since December 1992 till March 1998 Chernomyrdin V.S. headed the Government of the Russian Federation. Within 2001-2009 he was the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Russian Federation in the Ukraine, the Councilor of the President of the Russian Federation. He has been elected the deputy of the Supreme Soviet of the USSR and RSFSR, the State Duma of the Russian Federation. He used to be the candidate of Techniques, honorable doctor and professor of some Russian and foreign universities and academies.

Летчик А.И. Покрышкин – к 100-летию со дня рождения
Дата выпуска: 25 марта 2013 г.
Каталожный номер — **5110-0126**

Pilot A.I. Pokryshkin – the Centenary of the Birthday
Date of issue: March 25, 2013
Catalogue Number — **5110-0126**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
2 рубля 2 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	17,00 (± 0,18)	15,55	33,00 (± 0,20)	2,40 (± 0,20)	5 000

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ДВА РУБЛЯ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

Реверс:
на зеркальном поле диска – рельефный портрет А.И. Покрышкина, справа от него у канта – фигурка набирающего высоту одномоторного винтового самолета, вдоль канта слева вверху – надпись: «А.И. ПОКРЫШКИН», справа внизу – даты: «1913-1985».

Художник: А.В. Бакланов, народный художник России.
Скульпторы: Ф.С. Андронов, А.В. Бакланов.
Чеканка: Московский монетный двор (ММД).
Оформление гурта: 195 рифлений.

Покрышкин Александр Иванович (1913-1985) – выдающийся советский летчик-истребитель и военачальник, маршал авиации. Ушел добровольно на службу в армию и после окончания Качинской авиашколы в 1939 году был направлен в истребительный полк. С первых же дней Великой Отечественной войны А.И. Покрышкин проявил себя незаурядным летчиком, непревзойденным мастером воздушного боя. В основе его успехов лежали высокое мастерство пилотирования, глубокое знание авиационной техники и тактики боя, новаторский подход к организации атаки. Александр Иванович был прекрасным воспитателем молодых летчиков и организатором взаимодействия пилотов в бою. За годы войны он совершил более 650 боевых вылетов, в которых сбил 59 самолетов противника. А.И Покрышкин стал первым военным летчиком трижды Героем Советского Союза, был награжден многими орденами и медалями СССР и иностранных государств. После окончания войны А.И. Покрышкин возглавлял авиационные соединения в военных округах страны, в 1968 году был назначен заместителем Главкома ПВО страны. Последние 10 лет жизни он возглавлял Добровольное общество содействия армии, авиации и флоту (ДОСААФ).

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ДВА РУБЛЯ» (TWO RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

The reverse:
on the mirror field of the disc – the relief portrait of A.I. Pokryshkin, to the right of it at the rim – the little figure of a climbing single-engine propeller airplane, along the rim to the left above – the inscription: «А.И. ПОКРЫШКИН» (A.I. POKRYSHKIN) to the right below – dates: «1913-1985».

The artist: A.V. Baklanov, National Artist of Russia.
The sculptors: F.S. Andronov, A.V. Baklanov.
Mint: Moscow Mint (ММД).
The edge: 195 corrugations.

Pokryshkin Alexander Ivanovich (1913-1985) – an outstanding Soviet pilot-fighter and commander, air marshal. He joined up in the army voluntary and after leaving the Kachin Aviation School in 1939 was enlisted to the air-fighter regiment. Just in the first days of the Great Patriotic War A.I. Pokryshkin distinguished himself as an outstanding fighter, unsurpassed master of air combat. His successes based on high piloting skill, deep knowledge of air equipment and combat tactics, advanced attitude to organizing the attack. Alexander Ivanovich used to be an excellent teacher of young pilots and organizer of cooperation of pilots in the air combat. Within the years of the war he accomplished more than 650 operation flights in which shot down 59 enemy aircrafts. A.I. Pokryshkin was the very first military pilot the threefold Hero of The Soviet Union, was awarded numerous orders and medals of the USSR and foreign countries. After the war A.I. Pokryshkin commanded air formations in military districts of the country, in 1968 he was appointed the Deputy Commander-in-Chief of the Air Defense. Within the last 10 years of his life he headed the Voluntary Society for Assistance to the Army, Aviation and Navy (DOSAAF).

Памятные монеты серии

Выдающиеся спортсмены России (Лыжные гонки)

2013

Commemorative coins of the series

Outstanding Sportsmen of Russia (Cross-country skiing)

Лыжные гонки. Кулакова Г.А.
Дата выпуска: 25 ноября 2013 г.
Каталожный номер — **5110-0127**

Cross-country skiing. Kulakova G.A.
Date of issue: November 25, 2013
Catalogue Number — **5110-0127**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
2 рубля 2 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	17,00 (± 0,18)	15,55	33,00 (± 0,20)	2,40 (± 0,20)	3 000

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ДВА РУБЛЯ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

Реверс:
на зеркальном поле диска – рельефный портрет Кулаковой Г.А. в спортивной форме сборной команды СССР с поднятой в приветствии правой рукой, на которой висит лыжная палка, справа – пара поставленных вертикально лыж, слева у канта – надпись полукругом: «ГАЛИНА КУЛАКОВА», разделенная фигуркой бегущей лыжницы.

Художник: Е.В. Крамская.
Скульптор: А.А. Долгополова.
Чеканка: Московский монетный двор (ММД).
Оформление гурта: 195 рифлений.

Кулакова Галина Алексеевна (1942 г.р.) – выдающаяся советская спортсменка-лыжница, четырехкратная чемпионка Олимпийских зимних игр в Саппоро (1972 г.) и Инсбруке (1976 г.), завоевала серебряную и бронзовую медали в Играх в Гренобле (1968 г.) и серебряную в Лейк-Плэсиде (1980 г.). Девятикратная чемпионка мира, обладательница кубка мира 1979 года. 39 раз становилась чемпионкой СССР на различных дистанциях. Награждена Орденами Ленина, «Знак Почёта», «За заслуги перед Отечеством» IV степени, Серебряным орденом МОК за заслуги перед мировым спортом. Заслуженный мастер спорта СССР, заслуженный работник физической культуры Российской Федерации.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ДВА РУБЛЯ» (TWO RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

The reverse:
on the mirror field of the disc – the relief portrait of Kulakova G.A. in sports uniform of the USSR National Team raising in salute gesture her right hand with a ski pole hanging on it, to the right – the pair of set up skis, to the left at the rim – the semicircular inscription: «ГАЛИНА КУЛАКОВА» (GALINA KULAKOVA) divided by the little figure of a lady skier.

The artist: E.V. Kramskaya.
The sculptor: A.A. Dolgopolova.
Mint: Moscow Mint (ММД).
The edge: 195 corrugations.

Kulakova Galina Alexeevna (b. in 1942) – an outstanding Soviet sportswoman-skier, fourfold champion of the Olympic Winter Games in Sapporo (1972) and Innsbruck (1976), won silver and bronze medals in Games in Grenoble (1968) and silver medal in Lake-Placid (1980). Ninefold World Champion, holder of the World Cup of 1979. In the competitions on various distances she gained the title of the Champion of the USSR 39 times. Awarded the Orders of Lenin, the Badge of Honour, the IV Class Order of Merit, Silver Order of IOC for merits for the international sports. She is the Honored Sports Master of the USSR, the Honored Sports Person of the Russian Federation.

Лыжные гонки. Сметанина Р.П.
Дата выпуска: 25 ноября 2013 г.
Каталожный номер — **5110-0128**

Cross-country skiing. Smetanina R.P.
Date of issue: November 25, 2013
Catalogue Number — **5110-0128**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
2 рубля 2 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	17,00 (± 0,18)	15,55	33,00 (± 0,20)	2,40 (± 0,20)	3 000

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ДВА РУБЛЯ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

Реверс:
на зеркальном поле диска – рельефный портрет Сметаниной Р.П. в спортивной форме сборной команды СССР, слева – пара поставленных вертикально лыж, справа у канта – надпись полукругом: «РАИСА СМЕТАНИНА», разделенная фигуркой бегущей лыжницы.

Художник: Е.В. Крамская.
Скульптор: А.А. Долгополова.
Чеканка: Московский монетный двор (ММД).
Оформление гурта: 195 рифлений.

Сметанина Раиса Петровна (1952 г.р.), выдающаяся советская спортсменка-лыжница, четырехкратная олимпийская чемпионка Олимпийских зимних игр в Инсбруке (1976 г.), в Лейк-Плэсиде (1980 г.) и Альбервилле (1992 г.). Завоевала серебряные медали в Играх в Инсбруке, Лейк-Плэсиде, Сараево (1984) и Калгари (1988), бронзовую в Калгари. Пятикратная чемпионка мира. Завоевала более двадцати золотых медалей на чемпионатах СССР в 1974-1991 гг. Награждена Орденами Ленина, Трудового Красного Знамени, Дружбы народов, «Знак Почёта». Заслуженный мастер спорта СССР.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ДВА РУБЛЯ» (TWO RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

The reverse:
on the mirror field of the disc – the relief portrait of Smetanina R.P. in sports uniform of the USSR National Team, to the left – the pair of set up skis, to the right at the rim – the semicircular inscription: «РАИСА СМЕТАНИНА» (RAISA SMETANINA) divided by the little figure of a lady skier.

The artist: E.V. Kramskaya.
The sculptor: A.A. Dolgopolova.
Mint: Moscow Mint (ММД).
The edge: 195 corrugations.

Smetanina Raisa Petrovna (b. in 1952) – an outstanding Soviet sportswoman-skier, fourfold Champion of the Olympic Winter Games in Innsbruck (1976), Lake-Placid (1980) and Albertville (1992). Won silver medals in the Games in Innsbruck, Lake Placid, Sarajevo (1984) and Calgary (1988) and the bronze medal in Calgary. Fivefold World Champion, won more than twenty gold medals in the championships of the USSR within 1974-1991. Awarded the Orders of Lenin, the Red Banner of Labour, People's Friendship, the Badge of Honour. She is titled the Honored Sports Master of the USSR.

Памятные монеты серии

Выдающиеся полководцы и флотоводцы России. А.С. Шеин

Commemorative coins of the series

The Outstanding Military Leaders and Naval Commanders of Russia. A.S. Shein

2013

А.С. Шеин
Дата выпуска: 1 апреля 2013 г.
Каталожный номер — **5111-0260**

A.S. Shein
Date of issue: April 1, 2013
Catalogue Number — **5111-0260**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	33,94 (± 0,31)	31,10	39,00 (± 0,30)	3,30 (± 0,35)	7 500

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ТРИ РУБЛЯ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

Реверс:
на зеркальном поле диска слева – рельефный портрет А.С. Шеина с саблей в руке, справа – рельефное изображение крепости над ним вдоль канта – надпись: «А.С. ШЕИН», внизу – даты в две строки «1662» и «1700», на втором плане – парусное судно на морской глади.

Художник и скульптор: Ф.С. Андронов.
Чеканка: Московский монетный двор (ММД).
Оформление гурта: 300 рифлений.

Шеин Алексей Семенович (1662-1700), боярин, первый российский генералиссимус, выдающийся государственный деятель и полководец, сподвижник Петра Великого. Назначался на воеводство в Тобольск и Курск, участвовал в Крымских походах 1687 и 1689 годов. Во время заговора царевны Софьи в 1689 году А.С. Шеин стал на строну Петра Алексеевича и с тех пор был участником всех начинаний и походов молодого царя. Участвовал в Азовских походах 1695 и 1696 гг., в решающей битве за взятие Азовской крепости командовал сухопутными войсками русской армии. В 1697 году под его командованием российские войска остановили войско крымского хана, выступившего против Германии – союзника России и разгромили турецкую армию, наступавшую на Азов. Во время пребывания Петра I за границей в 1698 году А.С. Шеин подавил восстание стрельцов. В последние годы своей жизни он возглавлял Иноземный, Пушкарский и Рейтерский приказы, что соответствовало статусу главнокомандующего.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circel – on top: «ТРИ РУБЛЯ» (THREE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

The reverse:
on the mirror field of the disc to the left – the relief portrait of A.S. Shein with the saber in his hand, to the right at the rim – the relief image of a fortress, over it along the rim – the inscription: «А.С. ШЕИН» (A.S. SHEIN), below – dates in two lines «1662» and «1700», in the background – a sailing vessel on the smooth sea surface.

The artist and sculptor: F.S. Andronov.
Mint: Moscow Mint (ММД).
The edge: 300 corrugations.

Shein Alexey Semenovich (1662-1700) boyar, the very first Russian generalissimo, an outstanding statesman and military leader, associate of the Peter the Great. Used to be the voivode in Tobolsk and Kursk, participated in Crimea Campaigns of 1687 and 1689. During the plot of Sophia in 1689 A.S. Shein took side with Peter Alexeyevich and since that followed the young tsar in all his initiatives and campaigns. Participated in Azov Campaigns of 1695 and 1696, in the decisive battle for seizure of Azov fortress he commanded the ground forces of the Russian Army. In 1697 Russian troops headed by him stopped the troops of Crimean khan, which advanced against Russia's ally Germany, and defeated the Turk Army, which intended to attack Azov. During the abroad trip of Peter I in 1698 A.S. Shein suppressed the rebellion of strelets. In the last life years he headed Foreign, Pushkarsky and Reitern Departments, which made his rank equal to Commander in Chief.

А.С. Шеин
Дата выпуска: 1 апреля 2013 г.
Каталожный номер — **5115-0082**

A.S. Shein
Date of issue: April 1, 2013
Catalogue Number — **5115-0082**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
25 рублей 25 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	169,00 (± 0,85)	155,50	60,00 (± 0,50)	6,60 (± 0,50)	1 500

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

Реверс:
на зеркальном поле диска справа – рельефный портрет А.С. Шеина в парадном старорусском платье с булавой в руке, слева от него – на фрагменте каменной стены – картуш с датами в две строки «1662», и «1700», за стеной – обобщенные символы военных побед и реформ: солдат в европейском платье, мортира, копье с вымпелом – значком, бердыш и знамя второго Азовского похода, на дальнем плане крепостная башня, в центре – весельная шлюпка и парусник на морской глади, справа вдоль канта – надпись: «А.С. ШЕИН».

Художник: Ф.С. Андронов.
Скульптор: Э.А. Тользин.
Чеканка: Московский монетный двор (ММД).
Оформление гурта: 252 рифления.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ» (TWENTY FIVE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

The reverse:
on the mirror field of the disc to the right – the relief portrait of A.S. Shein in old Russian clothes holding the mace in the hand, to the left of him on the fragment of a stone wall – a cartouche with dates in two lines «1662» and «1700», behind the wall – colligate symbols of military victories and reforms: a soldier with European clothes on, a mortar, a spear with the streamer-mark, a poleaxe, the banner of the Second Azov Campaign, in the background – a fortress tower, in the centre – a pulling boat and a sailing vessel on the smooth sea surface, to the right along the rim – the inscription: «А.С. ШЕИН» (A.S. SHEIN).

The artist: F.S. Andronov.
The sculptor: E.A. Tolzin.
Mint: Moscow Mint (ММД).
The edge: 252 corrugations.

А.С. Шеин
Дата выпуска: 1 апреля 2013 г.
Каталожный номер — **5216-0096**

A.S. Shein
Date of issue: April 1, 2013
Catalogue Number — **5216-0096**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
50 рублей 50 rubles	пруф proof	золото 999/1000 gold 999/1000	7,89 (± 0,10)	7,78	22,60 (± 0,15)	1,60 (± 0,20)	1 500

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ПЯТЬДЕСЯТ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

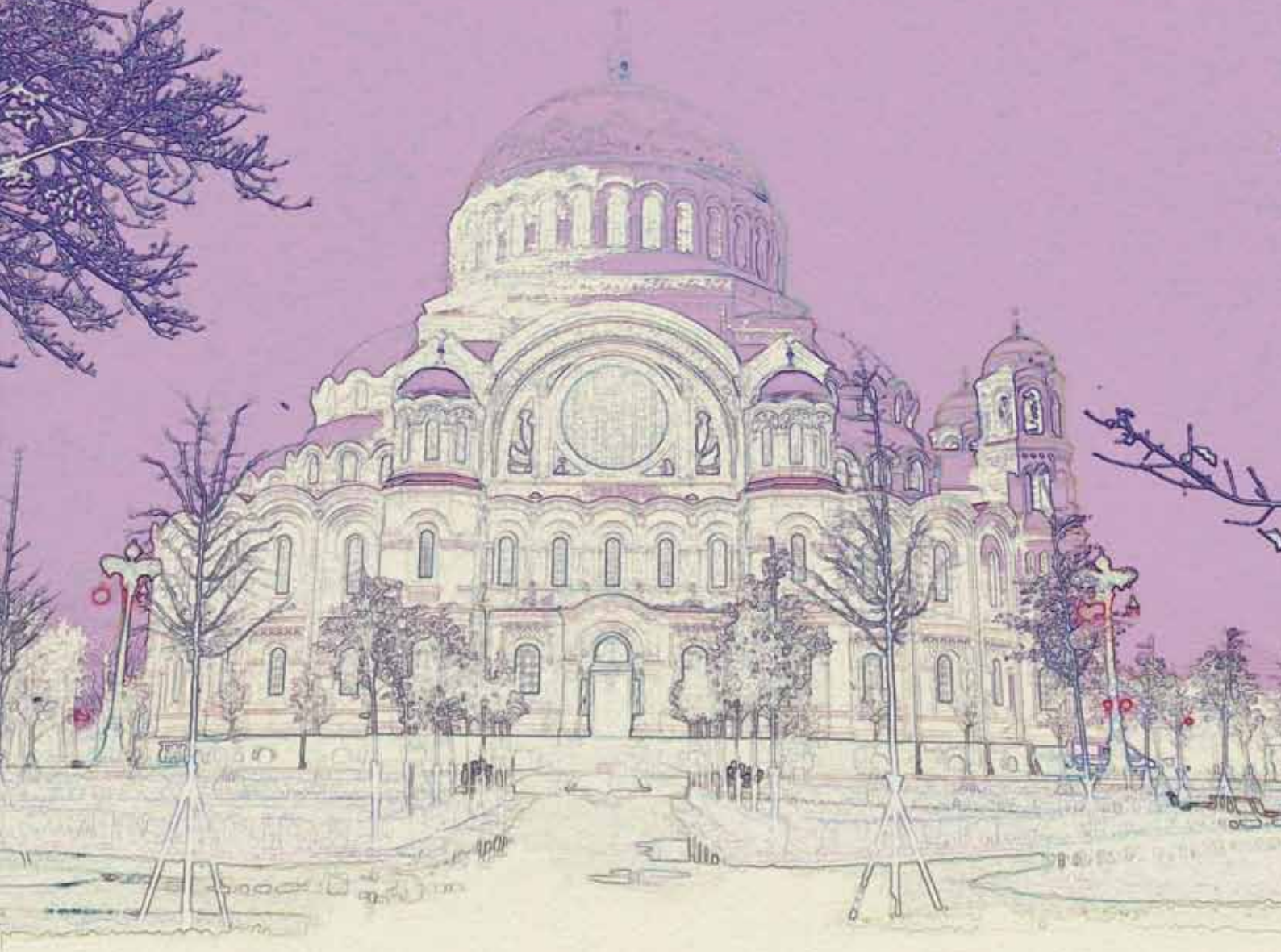
The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ПЯТЬДЕСЯТ РУБЛЕЙ» (FIFTY RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue: «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

Реверс:
на зеркальном поле диска – рельефный портрет А.С. Шеина в европейском платье и парике, слева от него – даты в две строки «1662» и «1700», внизу вдоль канта – надпись: «А.С. ШЕИН».

Художник: Ф.С. Андронов.
Скульптор: Е.А. Ястребова.
Чеканка: Московский монетный двор (ММД).
Оформление гурта: 134 рифления.

The reverse:
on the mirror field of the disc – the relief portrait of A.S. Shein with a wig and European clothes on, to the left of him – dates in two lines «1662» and «1700», on bottom along the rim – the inscription: «А.С. ШЕИН» (A.S. SHEIN).

The artist: F.S. Andronov.
The sculptor: E.A. Yastrebova.
Mint: Moscow Mint (ММД).
The edge: 134 corrugations.



Памятные монеты серии

Памятники архитектуры России

2013

Commemorative coins of the series

Architectural Monuments of Russia

Успенский собор на «Городке», г. Звенигород Московской области
Дата выпуска: 3 июня 2013 г.
Каталожный номер — **5111-0264**

The Assumption Cathedral on «Gorodok», the Town of Zvenigorod, Moscow Region
Date of issue: June 3, 2013
Catalogue Number — **5111-0264**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	33,94 (± 0,31)	31,10	39,00 (± 0,30)	3,30 (± 0,35)	7 500

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ТРИ РУБЛЯ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

Реверс:
на зеркальном поле диска – рельефное изображение одноглавого храма и колокольни, под ними – горизонтальная надпись: «ЗВЕНИГОРОД», вверху вдоль канта на широкой полосе, образованной узкими концентрическими орнаментами – надпись полукругом: «СОБОР УСПЕНИЯ ПРЕСВЯТОЙ БОГОРОДИЦЫ».

Художник: Л.А. Евдокимова.
Скульптор: М.П. Ефименко.
Чеканка: Московский монетный двор (ММД).
Оформление гурта: 300 рифлений.

Успенский собор на Городке в Звенигороде – наиболее древний из сохранившихся архитектурных памятников Московского княжества – был построен предположительно в 1399-1400 гг. удельным князем Юрием, сыном Дмитрия Донского. Высокий белокаменный Успенский собор напоминает лучшие образцы зодчества Владимирской земли. Основной объем и крупные элементы здания (оконные проемы, барабан) слегка сужаются кверху, благодаря чему оно кажется выше, чем на самом деле. Добавляют стройности храму узкие высокие апсиды. В XVII веке закомары и кокошники верха были заменены четырехскатной кровлей. Основной объем собора увенчан одной главой на массивном световом барабане. В декоре храма выделяются перспективные порталы с килевидным верхом и узорчатые пояски белокаменной резьбы, идущие по стенам, апсидам и барабану. Внутри храм четырехстолпный и смотрится очень высоким, благодаря сводам и световому барабану. Фрески на стенах относятся к 1880-м годам, под ними скрываются росписи начала XV в. В 1918 г. около собора художник-реставратор Г.О.Чириков обнаружил три иконы знаменитого иконописца Андрея Рублева, которые сейчас экспонируются в Третьяковской галерее.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ТРИ РУБЛЯ» (THREE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

The reverse:
on the mirror field of the disc – the relief image of a single-dome cathedral with the bell-tower, under them – the horizontal inscription: «ЗВЕНИГОРОД» (ZVENIGOROD), above along the rim on the wide strip formed by narrow concentric patterns – the semicircular inscription: «СОБОР УСПЕНИЯ ПРЕСВЯТОЙ БОГОРОДИЦЫ» (CATHEDRAL OF ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN).

The artist: L.A. Evdokimova.
The sculptor: M.P. Efimenko.
Mint: Moscow Mint (ММД).
The edge: 300 corrugations.

The Assumption Cathedral on «Gorodok» in the town of Zvenigorod – the oldest of survived architectural monuments of the Moscow Princedom – was built presumably in 1399-1400 by appanage prince Yuri, the son of Dmitry Donskoy. The tall white stone Assumption Cathedral resembles the best examples of the architecture of the Vladimir Princedom. The main body and big elements of the cathedral (window clearings, light barrel) are slightly narrowing upward what makes it seem higher than it is actually. Narrow, high apses make it more slimmer. In the XVII century, the arched gables and corbel archs on the top were replaced by a quadrangle roof. The main body of the cathedral is crowned by one cupola based on the massive light barrel. The decorum of the cathedral is distinguished by perspective portals with keel-like upper parts and fancy bands of white stone curving, which are running on walls, apses and light barrel. Inside the cathedral is four pillar type and appears as very high thanks to arcs and light barrel. The wall frescos are dated by the 1880th, they cover the paintings of the XV c. In 1918, near the cathedral the restorer G.O. Chiricov found three icons by famous icon painter Andrey Rublev which are displayed now in the Tretyakov Gallery.

Введенский собор,
г. Чебоксары, Чувашская Республика

Дата выпуска: 3 июня 2013 г.
Каталожный номер — **5111-0265**

The Virgin's Saint Entrance Presentation Cathedral, the City of Cheboksary, Chuvash Republic

Date of issue: June 3, 2013
Catalogue Number — **5111-0265**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	33,94 (± 0,31)	31,10	39,00 (± 0,30)	3,30 (± 0,35)	7 500

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ТРИ РУБЛЯ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

Реверс:
в центре диска – рельефное изображение пятиглавого храма с колокольней на фоне реки, под ними – горизонтальная надпись: «ЧЕБОКСАРЫ», вверху вдоль канта – надпись полукругом в две строки: «ВВЕДЕНСКИЙ СОБОР».

Художник и скульптор: Л.А. Евдокимова.
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 300 рифлений.

Введенский собор в Чебоксарах – самый старый храм Чувашии – был построен по указу Ивана Грозного в начале 1660-х годов. Рядом с ним высится шатровая колокольня в стиле московского зодчества XVII века. В архитектурном плане Введенский собор – это четырехстолпный с высоким двухярусным четвериком храм с четырехскатной кровлей и пятью серебристыми шлемовидными главами на круглых световых барабанах. С трех сторон к четверику примыкают пониженные объемы апсид и приделов. Ряд плавных полукружий закомар смягчает строгий характер собора. Внутри храма – четыре массивных столпа несущих на себе крестовые своды. Резной пятиярусный иконостас выполнен в стиле русского классицизма. В соборе хорошо сохранились древние фрески на темы Нового завета, которые выполнены в классическом стиле с заметным влиянием национальных чувашских традиций.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ТРИ РУБЛЯ» (THREE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

The reverse:
in the centre of the disc – the relief image of a five-domed cathedral with the bell-tower against the background of a river, under them – the horizontal inscription: «ЧЕБОКСАРЫ» (CHEBOKSARY), above along the rim – the semicircular inscription in two lines: «ВВЕДЕНСКИЙ СОБОР» (THE CATHEDRAL OF VIRGIN'S SAINT ENTRANCE PRESENTATION).

The artist and sculptor: L.A. Evdokimova.
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 300 corrugations.

The Virgin's Saint Entrance Presentation Cathedral in Cheboksary – the oldest church of Chuvashia – was built by order of Ivan the Terrible in the early 1660th. Near it rises the steepled bell tower in the Moscow building style of the XVII c. As per architectural character the Virgin's Saint Entrance Presentation Cathedral is a four-pillar temple with high two-tire «tchetverik» (tetragon), a pyramidal roof and five silvery helmet-shaped cupolas based on round light barrels. Lowered volumes of apses and side chapels are attached to the cathedral at three sides. Some gentle semicircles of arched gables are easing the austere character of the cathedral. Four massive pillars inside the cathedral are backing the cruciform arcs. The curved five-tire iconostasis is made in the Russian classic style. Ancient frescos of the cathedral on motives of New Testament painted in the classic style with noticeable influence of Chuvashian national traditions have been well preserved.

Троицкий собор,
г. Верхотурье Свердловской области
Дата выпуска: 1 июля 2013 г.
Каталожный номер — **5111-0267**

The Saint Trinity Cathedral, the Town of Verkhoturye, Sverdlovsk Region
Date of issue: July 1, 2013
Catalogue Number — **5111-0267**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	33,94 (± 0,31)	31,10	39,00 (± 0,30)	3,30 (± 0,35)	7 500

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ТРИ РУБЛЯ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

Реверс:
на зеркальном поле диска – рельефное изображение пятиглавого храма с шатровой колокольней, на дальнем плане – контурные изображения: справа – лесистого берега реки, слева – двух строений у леса, внизу под изображением храма – горизонтальная надпись: «ВЕРХОТУРЬЕ», вверху вдоль канта – надпись полукругом: «ТРОИЦКИЙ СОБОР».

Художник: Л.А. Евдокимова.
Скульптор: Е.А. Ястребова.
Чеканка: Московский монетный двор (ММД).
Оформление гурта: 300 рифлений.

Троицкий собор в г. Верхотурье (Свердловская область) был построен по указу Петра I в 1703-1712 годах на месте деревянного храма конца XVI века. Одновременно с собором вокруг него возводился Верхотурский кремль. Собор представляет собой выдающийся, редкий на Урале образец так называемого московского барокко. Необычным является архитектурное решение собора: это «восьмерик на четверике», увенчанный пятью главами. Высокий храмовый объем и шатровая колокольня с подчеркнуто удлиненными, устремленными вверх пропорциями придают собору силуэт, отличающийся художественным совершенством. Колонны коринфского ордера, массивные на несущем четверике, уменьшены в сечениях на верхнем восьмериковом уровне. Через многочисленные в четыре яруса проемы в стенах свет заливает основное храмовое пространство. Оригинальное оформление фасадов, богатый изразцовый декор, высокохудожественные настенные росписи, иконостас, изготовленный «по древнему греческому стилю», придают Троицкому собору неповторимый облик.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ТРИ РУБЛЯ» (THREE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

The reverse:
on the mirror field of the disc – the relief image of a five-domed cathedral with the bell-tower, in the background – the contour pictures: to the right – of a wooded river bank, to the left – of two buildings at the forest, under the depiction of the cathedral – the horizontal inscription: «ВЕРХОТУРЬЕ» (VERKHOTURYE), above along the rim – the semicircular inscription: «ТРОИЦКИЙ СОБОР» (THE TRINITY CATHEDRAL).

The artist: L.A. Evdokimova.
The sculptor: E.A. Yastrebova.
Mint: Moscow Mint (ММД).
The edge: 300 corrugations.

Saint Trinity Cathedral in the town of Verkhoturye (Sverdlovsk Region) was built by order of Peter I in 1703-1712 on the place of a wooden church of the late XVI century. Simultaneously the Kremlin of Verkhoturye has been constructed around it. The cathedral represents by itself an outstanding, rare in the Ural area example of so called Moscow baroque style. Its architectural type is extraordinary: it is an "octagon on the tchetverik (tetragon)" crowned by five cupolas. The high body of the cathedral and the steepled bell tower with expressly elongated, directed upward proportions give the cathedral a silhouette of high artistic perfection. The columns of the Corinthian order, massive on the bearing tetragon, are convergent on upper octagon level. The main space of the cathedral is flooded with light through numerous openings in the walls in four tiers. Distinctive ornaments of facades, rich tile décor, highly artistic wall paintings, the iconostasis made «in ancient Greek style» give to the Saint Trinity Cathedral an inimitable appearance.

Кронштадтский Морской собор в честь Святителя Николая Чудотворца, Кронштадтский район г. Санкт-Петербурга
Дата выпуска: 1 августа 2013 г.
Каталожный номер — **5111-0268**

The Kronstadt Saint Nikolas the Miracle Man Marine Cathedral, Kronstadt District of Saint Petersburg
Date of issue: August 1, 2013
Catalogue Number — **5111-0268**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	33,94 (± 0,31)	31,10	39,00 (± 0,30)	3,30 (± 0,35)	7 500

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ТРИ РУБЛЯ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ТРИ РУБЛЯ» (THREE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

Реверс:
на зеркальном поле диска – рельефное изображение храма, под ним на матовом поле – надпись вдоль канта: «КРОНШТАДТ», вверху вдоль канта – надпись полукругом: «НИКОЛЬСКИЙ МОРСКОЙ СОБОР».

The reverse:
on the mirror field of the disc – the relief image of a cathedral, under it on the matted field – the inscription along the rim: «КРОНШТАДТ» (KRONSTADT), above along the rim – the semicircular inscription: «НИКОЛЬСКИЙ МОРСКОЙ СОБОР» (NIKOLAS MARINE CATHEDRAL).

Художник и скульптор: Л.А. Евдокимова.
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 300 рифлений.

The artist and sculptor: L.A. Evdokimova.
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 300 corrugations.

Кронштадский Морской (Никольский) собор – уникальный храм-памятник истории Российского флота, построен в 1903-1913 гг. на Якорной площади в Кронштадте на средства от добровольных пожертвований. Автор проекта В.А. Косяков взял за образец храм Святой Софии в Стамбуле. Морской собор строился как памятник морякам, погибшим при исполнении служебного долга, а также выдающимся деятелям флота. Их имена увековечены на мемориальных досках в соборе. Грандиозный, вмещающий до 6 тысяч человек, Морской собор стал одним из лучших архитектурных объектов неовизантийского стиля. Главный медный купол и купола звонниц обвиты рельефным орнаментом из якорей и спасательных кругов. Крест на куполе храма как бы слит с колесом штурвала. Северный и южный фасады украшают высокие арки и большие круглые окна-витражи площадью до 52 кв.м. Византийский стиль был выдержан и в стенной росписи, и в иконописи. Пол храма выстелен мраморными плитами, декорированными изображениями морских животных и корабликов и вмонтированными в тонкую медную оправу.

The Kronstadt Marine (St. Nikolas) Cathedral – an outstanding temple-monument to the history of the Russian Navy was built in 1903-1913 on the Yakorny Square in Kronstadt on means of voluntary donations. The project was set by V.A. Kosyakov after the Saint Sophia Cathedral in Istanbul. The Marine Cathedral was conceived as the monument to seamen fallen while on duty as well as to outstanding personalities of the Navy. Their names are immortalized on memory boards inside the cathedral. The grandiose, accommodating up to 6 thousand men became the Marine Cathedral one of the best architecture objects of New Byzantin style. Relief ornaments of anchors and life belts clasp the main copper-covered cupola and cupolas of bell towers. The cross on the cathedral cupola seems as if has been combined with steering wheel. The northern and southern facades are enriched with high arcs and big round stained-glass windows with area up to 52 sq.m. The Bizantin style was held in wall paintings and icons. The flour of the cathedral is paved with marble plates which are decorated with images of fishes and small ships and set in thin copper mountings.

Усадьба «Останкино», г. Москва
Дата выпуска: 3 июня 2013 г.
Каталожный номер — **5115-0087**

The Country Estate «Ostankino», Moscow
Date of issue: June 3, 2013
Catalogue Number — **5115-0087**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
25 рублей 25 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	169,00 (± 0,85)	155,50	60,00 (± 0,50)	6,60 (± 0,50)	1 500

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

Реверс:
на зеркальном поле диска – рельефное изображение главного дворца усадьбы с пристройками, ниже – отражение фрагментов дворца в водной глади пруда, справа у канта – крона дерева, на втором плане слева – контурное изображение пятиглавого храма, внизу вдоль канта – надпись: «УСАДЬБА ОСТАНКИНО».

Художник: Л.А. Евдокимова.
Скульптор: В.Б. Ананьин.
Чеканка: Московский монетный двор (ММД).
Оформление гурта: 252 рифления.

Усадьба Останкино – уникальный архитектурный ансамбль Москвы, бывшая летняя резиденция князей Черкасовых, при которых там была построена кирпичная церковь Живоначальной Троицы (1678-1683) – выдающийся памятник московского церковного зодчества, сохранившийся до наших дней. В 1743 г. усадьба перешла к графам Шереметевым, один из которых (Николай Петрович) – построил в 1792-1798 гг. в Останкино театрально-дворцовый комплекс (арх. Ф. Кампорези, В. Бренна, И. Старов и И. Аргунов). Основное здание дворца-театра построено из сибирской сосны с наружной штукатуркой и внутренней декоративной отделкой в стиле русского классицизма. Фасады симметрично расположенных объемов дворца украшены колоннадами, декор оштукатуренных стен представлен гипсовыми барельефами на мифологические темы. Двухэтажный театр расположен в центре дворца в окружении парадных залов. Украшением останкинских интерьеров является наборный художественный паркет. На территории усадьбы сохранились павильон кухонного флигеля и Увеселительный сад с оригинальной планировкой XVIII в.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ» (TWENTY FIVE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

The reverse:
on the mirror field of the disc – the relief image of the main building of the country estate with annexes, below – the reflection of the building's fragments against the smooth water surface of a pond, to the right at the rim – the crown of a tree, to the left in the background – the contour picture of a five-domed church, on bottom along the rim – the inscription: «УСАДЬБА ОСТАНКИНО» (THE COUNTRY ESTATE OSTANKINO).

The artist: L.A. Evdokimova.
The sculptor: V.B. Ananyin.
Mint: Moscow Mint (ММД).
The edge: 252 corrugations.

The country estate Ostankino is an unique architectural ensemble of Moscow. It was the summer residence of princes Cherkasov in the time of which the brick Saint Life-Giving Trinity Church was built (1678-1683) there – an outstanding monument of Moscow church architecture which survived till now. In 1743 the country estate passed into the hands of counts Sheremetev, one of them (Nikolay Petrovich) built in Ostankino in 1792-1798 the palace-theatre complex (archit. F. Camporesi, V. Brenna, I. Starov and I. Argunov). The main building of the palace-theatre has been constructed of Siberian pine with outer plastering and inner decorative finishing in the style of Russian classicism. The facades of symmetrically located volumes of the palace are decorated with colonnades, the decorum of plastered walls is presented with plaster cast bas-reliefs with mythological motifes. The two-storied theatre is located in the centre of the palace in surrounding of some ceremonial halls. The inlay work parquet is real beautification of the interiors of Ostankino palace. On the territory of the country estate there are pavilion of the kitchen outbuilding and Amusement Garden with the original layout of the XVIII c.

Свято-Успенский монастырь, г. Старица Тверской области
Дата выпуска: 1 июля 2013 г.
Каталожный номер — **5115-0089**

The Saint Assumption Monastery, the Town of Staritsa, Tver Region
Date of issue: July 1, 2013
Catalogue Number — **5115-0089**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
25 рублей 25 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	169,00 (± 0,85)	155,50	60,00 (± 0,50)	6,60 (± 0,50)	1 500

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

Реверс:
на зеркальном поле диска – рельефное изображение монастырских храмов и колокольни за фрагментом каменной стены, под нею – горизонтальная надпись: «СТАРИЦА», вверху вдоль канта – надпись: «СВЯТО-УСПЕНСКИЙ МОНАСТЫРЬ».

Художник: Л.А. Евдокимова.
Скульптор: А.Н. Бессонов.
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 252 рифления.

Один из древнейших в России Свято-Успенский монастырь в г. Старице Тверской области возник на месте обители, основанной в 1110 году. В начале XVI в. монатсырь был перенесен на новое место. Главной его постройкой стал белокаменный Успенский собор (1530-е годы), сходный по архитектуре с Успенским собором Московского кремля. К началу XVII в. в монастыре имелись каменные Введенская церковь с двухэтажной трапезной и ограда, деревянные надвратная церковь, колокольня, братский корпус. В 1609 г. Свято-Успенский Старицкий монастырь был разрушен и разграблен Лжедмитрием II и долгое время оставался заброшенным. Его возрождение началось с постройки в 1694 г. новой каменной надвратной церкви Иоанна Богослова. В течение XVIII в. были заново построены ограда, братский корпус, многоярусная колокольня с часами, трапезная, обновлен Успенский собор, в начале XIX в. появился новый Троицкий храм. В годы советской власти монастырь был закрыт, в октябре 1941 г. он был разрушен немецкими войсками. Реставрация Свято-Успенского монастыря проводилась в 2001-2012 гг.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ» (TWENTY FIVE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

The reverse:
on the mirror field of the disc – relief images of churches and a bell-tower of a monastery behind the fragment of a stone wall, under it – the horizontal inscription: «СТАРИЦА» (STARITSA), above along the rim – the inscription: «СВЯТО-УСПЕНСКИЙ МОНАСТЫРЬ» (THE SAINT ASSUMPTION MONASTERY).

The artist: L.A. Evdokimova.
The sculptor: A.N. Bessonov.
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 252 corrugations.

The Saint Assumption Monastery in the town of Staritsa of the Tver Region, one of the oldest in Russia, arose on the place of a cloister founded in 1110. In the early XVI c. the monastery was removed to a new place. Its main building became the white-stone Assumption Cathedral (the 1530th) which looks similar to the Assumption Cathedral of the Moscow Kremlin. At the beginning of the XVII c. there were in the monastery stone Virgin's Saint Entrance Presentation Church with two-storied refectory and the defensive wall, as well as wooden Gate Church, bell tower and brethren's building. In 1609 the Staritsa Assumption Monastery was ruined and plundered by Dmitry II the Impostor and remained neglected for a long time. Its revival began with the construction in 1694 of the new stone Saint Johann the Divine Gate Church. Within the XVIII c. the wall, brethren's building, multy-tiered bell tower with the clock and refectory have been rebuilt, the Assumption Cathedral was renovated, in the early XIX c. the new Trinity Church appeared. During the Soviet period the monastery was closed, in October 1941 it was ruined by the German troops. The restoration of the Assumption Monastery was carried out within 2001-2012.

Иосифо-Волоцкий монастырь, с. Теряево Московской области
Дата выпуска: 1 августа 2013 г.
Каталожный номер — **5115-0090**

The Saint Joseph-Volotsky Monastery, the Village of Teryaevo, Moscow Region
Date of issue: August 1, 2013
Catalogue Number — **5115-0090**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
25 рублей 25 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	169,00 (± 0,85)	155,50	60,00 (± 0,50)	6,60 (± 0,50)	1 500

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

Реверс:
на зеркальном поле диска – рельефное изображение монастыря, обнесенного стеной с семью башнями и надвратной церковью, внутри ограды – высокий пятиглавый собор, перед ним возле куп деревьев, слева – небольшая церковь, справа – двухэтажное здание; надписи вдоль канта – вверху: «ИОСИФО-ВОЛОЦКИЙ МОНАСТЫРЬ», внизу: «ТЕРЯЕВО».

Художник: Л.А. Евдокимова.
Скульптор: Э.А. Тользин.
Чеканка: Московский монетный двор (ММД).
Оформление гурта: 252 рифления.

Иосифо-Волоцкий монастырь в селе Теряево Волоколамского района Московской области, основанный в 1479 году, – один из красивейших архитектурных комплексов России. Основные его строения были возведены в XV-XVI вв. Это собор Успения Божией Матери (1484-1486) на высоком белокаменном подклете с изразцовым фризом «павлинье око» работы Степана Полубеса и настенными росписями Дионисия и его учеников, трехъярусная колокольня с церковью Иконы Божьей Матери Одигитрии и курантами (начало XVI в.), церковь Богоявления с трапезной (1506-1510 гг.), крепостные стены с семью мощными башнями (1543-1566 гг.), Святые ворота с надвратной Петропавловской церковью (1589 г.). Во второй половине XVII в. под руководством зодчих Ивана Неверова и Трофима Игнатьева в монастыре были проведены обширные реставрационные работы, в ходе которых некоторые здания были разобраны и построены заново.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ» (TWENTY FIVE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

The reverse:
on the mirror field of the disc – the relief image of a monastery enclosed by a wall with seven towers and a gate church, inside the wall – a tall five-domed cathedral, in front of it at clusters of trees, to the left – a small church, to the right – a two-storeyed building, inscriptions along the rim, above: «ИОСИФО-ВОЛОЦКИЙ МОНАСТЫРЬ» (SAINT JOSEPH-VOLOTSKY MONASTERY), below: «ТЕРЯЕВО» (TERYAEVO).

The artist: L.A. Evdokimova.
The sculptor: E.A. Tolzin.
Mint: Moscow Mint (ММД).
The edge: 252 corrugations.

The Saint Joseph Volotsky Monastery in Teryaevo village of the Volokolamsk District, Moscow Region founded in 1479 is one of the most beautiful architecture complexes in Russia. Its main buildings were constructed in the XV-XVI cc. They are: the Cathedral of Assumption of Mother of God (1484-1486) based on high white-stoned ground floor decorated with «peacock eye» tile frieze made by Stepan Polubes and frescos by Dionissy and his pupils, the three-storey bell tower with the Church of the Icon of Mother of God the Odygitriya and chimes (the early XVI c.), the Epiphany Church with the Refectory (1506-1510), defensive walls with seven mighty towers (1543-1566), the Holy Gate with Saints Peter and Paul Gate Church (1589). In the second half of the XVII c. extensive restoration works have been carried out in the monastery under the management of architects Ivan Neverov and Trofim Ignatjev in the course of which some buildings were disassembled and built anew.

Свято-Троицкая Александро-Невская Лавра, г. Санкт-Петербург
Дата выпуска: 30 сентября 2013 г.
Каталожный номер — **5115-0091**

The Holy Trinity Alexander Nevsky Lavra, Saint-Petersburg
Date of issue: September 30, 2013
Catalogue Number — **5115-0091**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
25 рублей 25 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	169,00 (± 0,85)	155,50	60,00 (± 0,50)	6,60 (± 0,50)	1 500

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

Реверс:
на зеркальном поле диска – рельефное изображение ансамбля Свято-Троицкой Александро-Невской лавры с Троицким собором на переднем плане, внизу – эмблема лавры: ангел, держащий в руках круглый щит с изображением двух перекрещенных посохов, с обеих сторон эмблемы – фрагменты растительного орнамента. Вверху над лаврой – образ святого покровителя лавры и Санкт-Петербурга князя Александра Невского, над ним вдоль канта – надпись: «СВЯТО-ТРОИЦКАЯ АЛЕКСАНДРО-НЕВСКАЯ ЛАВРА».

Художник: А.А. Брынза.
Скульптор: А.Н. Бессонов.
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 252 рифления.

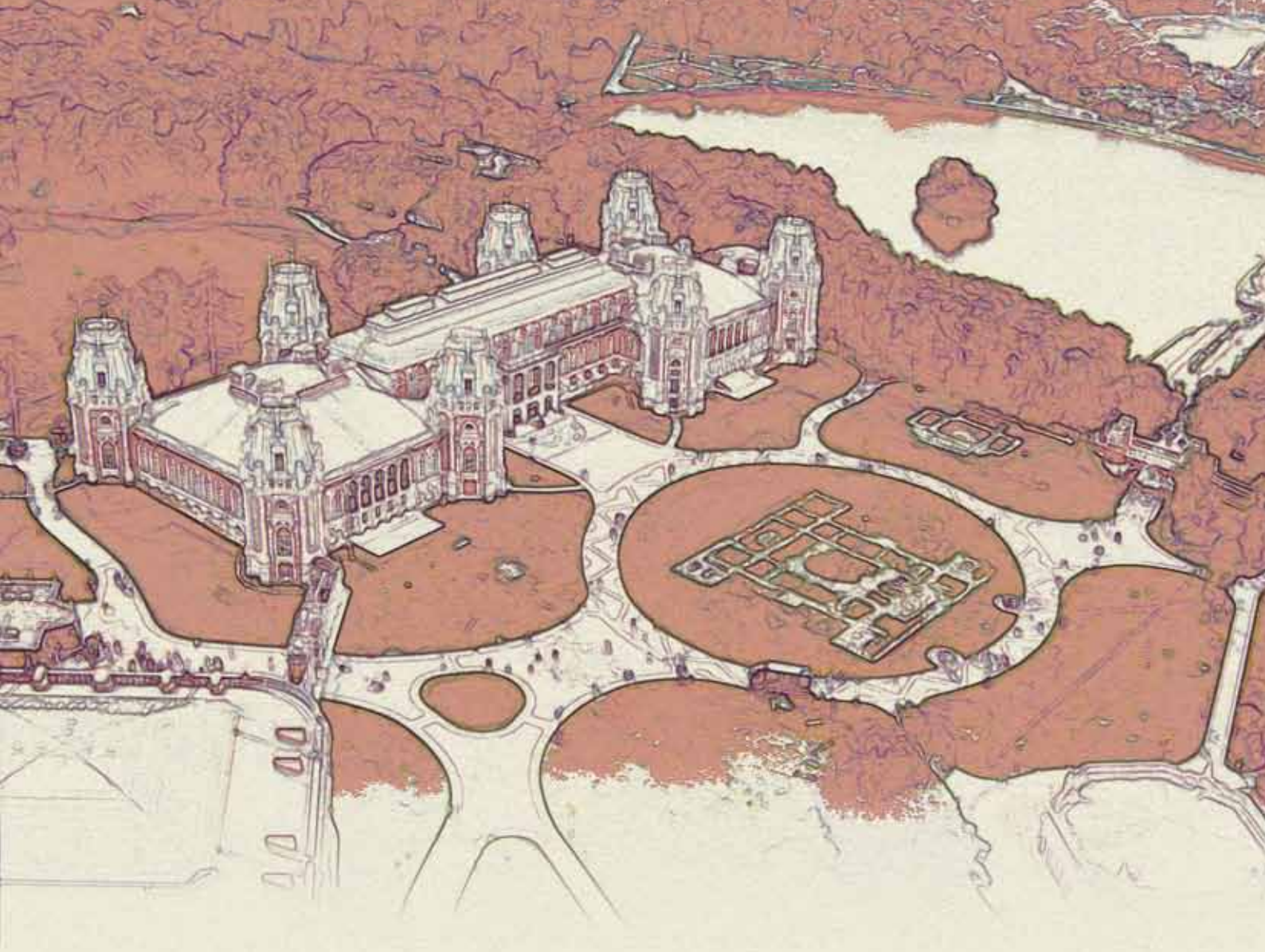
Свято-Троицкий Александро-Невский монастырь (с 1797 г. – лавра) основан в Петербурге в 1713 г. Его Благовещенская церковь (1717-1722 гг., арх. Д. Трезини, К. Конрат, Т. Швертфегер) – старейший каменный храм Петербурга. Это прямоугольное в плане, украшеное пилястрами здание с восьмигранным куполом на высоком барабане. Ядром ансамбля лавры является Троицкий собор – выдающийся памятник русского классицизма (1776-1790, арх. И.Е. Старов). Его мощный купол с двумя симметричными колокольнями и монументальный шестиколонный портик завершают ансамбль лавры. Просторный и совершенный по пропорциям внутренний объем собора освещается потоками света через шестнадцать окон светового барабана. Троицкий собор украшен иконами работы Р. Менгса, А. ван Дейка, П. Рубенса, Я. Бассано и др., скульптурами Ф.И. Шубина. В течение XVIII в. в лавре были возведены Федоровский, Духовский, Семинарский, Просфорский, Митрополичий корпуса, Федоровская, Исидоровская, Духовская церковь и др. В некрополе лавры похоронены многие выдающиеся деятели России.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ» (TWENTY FIVE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

The reverse:
on the mirror field of the disc – the relief image of the ensemble of the Holy Trinity Alexander Nevsky Lavra with the Trinity Cathedral in the foreground, below – the emblem of the lavra: an angel holding in his hands a round shield with the depiction of two crossed croziers, at both sides of the emblem – fragments of vegetable ornament. Above over the lavra – the image of prince Alexander Nevsky, the saint patron of the lavra and the city of Saint Petersburg, over it along the rim – the inscription: «СВЯТО-ТРОИЦКАЯ АЛЕКСАНДРО-НЕВСКАЯ ЛАВРА» (HOLY TRINITY ALEXANDER NEVSKY LAVRA).

The artist: A.A. Brynza.
The sculptor: A.N. Bessonov.
Mint: Saint-Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 252 corrugations.

The Holy Trinity Alexander Nevsky Monastery (since 1797 – the Lavra) was founded in Petersburg in 1713. Its Annunciation Church (1717-1722, arch. D. Trezzini, K. Konrat, T. Schwertfeger) is the oldest stone temple of Petersburg. It is a quadrangle in the plan, decorated with pilasters building with octahedral cupola on a tall barell. The centre of the ensemble of the Lavra is the Trinity Cathedral – an outstanding architectural monument of Russian classicism (1776-1790, archit. I.E. Starov). Its massive cupola with two symmetrical bell towers and the monumental six-columns portico complete well the entire ensemble of the Lavra. The spacious and perfect in proportion inner space of the cathedral is illuminated by light flowing through sixteen windows of the light barrel. The Trinity Cathedral is decorated with icons by R. Mengs, Van Dyke, P. Rubens, Z. Bassano, others as well as sculptures by F.I. Shubin. Within the XVIII c. Fodorovsky, Dukhovsky, Seminary, Prosphora, Metropolitan buildings have been constructed in Lavra as well as Saint Fodor, Saint Isidor, Holy Spirit and others churches. In the necropolis of the Lavra many autstanding personalities of Russia are buried.



Памятные монеты серии

Архитектурные шедевры России

2013

Commemorative coins of the series

Architectural Masterpieces of Russia

Архитектурный ансамбль улицы Зодчего Росси в Санкт-Петербурге
Дата выпуска: 24 июня 2013 г.
Каталожный номер — **5115-0088**

The Architectural Ensemble of the Architect Rossi Street in Saint Petersburg
Date of issue: June 24, 2013
Catalogue Number — **5115-0088**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
25 рублей 25 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	169,00 (± 0,85)	155,50	60,00 (± 0,50)	6,60 (± 0,50)	1 500

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

Реверс:
на зеркальном сегменте диска слева – поясной портрет К.И. Росси, под ним – надпись в три строки «КАРЛ ИВАНОВИЧ РОССИ», на квадратном матовом участке диска справа – перспектива архитектурного ансамбля улицы Росси в Санкт-Петербурге, внизу – цветное изображение капители ионического ордера.

Художник: Е.В. Крамская.
Скульптор: А.А. Долгополова.
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 252 рифления.

Самая короткая улица Санкт-Петербурга – улица Зодчего Росси названа по имени ее создателя – знаменитого архитектора К.И. Росси. Она возникла в конце 20-х годов XIX века между площадью Ломоносова и Александринским театром, также построенным К.И Росси в 1828-1832 годах в стиле русского классицизма. Архитектурный ансамбль этой идеальной по пропорциям улицы включает в себя двухэтажные здания, расположенные по обеим ее сторонам. Они построены по единому проекту, имеют одинаковый внешний декор, благодаря чему выглядят как два одинаковых дома – по одному на каждой стороне улицы. Здания имеют скромное убранство, что подчеркивает пышность и величественность здания Александринского театра. Ширина этой улицы равна высоте ее зданий (22 м.), а длина – в десять раз больше – 220 метров.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ» (TWENTY FIVE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

The reverse:
on the mirror segment of the disc to the left – the half-length portrait of K.I. Rossi, under it – the inscription in three lines: «КАРЛ ИВАНОВИЧ РОССИ» (KARL IVANOVICH ROSSI), on the matted square field of the disc to the right – the perspective of architectural ensemble of the Architect Rossi Street in Saint Petersburg, below – the colored picture of the capital of Ionic order.

The artist: E.V. Kramskaya.
The sculptor: A.A. Dolgopolova.
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 252 corrugations.

The shortest street of Saint Petersburg – the Architect Rossi Street – was named after its creator – the famous architect K.I. Rossi. It appeared in the late 1820th between the Lomonosov Square and Alexandrinsky Theatre – also built by K.I. Rossi in the style of Russian classicism in 1828-1832. The architectural ensemble of this proportionally ideal street contains two-storeyed buildings on both sides. They are built by one and the same project and have the similar outer décor which make them look like two identical houses – one on each side of the street. The houses are decorated quite modestly which emphasizes the pomp and majesty of the Alexandrinsky Theatre. The brightness of the street is equal to the height of its houses (22 m) and the length is by ten times more – 220 meters.

Музей-заповедник «Царицыно» В.И. Баженова
Дата выпуска: 6 ноября 2013 г.
Каталожный номер — **5115-0093**

The Museum-Reserve Tsaritsyno by V.I. Bazhenov
Date of issue: November 6, 2013
Catalogue Number — **5115-0093**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
25 рублей 25 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	169,00 (± 0,85)	155,50	60,00 (± 0,50)	6,60 (± 0,50)	1 500

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

Реверс:
на зеркальном секторе диска слева вверху – погрудный портрет В.И. Баженова с надписью над ним вдоль канта: «ВАСИЛИЙ ИВАНОВИЧ БАЖЕНОВ», справа внизу на втором зеркальном секторе – рельефное изображение Фигурного моста западного въезда в Царицыно, на двух матовых секторах – объекты комплекса из первоначального проекта ансамбля В.И. Баженова: справа вверху – Большой кавалерский корпус, слева внизу – церковь Пресвятой Богородицы и Шестиугольный павильон, в центре диска – цветное изображение капители ионического ордера.

Художник: Е.В. Крамская.
Скульптор: А.А. Долгополова.
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 252 рифления.

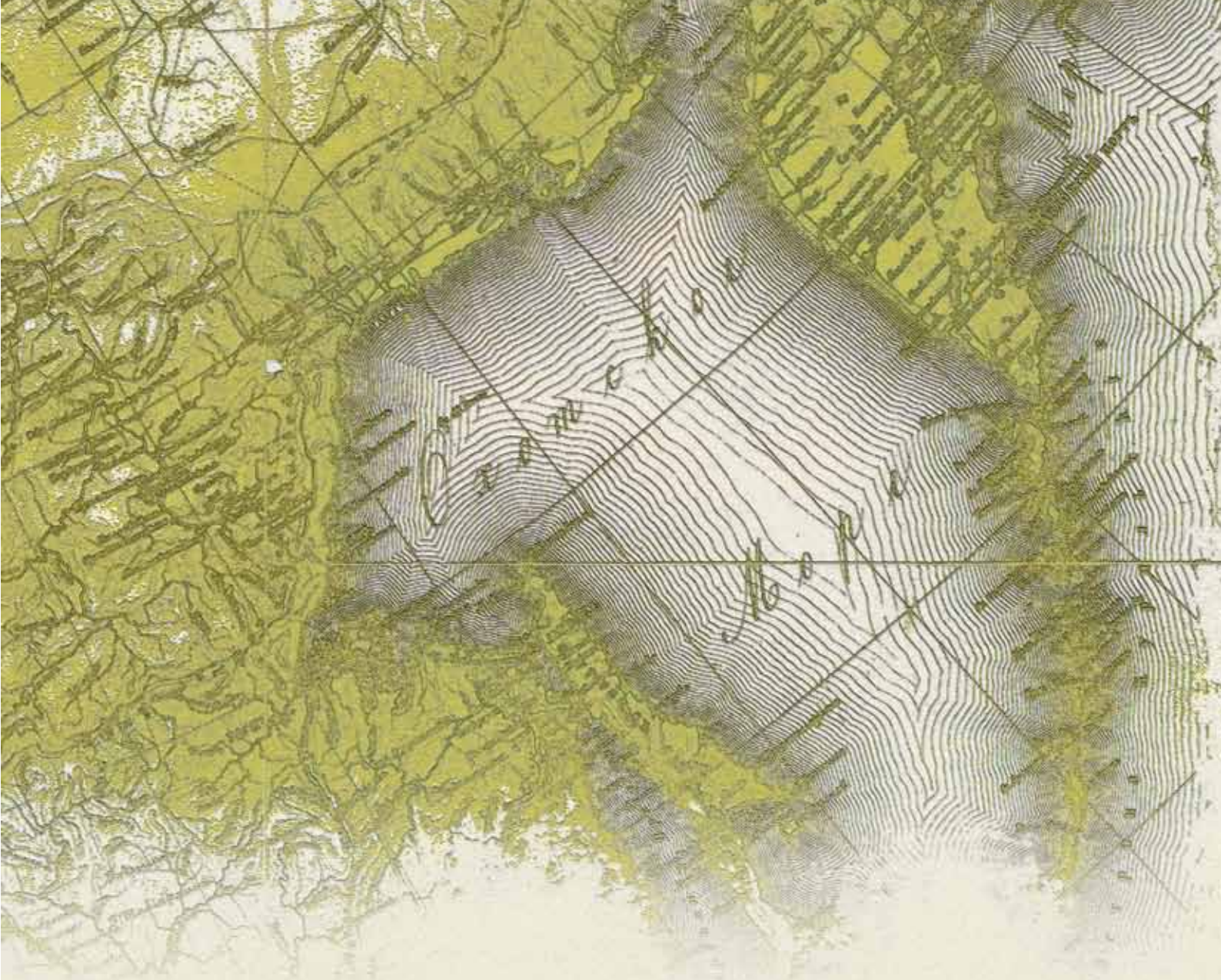
К строительству подмосковной резиденции для императрицы Екатерины II в Царицыно архитектор Василий Баженов приступил в мае 1776 года. Он запланировал возвести 17 крупных объектов и несколько павильонов. Основными объектами являлись Большой дворец (для императорской фамилии), Малый дворец (покои императрицы), Средний дворец (Оперный дом), четыре Кавалерских и Камер-Юнфорский корпуса, Кухонный корпус (хлебный дом). Ансамбль так и не стал резиденцией Екатерины II: в 1785 году по ее приказу Большой дворец, Большой Кавалерский и Камер-Юнфорский корпуса были разобраны. На их месте М. Казаков построил другой, протяженный с башнями дворец-замок в неоготическом стиле, ознакомиться с которым Екатерина II не успела. После ее смерти в 1796 году император Павел I прекратил строительство в усадьбе Царицыно, и ансамбль с годами пришел в запустение. Его масштабная реконструкция была завершена в 2007 году. Наряду с основными сооружениями усадьбы Царицыно ее выдающимися памятниками являются также Большой (Готический) и Фигурный мосты, Фигурные ворота, Павильон «Миловидов», Галерея с аркой.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ» (TWENTY FIVE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

The reverse:
on the mirror sector of the disc to the left above – the half-length portrait of V.I. Bazhenov with the inscription above it along the rim: «ВАСИЛИЙ ИВАНОВИЧ БАЖЕНОВ» (VASILY IVANOVICH BAZHENOV), to the right below on the second mirror sector – the relief image of the Fancy Bridge of the western entrance to Tsaritsyno, on two matted sectors – objects of the original project of the ensemble by V.I. Bazhenov: to the right above – the Big Cavalier Building, to the left below – the Blessed Virgin Church and the Hexagonal Pavilion, in the centre of the disc – the colored depiction of the capital of the Ionic order.

The artist: E.V. Kramskaya.
The sculptor: A.A. Dolgopolova.
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 252 corrugations.

Architect Vasily Bazhenov began the construction of the near Moscow residence for Empress Catherine II in Tsaritsyno in 1776. He had planned to build 17 big objects and some pavilions. The major objects were the Grand Palace (for the Empress family), Small Palace (a hermitage for Empress), the Middle Palace (Opera House), four Cavalier and the Lady's Maid Chambers, Kitchen Building (Bakery). The ensemble had never happened to become the residence: in 1785 by order of Catherine II the Grand Palace, Grand Cavalier and Lady's Maid Chamber were disassambled. Instead of them M. Kazakov built another one – an extensive palace-fortress in Neo-Gothic style, which Catharine II hadn't time to see. After her death in 1796 Emperor Paul I stopped the construction works in the estate Tsaritsyno and with the time the ensemble fell into desolation. Extensive works for its restoration were finished in 2007. Along the major buildings of the estate Tsaritsyno its outstanding architectural monuments are also the Big (Gothic) and Figure bridges, the Figure Gate, the Pavilion «Milovidov», the Gallery with the arc.



Памятные монеты географической серии

Экспедиции Г.И. Невельского на Дальний Восток в 1848-1849 и 1850-1855 гг.

Commemorative coins of the geographical series

Research Expeditions of G.I. Nevelskoy to the Far East of 1848-1849 and 1850-1855

2013

Экспедиции Г.И. Невельского на Дальний Восток в 1848-1849 и 1850-1855 гг.
Дата выпуска: 18 декабря 2013 г.
Каталожный номер — **5111-0272**

Research Expeditions of G.I. Nevelskoy to the Far East of 1848-1849 and 1850-1855
Date of issue: December 18, 2013
Catalogue Number — **5111-0272**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	33,94 (± 0,31)	31,10	39,00 (± 0,30)	3,30 (± 0,35)	7 500

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орел с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ТРИ РУБЛЯ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

Реверс:
на зеркальном поле диска – рельефное изображение трех членов экспедиции, разгружающих приставшую к берегу лодку, на берегу – группа местных жителей, на втором плане справа – парусное судно на фоне карты восточной оконечности Евразийского континента с Сахалином и Курильскими островами, вверху вдоль канта – надпись: «ЭКСПЕДИЦИИ Г.И. НЕВЕЛЬСКОГО 1848-1855».

Художник: Л.А. Евдокимова.
Скульптор: М.П. Ефименко.
Чеканка: Московский монетный двор (ММД).
Оформление гурта: 300 рифлений.

Несмотря на запрет Николая I на проведение исследований Амура, как якобы реки несудоходной и бесполезной, морской офицер Геннадий Иванович Невельской (1813-1876), выйдя в 1848 г. из Санкт-Петербурга на небольшом военном транспорте «Байкал», на свой страх и риск в мае 1849 года направился вдоль западного берега Сахалина, считавшегося в то время полуостровом. В этой экспедиции Невельской достиг устья Амура, провел его описание и промеры фарватера, который оказался судоходным, а также открыл островной характер Сахалина. Вторая экспедиция Невельского в 1850-1855 гг. провела обширные исследования Сахалина и бассейна Амура, открыла крупную бухту (ныне Советская Гавань), заложила несколько постов, давших начало будущим городам (один из них Николаевск-на-Амуре). Благодаря деятельности Г.И. Невельского Россия приросла обширным краем на Дальнем Востоке.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ТРИ РУБЛЯ» (THREE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

The reverse:
on the mirror field of the disc – the relief image of three members of the expedition uploading a boat moored to the coast, ashore – a group of aborigines, in the background to the right – a sailing vessel against the background of the geographical map of the end of the Eurasian continent with Sakhalin and Kuryle Islands, above along the rim – the inscription: «ЭКСПЕДИЦИИ Г.И. НЕВЕЛЬСКОГО 1848-1855» (RESEARCH EXPEDITIONS OF G.I. NEVELSKOY 1848-1855).

The artist: L.A. Evdokimova.
The sculptor: M.P. Efimenko.
Mint: Moscow Mint (ММД).
The edge: 300 corrugations.

In spite of the ban on exploration of Amur-River as an allegedly nonnavigable and useless river, imposed by tsar Nikolas I, the Navy officer Gennady Ivanovich Nevelskoy (1813-1976), having left in 1848 Saint Peterburg for Petropavlovsk-Kamchatsky on board of the small troop transport «Baikal», headed on his own risk in May 1849 along the western coast of Sakhalin which was considered by that time as a peninsula. In that expedition Nevelskoy reached the mouth of Amur-River, carried out its description and sounded fairway, which appeared to be navigable one, as well as discovered the island character of Sakhalin. The second expedition of Nevelskoy of 1850-1855 made extensive survey of Sakhalin and the basin of Amur-River, discovered a spacious bay (now Soviet Harbor), established some stations, which initiated future towns (one of them is Nikolayevsk-on-Amur). Thanks to activity of G.I. Nevelskoy Russia increased by a vast territory in the Far East.

Экспедиции Г.И. Невельского на Дальний Восток в 1848-1849 и 1850-1855 гг.
Дата выпуска: 18 декабря 2013 г.
Каталожный номер — **5217-0043**

Research Expeditions of G.I. Nevelskoy to the Far East of 1848-1849 and 1850-1855
Date of issue: December 18, 2013
Catalogue Number — **5217-0043**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
100 рублей 100 rubles	пруф proof	золото 999/1000 gold 999/1000	15,72 (±0,15)	15,55	30,00 (± 0,25)	1,70 (±0,20)	1 500

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «СТО РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «СТО РУБЛЕЙ» (ONE HUNDRED RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

Реверс:
на зеркальном поле диска – рельефный портрет Г.И. Невельского в мундире морского офицера, на втором плане слева – летящая птица, справа – сетка географических координат и парусник, под ним – даты в две строки: «1848» и «1855», вверху вдоль канта – надпись: «ЭКСПЕДИЦИИ Г.И. НЕВЕЛЬСКОГО».

The reverse:
on the mirror field of of the disc – the relief portrait of G.I. Nevelskoy with uniform of navy officer on, in the background to the left – a flying bird, to the right – the grid of geographical coordinates and a sailing vessel, under it – dates in two lines: «1848» and «1855», above along the rim – the inscription: «ЭКСПЕДИЦИИ Г.И. НЕВЕЛЬСКОГО» (RESEARCH EXPEDITIONS OF G.I. NEVELSKOY).

Художник: Л.А. Евдокимова.
Скульптор: Ф.С. Андронов.
Чеканка: Московский монетный двор (ММД).
Оформление гурта: 240 рифлений.

The artist: L.A. Evdokimova.
The sculptor: F.S. Andronov.
Mint: Moscow Mint (ММД).
The edge: 240 corrugations.

Экспедиции Г.И. Невельского на Дальний Восток в 1848-1849 и 1850-1855 гг.
Дата выпуска: 18 декабря 2013 г.
Каталожный номер — **5221-0026**

Research Expeditions of G.I. Nevelskoy to the Far East of 1848-1849 and 1850-1855
Date of issue: December 18, 2013
Catalogue Number — **5221-0026**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
10 000 рублей 10 000 rubles	пруф-лайк proof-like	золото 999/1000 gold 999/1000	1004,4 (± 3,30)	1000,0	100,0 (± 0,80)	8,50 (± 0,40)	100

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орел с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ДЕСЯТЬ ТЫСЯЧ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла, пробы сплава и товарный знак монетного двора, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и порядковый номер монеты № ___.

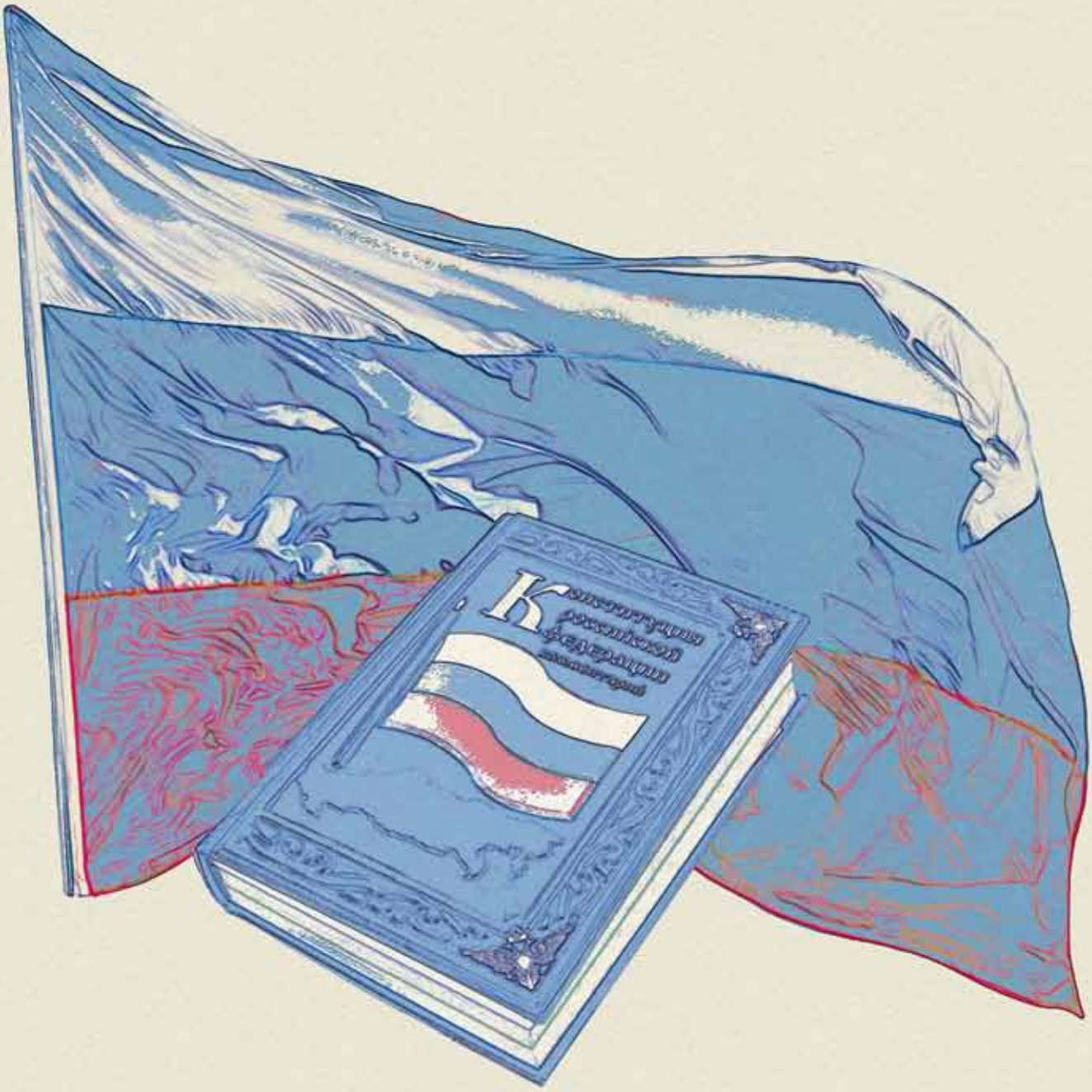
Реверс:
в нижней части диска – рельефное изображение церемонии поднятия членами экспедиции российского Андреевского флага в устье реки Амура, слева – памятник Г.И. Невельскому во Владивостоке, на втором плане, за полосой водной глади, слева – участок берега, справа – парусное судно, за ними – карта восточной оконечности Евразийского континента с Сахалином и Курильскими островами, вверху вдоль канта – надпись: «ЭКСПЕДИЦИИ Г.И. НЕВЕЛЬСКОГО 1848-1855».

Художник: Л.А. Евдокимова.
Скульптор: В.Б. Ананьин.
Чеканка: Московский монетный двор (ММД).
Оформление гурта: 360 рифлений.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ДЕСЯТЬ ТЫСЯЧ РУБЛЕЙ» (TEN THOUSAND RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal, its fineness and the mint trade mark, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the ordinal number sign of the coin №_____.

The reverse:
in the lower part of the disc – the relief picture of the ceremony of hoisting the Russian Saint Andrew flag in the mouth of Amur River by the members of the expedition, to the left – the monument to G.I. Nevelskoy in Vladivostok, in the background behind a stripe of water surface, to the left – a sector of seashore, to the right – a sailing vessel, behind them – the map of the eastern end of the Eurasian continent with Sakhalin and Kuryle Islands, above along the rim – the inscription: «ЭКСПЕДИЦИИ Г.И. НЕВЕЛЬСКОГО 1848-1855» (RESEARCH EXPEDITIONS OF G.I. NEVELSKOY 1848-1855).

The artist: L.A. Evdokimova.
The sculptor: V.B. Ananyin.
Mint: Moscow Mint (ММД).
The edge: 360 corrugations.



Памятные монеты серии

20-летие принятия Конституции Российской Федерации

2013

Commemorative coins of the series

The 20th Anniversary of the Adoption of the Constitution of the Russian Federation

20-летие принятия Конституции Российской Федерации
Дата выпуска: 2 декабря 2013 г.
Каталожный номер — **5115-0094**

The 20th Anniversary of the Adoption of the Constitution of the Russian Federation
Date of issue: December 2, 2013
Catalogue Number — **5115-0094**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
25 рублей 25 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	169,00 (± 0,85)	155,50	60,00 (± 0,50)	6,60 (± 0,50)	500

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

Реверс:
в центре диска на фоне матового участка в форме карты Российской Федерации – контурное изображение раскрытой книги с рисунком герба Российской Федерации на левой странице и надписью в три строки: «КОНСТИТУЦИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ» на правой, под книгой – верхняя часть колонны с капителью ионического ордера, вдоль канта – круговая надпись: «20-ЛЕТИЕ ПРИНЯТИЯ КОНСТИТУЦИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ», разделенная внизу двумя фрагментами орнамента.

Художник: А.А. Брынза.
Скульптор: Компьютерное моделирование.
Чеканка: Московский монетный двор (ММД).
Оформление гурта: 252 рифления.

После образования Российской Федерации Указом Президента Росийской Федерации от 21 сентября 1993 г. N 1400 «О поэтапной конституционной реформе в Российской Федерации» был начат процесс демонтажа основ нормативно-правовой системы бывшего Советского Союза и подготовки проекта Основного закона Российской Федерации. Рядом президентских указов на период конституционной реформы были введены в действие временные нормы правового регулирования, регламентировавшие, в частности, функционирование органов исполнительной власти, порядок проведения выборов депутатов Государственной думы, формирования местного самоуправления, деятельность органов государственной власти в субъектах федерации. Одновременно шла подготовка и общественное обсуждение нескольких проектов конституции. Окончательная редакция Конституции Российской Федерации была принята всенародным голосованием 12 декабря 1993 года.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ» (TWENTY FIVE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

The reverse:
in the centre of the disc on the matted field in the form of the map of the Russian Federation – the contour image of an opened book with the depiction of the coat of arms of the Russian Federation on the left page and the inscription in three lines: «КОНСТИТУЦИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ» (CONSTITUTION OF THE RUSSIAN FEDERATION) on the right one, under the book – the top of a column with the capital of Ionic order, along the rim – the circular inscription: «20-ЛЕТИЕ ПРИНЯТИЯ КОНСТИТУЦИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ» (THE 20th ANNIVERSARY OF THE ADOPTION OF THE CONSTITUTION OF THE RUSSIAN FEDERATION) divided below by two fragments of an ornament.

The artist: A.A. Brynza.
The sculptor: Computer simulation.
Mint: Moscow Mint (ММД).
The edge: 252 corrugations.

After the foundation of the Russian Federation the process of dismantlement of basic law principles of the former Soviet Union and elaboration of the project of the Basic Law of the Russian Federation was launched under the Ukase of the President of the Russian Federation from the 21st September 1993 «On the Phased Constitutional Reform of the Russian Federation». For the period of the constitutional reform, temporary regulations were imposed by some presidential Ukases particularly in the fields of functioning the executive power, election of the deputies of the State Duma, forming the self-government institutions, activity of government authorities in constituent territories. Simultaneously different projects of the constitution have been set up for public discussions. The final issue of the Constitution of the Russian Federation was adopted by the nationwide voting on December 12, 1993.

20-летие принятия Конституции Российской Федерации
Дата выпуска: 2 декабря 2013 г.
Каталожный номер — **5221-0025**

The 20th Anniversary of the Adoption of the Constitution of the Russian Federation
Date of issue: December 2, 2013
Catalogue Number — **5221-0025**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
10 000 рублей 10 000 rubles	пруф-лайк proof-like	золото 999/1000 gold 999/1000	1004,4 (± 3,30)	1000,0	100,0 (± 0,80)	8,50 (± 0,40)	25

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орел с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ДЕСЯТЬ ТЫСЯЧ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла, пробы сплава и товарный знак монетного двора, в центре – дата выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и порядковый номер монеты № __.

Реверс:
в центре диска – рельефное изображение раскрытой книги с рисунком герба Российской Федерации на левой странице и надписью в три строки: «КОНСТИТУЦИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ» на правой, над книгой на зеркальном поле в форме карты Российской Федерации, обрамленном расходящимися лучами, – рельефное изображение здания Сената, башен и куполов Московского кремля, под книгой между двумя фрагментами орнамента – верхняя часть колонны с капителью ионического ордера, вдоль канта – надпись: «20-ЛЕТИЕ ПРИНЯТИЯ КОНСТИТУЦИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ».

Художник: А.А. Брынза.
Скульптор: Компьютерное моделирование.
Чеканка: Московский монетный двор (ММД).
Оформление гурта: 360 рифлений.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ДЕСЯТЬ ТЫСЯЧ РУБЛЕЙ» (TEN THOUSAND RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal, its fineness and the mint trade mark, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the ordinal number sign of the coin №_____.

The reverse:
in the centre of the disc – the relief image of an opened book with the depiction of the coat of arms of the Russian Federation on the left page and the inscription in three lines: «КОНСТИТУЦИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ» (CONSTITUTION OF THE RUSSIAN FEDERATION) on the right one, over the book on the mirror field in the form of the map of the Russian Federation framed by radiating lines – the relief image of the building of the Senate, towers and cupolas of the Moscow Kremlin, under the book between two ornamental fragments – the top of a column with the capital of Ionic order, at the rim – the inscription: «20-ЛЕТИЕ ПРИНЯТИЯ КОНСТИТУЦИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ» (THE 20th ANNIVERSARY OF THE ADOPTION OF THE CONSTITUTION OF THE RUSSIAN FEDERATION)

The artist: A.A. Brynza.
The sculptor: Computer simulation.
Mint: Moscow Mint (ММД).
The edge: 360 corrugations.

20-летие принятия Конституции Российской Федерации
Дата выпуска: 2 декабря 2013 г.
Каталожный номер — **5714-0032**

The 20th Anniversary of the Adoption of the Constitution of the Russian Federation
Date of issue: December 2, 2013
Catalogue Number — **5714-0032**

Номинал Denomination	Качество Quality	Материал Material	Общая масса, г Total weight, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт. Mintage, pcs
10 рублей 10 rubles	АЦ UNC	сталь с латунным гальваническим покрытием brass galvanized steel	5,63	22,00	2,20	10 000 000

Аверс:
в центре диска – обозначение номинала монеты «10 РУБЛЕЙ», внутри цифры «0» – скрытые, видимые поочередно при изменении угла зрения изображения числа «10» и надписи «РУБ». Вдоль канта – надписи, вверху: «БАНК РОССИИ», внизу – год выпуска «2013», слева – стилизованное изображение оливковой ветви, справа – дубовой.

The obverse:
in the center of the disc – the indication of the face value of the coin «10 РУБЛЕЙ» (10 RUBLES), inside of the figure «0» – hidden pictures of the number «10» and the inscription «РУБ» (RUB) visible by turns on changing angle of vision. Along the rim – the inscriptions, on top: «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA), on bottom – the year of issue «2013», to the left – the stylized image of an olive branch, to the right – of the oak one

Реверс:
в центре диска на матовом поле – рельефное изображение раскрытой книги с рисунком герба Российской Федерации на левой странице и надписью в три строки: «КОНСТИТУЦИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ» на правой, под книгой – верхняя часть колонны с капителью ионического ордера, вдоль канта – круговая надпись: «20-ЛЕТИЕ ПРИНЯТИЯ КОНСТИТУЦИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ».

The reverse:
in the centre of the disc on the matted field – the relief image of an opened book with the picture of the coat of arms of the Russian Federation on the left page and the inscription in three lines: «КОНСТИТУЦИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ» (CONSTITUTION OF THE RUSSIAN FEDERATION) on the right one, under the book – the top of a column with the capital of Ionic order, at the rim – the circular inscription: «20-ЛЕТИЕ ПРИНЯТИЯ КОНСТИТУЦИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ» (THE 20th ANNIVERSARY OF THE ADOPTION OF THE CONSTITUTION OF THE RUSSIAN FEDERATION).

Художник: А.Д. Щаблыкин.
Скульптор: Компьютерное моделирование.
Чеканка: Московский монетный двор (ММД).
Оформление гурта: 6 участков по 5 рифов и 6 участков по 7 рифов, чередующихся 12 гладкими участками.

The artist: A.D. Schablykin.
The sculptor: Computer simulation.
Mint: Moscow Mint (ММД).
The edge: 6 sections with 5 corrugations and 6 sections with 7 corrugations alternated with 12 smooth sections.

2013

Памятные монеты

70-летие разгрома советскими войсками немецко-фашистских войск в Сталинградской битве

Commemorative coins

The 70th Anniversary of the Crushing Defeat of the German-Fascist Troops by the Soviet Troops in the Battle of Stalingrad

70-летие разгрома советскими войсками немецко-фашистских войск в Сталинградской битве
Дата выпуска: 24 мая 2013 г.
Каталожный номер — **5111-0262**

The 70th Anniversary of the Crushing Defeat of the German-Fascist Troops by the Soviet Troops in the Battle of Stalingrad
Date of issue: May 24, 2013
Catalogue Number — **5111-0262**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	33,94 (± 0,31)	31,10	39,00 (± 0,30)	3,30 (± 0,35)	5 000

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орел с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ТРИ РУБЛЯ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

Реверс:
на зеркальном поле диска – рельефное изображение монумента «Стоявшим насмерть» на Мамаевом кургане в Волгограде, на втором плане – монумент «Руины», вдоль канта – надпись: «70-ЛЕТИЕ РАЗГРОМА СОВЕТСКИМИ ВОЙСКАМИ НЕМЕЦКО-ФАШИСТСКИХ ВОЙСК В СТАЛИНГРАДСКОЙ БИТВЕ», разделенная внизу звездочкой.

Художник: А.А. Брынза.
Скульптор: Э.А. Тользин.
Чеканка: Московский монетный двор (ММД).
Оформление гурта: 300 рифлений.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ТРИ РУБЛЯ» (THREE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

The reverse:
on the mirror field of the disc – the relief image of the monument «To the Fighters to the Bitter End» on the Mamay Mound in the city of Volgograd, in the background – the monument «Ruins», along the rim – the inscription: «70-ЛЕТИЕ РАЗГРОМА СОВЕТСКИМИ ВОЙСКАМИ НЕМЕЦКО-ФАШИСТСКИХ ВОЙСК В СТАЛИНГРАДСКОЙ БИТВЕ» (THE 70TH ANNIVERSARY OF THE CRUSHING DEFEAT OF THE GERMAN-FASCIST TROOPS BY THE SOVIET TROOPS IN THE BATTLE OF STALINGRAD) divided below by an asterisk.

The artist: A.A. Brynza.
The sculptor: E.A. Tolzin.
Mint: Moscow Mint (ММД).
The edge: 300 corrugations.

Сталинградская битва – одна из величайших битв Великой Отечественной войны. Она превзошла все предшествовавшие ей сражения в мировой истории: с июля 1942 по февраль 1943 г. в Сталинградской операции на территории в 100 тысяч кв. км. в боевых действиях с обеих сторон участвовали до 2 миллионов солдат, 2 тысяч танков, 2 тысяч самолетов, 26 тысяч орудий и минометов. На захват Сталинграда Гитлер бросил 6-ю полевую армию фельдмаршала Паулюса с заданием занять город в течение недели. На оборонительном этапе битвы с июля по ноябрь 1942 года советские войска, несмотря на острый недостаток вооружений и боеприпасов, проявляя чудеса стойкости и мужества, сдерживали натиск основных сил противника. С сентября 1942 бои шли в черте города за каждую улицу, каждый дом. Оборона Сталинграда стоила многих жизней его защитникам, но она помогла выиграть время для подготовки наступательной операции. 19 ноября 1942 года, после скрытной переброски в район Сталинграда крупных резервов, войска Юго-Западного, Донского и Сталинградского фронтов перешли в наступление, окружили и уничтожили основную часть всей группировки немецко-фашистских войск. В Сталинградской битве было разгромлено пять армий врага – две немецкие, две румынские и одна итальянская, которые потеряли до 1,5 миллионов солдат и офицеров убитыми, ранеными и плененными, а также практически все вооружение. Своей победой в Сталинградской битве Советская армия перехватила стратегическую инициативу и перешла к наступательным операциям по всему фронту. Эта победа вызвала очередной подъем движения Сопротивления в странах Европы, оказала угнетающее воздействие как на личный состав вермахта, так и на союзников Германии, ускорила развал фашистского блока.

The Stalingrad Battle was one of the greatest battles of the Great Patriotic War. It exceeded all previous struggles in the human history: within July 1942 – February 1943, on the area of 100 thousand square kilometers, up to 2 million soldiers, 2 thousand tanks, 2 thousand aircrafts, 26 thousand guns and mortars were involved in fighting from both sides. For capturing Stalingrad Hitler flung the 6th Field Army under command of Field-Marshal Paulus with the task to occupy the city within one week. In the stage of defensive actions (from July through November 1942), despite of acute shortage of armament and ammunition, the Soviet troops restrained the main enemy forces, displaying wonder of endurance and courage. Since September 1942 fighting came into the city – for each street, for each house. Defensive actions of Stalingrad was worth many loses for its defenders but it helped to win time necessary for preparation of the offensive operation. On November of 1942, after secret redeployment to the Stalingrad area of large reserves, the forces of the South-West, Don and Stalingrad Battlefronts started the offensive operation, encircled and defeated major forces of the entire German-Fascist alignment. Five enemy armies were defeated utterly in the Stalingrad Battle – two German, two Romanian and one Italian, which lost there up to 1,5 million soldiers killed, wounded and captured, as well as practically the whole of armament. With the victory in the Stalingrad Battle the Soviet Army took over the strategic initiative and opened the way for offensive operations on the entire front line. That victory encouraged a wide activity of the Resistance Movement in Europe and rendered an oppressive impact upon the personnel of Wehrmacht as well on Germany's allies, accelerated the breakdown of the Fascist Block.

70-летие разгрома советскими войсками немецко-фашистских войск в Сталинградской битве
Дата выпуска: 24 мая 2013 г.
Каталожный номер — **5217-0042**

The 70th Anniversary of the Crushing Defeat of the German-Fascist Troops by the Soviet Troops in the Battle of Stalingrad
Date of issue: May 24, 2013
Catalogue Number — **5217-0042**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
100 рублей 100 rubles	пруф proof	золото 999/1000 gold 999/1000	15,72 (±0,15)	15,55	30,00 (± 0,25)	1,70 (±0,20)	500

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «СТО РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «СТО РУБЛЕЙ» (ONE HUNDRED RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

Реверс:
на нижнем сегменте диска – фрагмент барельефа с памятника героям Сталинградской битвы в городе Волгограде, на верхнем сегменте – силуэт монумента «Родина-мать зовет» на фоне расходящихся лучей, вдоль канта – надпись: «70-ЛЕТИЕ РАЗГРОМА СОВЕТСКИМИ ВОЙСКАМИ НЕМЕЦКО-ФАШИСТСКИХ ВОЙСК В СТАЛИНГРАДСКОЙ БИТВЕ», разделенная внизу звездочкой.

The reverse:
on the lower segment of the disc – the fragment of a bas-relief from the Monument to Heroes of the Battle of Stalingrad in the city of Volgograd, on the upper segment – the silhouette of the monument «The Appealing Motherland» against the background of radiating rays, along the rim – the inscription: «70-ЛЕТИЕ РАЗГРОМА СОВЕТСКИМИ ВОЙСКАМИ НЕМЕЦКО-ФАШИСТСКИХ ВОЙСК В СТАЛИНГРАДСКОЙ БИТВЕ» (THE 70TH ANNIVERSARY OF THE CRUSHING DEFEAT OF THE GERMAN-FASCIST TROOPS BY THE SOVIET TROOPS IN THE BATTLE OF STALINGRAD) divided below by an asterisk.

Художник: Л.А. Евдокимова.
Скульптор: Ф.С. Андронов.
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 240 рифлений.

The artist: L.A. Evdokimova.
The sculptor: F.S. Andronov.
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 240 corrugations.

70-летие разгрома советскими войсками немецко-фашистских войск в Сталинградской битве
Дата выпуска: 24 мая 2013 г.
Каталожный номер — **5714-0025**

The 70th Anniversary of the Crushing Defeat of the German-Fascist Troops by the Soviet Troops in the Battle of Stalingrad
Date of issue: May 24, 2013
Catalogue Number — **5714-0025**

Номинал Denomination	Качество Quality	Материал Material	Общая масса, г Total weight, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт. Mintage, pcs
10 рублей 10 rubles	АЦ UNC	сталь с латунным гальваническим покрытием brass galvanized steel	5,63	22,00	2,20	10 000 000

Аверс:
в центре диска – обозначение номинала монеты «10 РУБЛЕЙ», внутри цифры «0» – скрытые, видимые поочередно при изменении угла зрения изображения числа «10» и надписи «РУБ». Вдоль канта – надписи, вверху: «БАНК РОССИИ», внизу – год выпуска «2013», слева – стилизованное изображение оливковой ветви, справа – дубовой.

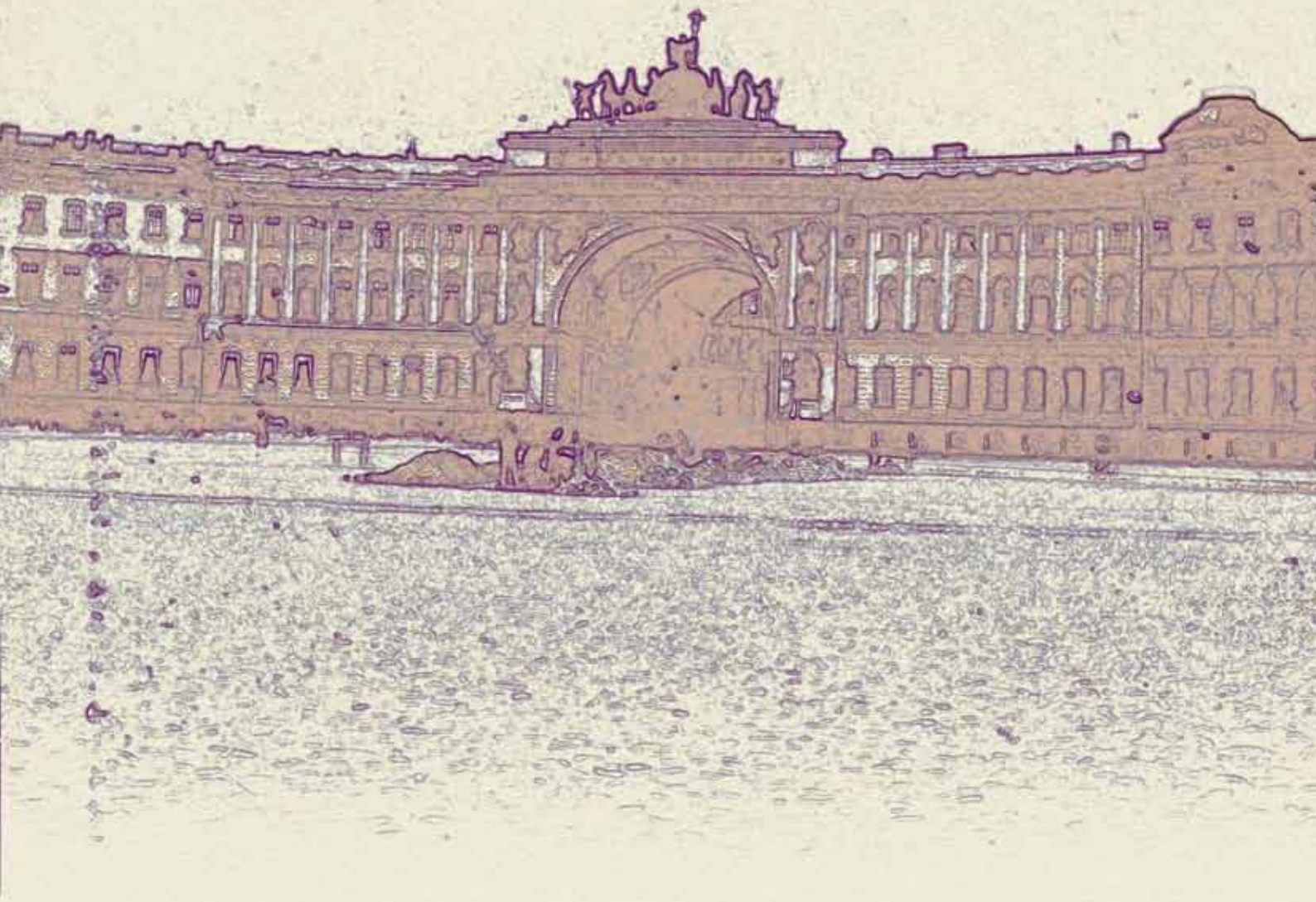
The obverse:
in the center of the disc – the indication of the face value of the coin «10 РУБЛЕЙ» (10 RUBLES), inside of the figure «0» – hidden pictures of the number «10» and the inscription «РУБ» (RUB) visible by turns on changing angle of vision. Along the rim – the inscriptions, on top: «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA), on bottom – the year of issue «2013», to the left – the stylized image of an olive branch, to the right – of the oak one.

Реверс:
на матовом поле диска – рельефное изображение монумента «Стоявшим насмерть» на Мамаевом кургане в Волгограде, на полосе вдоль канта – надпись: «70-ЛЕТИЕ РАЗГРОМА СОВЕТСКИМИ ВОЙСКАМИ НЕМЕЦКО-ФАШИСТСКИХ ВОЙСК В СТАЛИНГРАДСКОЙ БИТВЕ», разделенная внизу звездочкой.

The reverse:
on the matted field of the disc – the relief image of the monument «To the Fighters to the Bitter End» on the Mamay Mound in the city of Volgograd, on the strip along the rim – the inscription: «70-ЛЕТИЕ РАЗГРОМА СОВЕТСКИМИ ВОЙСКАМИ НЕМЕЦКО-ФАШИСТСКИХ ВОЙСК В СТАЛИНГРАДСКОЙ БИТВЕ» (THE 70TH ANNIVERSARY OF THE CRUSHING DEFEAT OF THE GERMAN-FASCIST TROOPS BY THE SOVIET TROOPS IN THE BATTLE OF STALINGRAD) divided below by an asterisk.

Художник: А.А. Брынза.
Скульптор: Э.А. Тользин.
Чеканка: Московский монетный двор (ММД).
Оформление гурта: 6 участков по 5 рифов и 6 участков по 7 рифов, чередующихся 12 гладкими участками.

The artist: A.A. Brynza.
The sculptor: E.A. Tolzin.
Mint: Moscow Mint (ММД).
The edge: 6 sections with 5 corrugations and 6 sections with 7 corrugations alternated with 12 smooth sections.



Памятные монеты

250-летие Генерального штаба Вооруженных сил Российской Федерации

Commemorative coins

The 250th Anniversary of the General Staff of the Armed Forces of the Russian Federation

2013

250-летие Генерального штаба Вооруженных сил Российской Федерации
Дата выпуска: 25 ноября 2013 г.
Каталожный номер — **5110-0129**

The 250th Anniversary of the General Staff of the Armed Forces of the Russian Federation
Date of issue: November 25, 2013
Catalogue Number — **5110-0129**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
2 рубля 2 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	17,00 (± 0,18)	15,55	33,00 (± 0,20)	2,40 (± 0,20)	3 000

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ДВА РУБЛЯ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

Реверс:
на зеркальном поле диска – Большая эмблема Генерального штаба Вооруженных сил Российской Федерации, вдоль канта – надпись: «ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ШТАБ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ», разделенная внизу горизонтальной надписью: «250 ЛЕТ».

Художник: Л.А. Евдокимова.
Скульптор: Компьютерное моделирование.
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 195 рифлений.

Первые признаки управления русским войском прослеживаются в IX веке в деятельности военных советников князей и воевод во время походов, в роли которых выступали бояре-путники, окольничие, квартирмейстеры. В 1701 году Петр I учредил должность генерал-квартирмейстера русской армии в качестве помощника главнокомандующего по оперативным вопросам. Уставом воинским 1716 года за генерал-квартирмейстером были официально закреплены функции начальника штаба действующей армии. Постоянно действующий Генеральный штаб русской армии был учрежден указом императрицы Екатерины II от 14 (25) января 1763 г. Современный Генеральный штаб Вооружённых Сил Российской Федерации – центральный орган военного управления – осуществляет планирование применения вооружённых сил, координацию деятельности воинских формирований, организаций и органов государственной власти в области обороны.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ДВА РУБЛЯ» (TWO RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

The reverse:
on the mirror field of the disc – the Big Emblem of the General Staff of the Armed Forces of the Russian Federation, along the rim – the inscription: «ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ШТАБ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ» (THE GENERAL STAFF OF THE ARMED FORCES OF THE RUSSIAN FEDERATION) divided below by the horizontal inscription «250 ЛЕТ» (250 YEARS).

The artist: L.A. Evdokimova.
The sculptor: Computer simulation.
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 195 corrugations.

The first signs of controlling Russian troops have been traced in the IX c. in activity of war advisers of princes and voivods during campaigns. They were represented by boyars-wayfarers, boyars-okolnichies, quartermasters. In 1701 Peter I established the post of General-Quartermaster of the Russian Army who acted as the assistant of the Commander in Chief for operational issues. The functions of the Chief of the General Staff of the army in the field have been assigned officially to the General-Quartermaster by military regulations of 1716. The regularly acting General Staff of the Russian Army was established by Ukase of Katarina II from the 14th (25th) January 1763. The today's General Staff of the Armed Forces of the Russian Federation – the central body of the military direction – is planning the use of military forces, carrying out coordination of military troops, organizations and governmental bodies for defense purposes.

250-летие Генерального штаба Вооруженных сил Российской Федерации
Дата выпуска: 25 ноября 2013 г.
Каталожный номер — **5216-0099**

The 250th Anniversary of the General Staff of the Armed Forces of the Russian Federation
Date of issue: November 25, 2013
Catalogue Number — **5216-0099**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
50 рублей 50 rubles	пруф proof	золото 999/1000 gold 999/1000	7,89 (± 0,10)	7,78	22,60 (± 0,15)	1,60 (± 0,20)	750

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ПЯТЬДЕСЯТ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

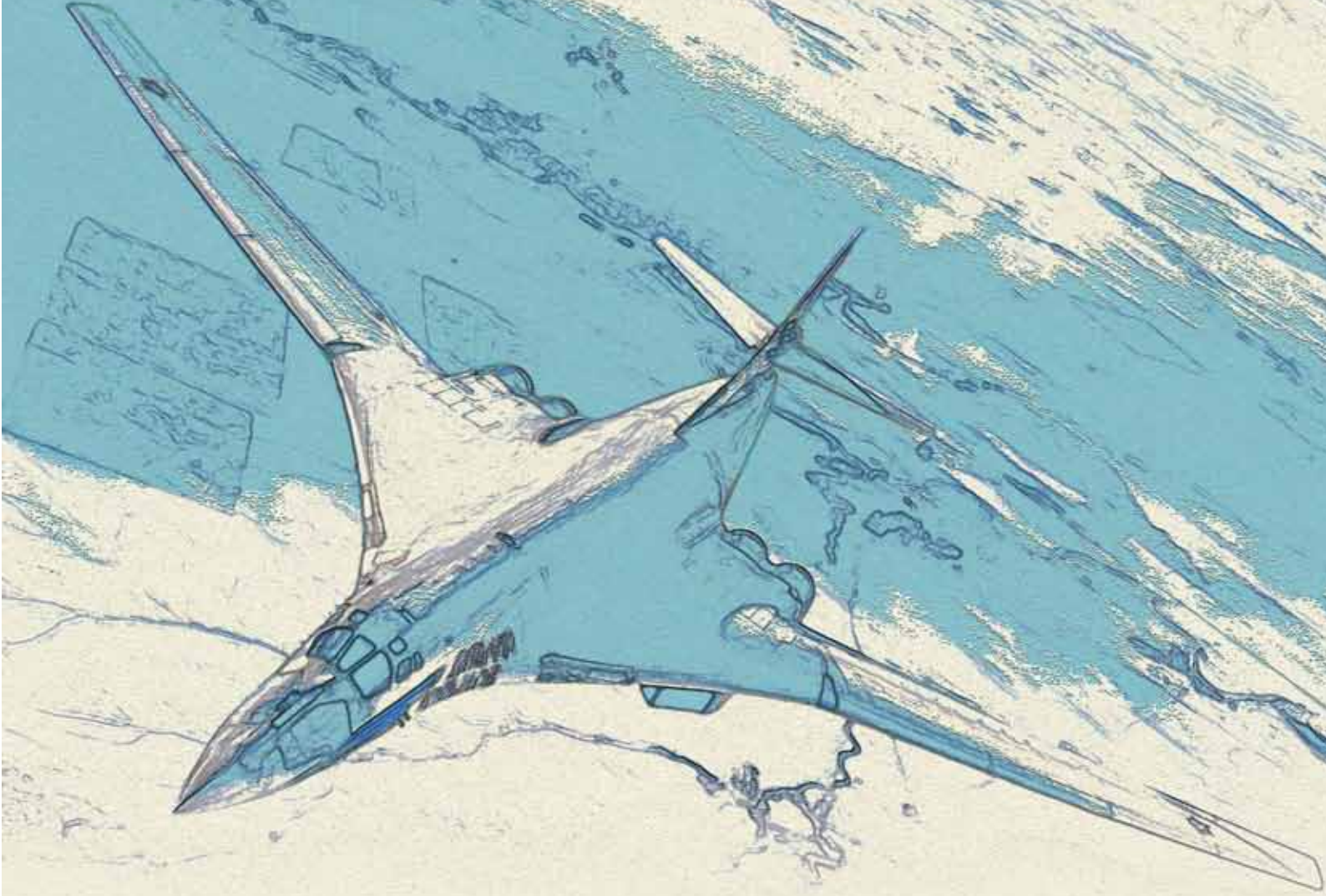
Реверс:
на зеркальном поле диска – Средняя эмблема Генерального штаба Вооруженных сил Российской Федерации, под ней надпись: «250 ЛЕТ», вдоль канта – надпись: «ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ШТАБ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ».

Художник: Л.А. Евдокимова.
Скульптор: Компьютерное моделирование.
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 134 рифления.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ПЯТЬДЕСЯТ РУБЛЕЙ» (FIFTY RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue: «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

The reverse:
on the mirror field of the disc – the Medium Emblem of the General Staff of the Armed Forces of the Russian Federation, under it – the inscription: «250 ЛЕТ» (250 YEARS), along the rim – the inscription: «ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ШТАБ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ» (THE GENERAL STAFF OF THE ARMED FORCES OF THE RUSSIAN FEDERATION).

The artist: L.A. Evdokimova.
The sculptor: Computer simulation.
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 134 corrugations.



Памятные монеты серии

История русской авиации

2013

Commemorative coins of the series

The History of Russian Aviation

АНТ-25
Дата выпуска: 1 марта 2013 г.
Каталожный номер — **5109-0107**

ANT-25
Date of issue: March 1, 2013
Catalogue Number — **5109-0107**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
1 рубль 1 ruble	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	8,53 (±0,09)	7,78	25,00 (±0,20)	2,20 (± 0,20)	5 000

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ОДИН РУБЛЬ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ОДИН РУБЛЬ» (ONE RUBLE), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

Реверс:
в центре диска на матовом фоне земного шара – винтовой самолет, над ним слева – надпись: «АНТ-25», внизу на полосе вдоль канта – надпись синего цвета: «ИСТОРИЯ РУССКОЙ АВИАЦИИ».

The reverse:
in the centre of the disc against the matted background of the Globe – the relief image of a propeller aircraft, over it to the left – the inscription: «АНТ-25» (ANT-25), below on the stripe along the rim – the blue colored inscription: «ИСТОРИЯ РУССКОЙ АВИАЦИИ» (THE HISTORY OF RUSSIAN AVIATION).

Художник: А.А. Брынза.
Скульптор: А.Н. Бессонов.
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 200 рифлений.

The artist: A.A. Brynsa.
The sculptor: A.N. Bessonov.
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 200 corrugations.

Трехместный цельнометаллический одномоторный самолет АНТ-25 был сконструирован в 1931-1933 годах в КБ А.Н. Туполева коллективом П.О. Сухого. Это был один из лучших мировых образцов тяжелых самолетов с большой дальностью полета своего времени. Первый образец АНТ-25 с мотором мощностью 750 л.с., запасом топлива 6100 кг. и максимальной взлетной массой 16,5 т. развивал крейсерскую скорость 165 км/час. В 1933 году экипаж М.М. Громова установил на АНТ-25 мировой рекорд, пролетев за 75 часов по замкнутому маршруту 12411 км. В конце 1930-х гг. летчики В.П.Чкалов, Г.Ф. Байдуков, М.М. Громов, А.Б. Юмашев с штурманами А.В.Беляковым и С.А. Данилиным совершили рекордные беспосадочные перелеты из Москвы через Северный полюс до американских городов Портленд и Сан-Джасинто.

Three-man solid-metal single-engine aircraft ANT-25 was designed in 1931-1933 in Design Bureau of A.N. Tupolev by the team of P.O. Sukhoy. It was one of the world best examples of heavy long distance airplanes of that time. The first ANT-25 pattern with 750 horsepower engine, 6100 kg. of fuel on board and the maximum lake-off weight of 16,5 t. reached the speed of 165 km/hour. In 1933 the crew of M.M. Gromov established the world record having covered by ANT-25 the closed rout of 12411 km. at 75 hours. In the late 1930th pilots V.P. Chkalov, G.F. Baydukov, M.M. Gromov, A.B. Yumashev with navigators A.V. Belyakov and S.A. Danilin fulfilled record nonstop flights from Moscow through the North Pole to the American cities Portland and San Jacinto.

Ту-160
Дата выпуска: 1 марта 2013 г.
Каталожный номер — **5109-0108**

Tu-160
Date of issue: March 1, 2013
Catalogue Number — **5109-0108**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
1 рубль 1 ruble	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	8,53 (±0,09)	7,78	25,00 (±0,20)	2,20 (± 0,20)	5 000

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ОДИН РУБЛЬ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ОДИН РУБЛЬ» (ONE RUBLE), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

Реверс:
в центре диска на матовом фоне земного шара – современный реактивный самолет с крылом стреловидной формы, под ним справа – надпись «ТУ-160», внизу на полосе вдоль канта – надпись синего цвета: «ИСТОРИЯ РУССКОЙ АВИАЦИИ».

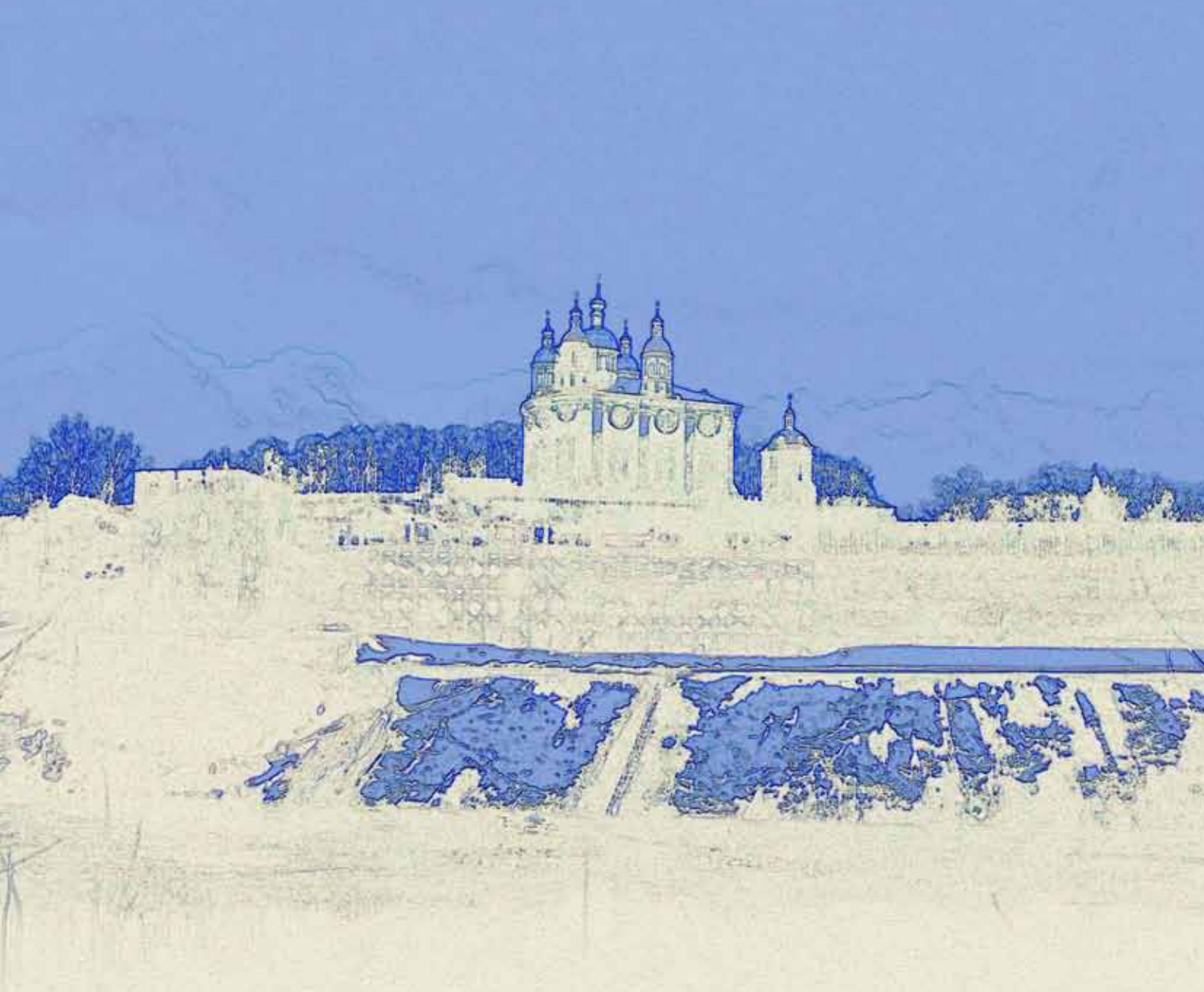
The reverse:
in the centre of the disc against the matted background of the Globe – the relief image of a modern aircraft with arrow-shaped wing, under it to the right – the inscription: «ТУ-160» (TU-160), below on the strip along the rim – the blue colored inscription: «ИСТОРИЯ РУССКОЙ АВИАЦИИ» (THE HISTORY OF RUSSIAN AVIATION).

Художник: А.А. Брынза.
Скульптор: А.Н. Бессонов.
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 200 рифлений.

The artist: A.A. Brynsa.
The sculptor: A.N. Bessonov.
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 200 corrugations.

ТУ-160 – сверхзвуковой стратегический бомбардировщик-ракетоносец с изменяющейся стреловидностью крыла был создан в 1970-х годах коллективами О.П. Сухого и В.М. Мясищева на базе сверхзвукового самолета ТУ-144. Первый полёт прототипа ТУ-160 был выполнен 18 декабря 1981 года летчиком-испытателем Борисом Веремеевым. В конструкции ТУ-160 преобладают сплавы титана и алюминия, доля деталей из стали и композиционных материалов составляет 3% массы самолета. Самолет оснащен системой дозаправки в воздухе, имеет радиопоглощающее покрытие. Основным видом вооружения ТУ-160 являются ракеты с ядерными боеголовками. Кроме того он может оснащаться крылатыми ракетами, бомбами, морскими минами и другим вооружением. Помимо военного применения ТУ-160 может использоваться для запуска с воздуха ракетоносителей для вывода на орбиту искусственных спутников Земли. Длина самолета 54,1 м, размах крыла от 35,6 до 55,7 м., площадь крыла 360 кв.м., максимальная взлетная масса 275 тонн.

TU-160 – the supersonic strategic bomber-rocket carrier with wings of variable sweep was created in the 1970th by the teams of O.P. Sukhoy and V.M. Myasischev on the base of supersonic aircraft TU-144. The first flight of the prototype of TU-160 was performed on December 18, 1981 by the test pilot Boris Veremeyev. In the structure of TU-160 alloys of Titanium and Aluminum are prevailing, the share of parts of steel and composite materials is 3% of the mass of the machine. The aircraft is equipped with the in-flight refueling system and has the radio-swallowing coating. The main type of armament of TU-160 are missiles with nuclear warheads. Besides it can be armed with cruise missiles, bombs, sea mines and other armaments. Along the military use TU-160 can be applied to the launching from air rocket carriers for delivering into the orbits the man-made Earth satellites. The length of the aircraft is 54,1 m., the wingspan is from 35,6 till 55,7 m., the wing area is 360 sq. m., the maximum take-off weight – 275 ton.



Памятные монеты серии

1150-летие основания города Смоленска

Commemorative coins of the series

The 1150th Anniversary of the Foundation of the City of Smolensk

2013

1150-летие основания города Смоленска

Дата выпуска: 7 мая 2013 г.
Каталожный номер — **5111-0261**

The 1150th Anniversary of the Foundation of the City of Smolensk

Date of issue: May 7, 2013
Catalogue Number — **5111-0261**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	33,94 (± 0,31)	31,10	39,00 (± 0,30)	3,30 (± 0,35)	5 000

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орел с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ТРИ РУБЛЯ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

Реверс:
на зеркальном поле диска – рельефное изображение церкви Петра и Павла и церкви св. Великомученицы Варвары в Смоленске, над ними – надпись в две строки: «1150 лет» и очертания городских строений, вверху у канта – мифическая птица Гамаюн с распростертыми крыльями, слева и справа у канта – фигуры архангела и воина-мученика Меркурия Смоленского, в нижней части диска на фоне растительного орнамента – надпись: «СМОЛЕНСК».

Художник: А.Д. Щаблыкин.
Скульптор: Е.А. Ястребова.
Чеканка: Московский монетный двор (ММД).
Оформление гурта: 300 рифлений.

Впервые город древних славян-кривичей Смоленск упоминается в Устюжском летописном своде за 863 год. Он лежал на большом торговом пути «из варяг в греки». Период его расцвета прервался в XIII веке, когда свирепый мор и осада города войсками хана Батыя (1238) ослабили Смоленское княжество и сделало его легкой добычей для соседей. В 1404 г. Смоленская земля была присоединена к Великому княжеству Литовскому, в 1415 г. – к Московскому, в 1611 г. захвачена Речью Посполитой и в 1667 г. была окончательно возвращена России. С 1708 года Смоленск – центр одноименной губернии, крупный торговый центр между Москвой и Европой. В начале Отечественной войны 1812 года Смоленск оказался на пути основных сил наступавшей армии Наполеона. За два дня боев в августе 1812 город превратился в горящие руины. Второй раз Смоленск горел в октябре 1812 г. уже при отступлении французов из России. Еще одним тяжелейшим испытанием для Смоленска стали годы Великой Отечественной войны. После двух недель ожесточенных боев в июле 1941 г. Смоленск был захвачен немецко-фашистскими войсками и находился в оккупации до сентября 1943 г. За годы фашистской оккупации в Смоленске и окрестностях оккупантами были казнены более 135 000 военнопленных и мирных жителей. В 1966 году Смоленск был награжден орденом Отечественной войны I степени, а в 1985 году ему было присвоено почетное звание города-героя. Сегодня Смоленск – административный, промышленный и культурный центр Смоленской области. Его территория составляет 166,35 кв. км, население – около 330,3 тыс. человек.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ТРИ РУБЛЯ» (THREE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

The reverse:
on the mirror field of the disc – the relief image of the Saints Peter and Paul Church and the Saint Great Martyr Barbara in Smolensk, over them – the inscription in two lines: «1150 лет» (1150 years) and the outlines of urban buildings, above at the rim – the image of mythical bird Gamayun with spread wings, to the left ant to the right at the rim – figures of an archangel and the warier-mertyr Mercury of Smolensk, on the lower part of the disc against the background of a vegetable ornament – the inscription: «СМОЛЕНСК» (SMOLENSK) .

The artist: A.D. Schablykin.
The sculptor: E.A. Yastrebova.
Mint: Moscow Mint (ММД).
The edge: 300 corrugations.

Smolensk, the city of ancient Slavic tribe Krivichi, was mentioned for the first time in Ustyug chronics of 863. It was located on the great merchant way «from the Varangian to the Greeks». The period of its flourishing was interrupted in the XIII c. when a violent murrain and the siege of the city by troops of Batu Khan weakened the Smolensk Princedom and made it easy prey for neighbors. In 1404 Smolensk Land was annexed to the Great Lithuanian Princedom, in 1415 – to Moscow Princedom, in 1611 it was captured by Rzecz Pospolita and in 1667 finally returned to Russia. Since 1708 Smolensk became the centre of the Province of the same name, a big merchant centre on the way between Moscow and Europe. At the beginning of the Patriotic War of 1812 Smolensk found itself on the way of the main forces of the advancing Napoleonic army. Within two days of battles in August 1812 Smolensk became a heap of burning ruins. For the second time Smolensk burned in October 1812 while French troops retreated from Russia. Another terrible ordeal for Smolensk were years of the Great Patriotic War. After two weeks of the embittered battle in July 1941 Smolensk was captured by German-fascist troops and remained under occupation till September 1943. Within the occupation time in Smolensk and its environs the invaders put to death more than 135 000 war prisoners and civil persons. In 1966 Smolensk was awarded the First Class Order of the Patriotic War and in 1985 it was granted with honored status of the Hero City. Today Smolensk is the administrative, industrial and culture centre of the Smolensk Region. Its territory is 166,35 sq. km., the population counts around 330,3 thousand men.

1150-летие основания города Смоленска

Дата выпуска: 7 мая 2013 г.
Каталожный номер — **5115-0086**

The 1150th Anniversary of the Foundation of the City of Smolensk

Date of issue: May 7, 2013
Catalogue Number — **5115-0086**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
25 рублей 25 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	169,00 (± 0,85)	155,50	60,00 (± 0,50)	6,60 (± 0,50)	1 500

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

Реверс:
на зеркальном поле диска – рельефное изображение Успенского собора Смоленска на Соборной горе, внизу на фоне церквей – герб Смоленска, слева внизу – надписи в две строки: «СМОЛЕНСК» и «1150 лет», вверху слева – изображение иконы Богоматери Смоленской, справа – очертания городских строений, вверху у канта – мифическая птица Гамаюн с распростертыми крыльями, слева и справа у канта – фигуры архангела и воина- мученика Меркурия Смоленского.

Художник: А.Д. Щаблыкин.
Скульптор: Э.А. Тользин.
Чеканка: Московский монетный двор (ММД).
Оформление гурта: 252 рифления.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ» (TWENTY FIVE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

The reverse:
on the mirror field of the disc – the relief image of the Assumption Cathedral of Smolensk on Cathedral Hill, below against the background of churches – the coat of arms of the City of Smolensk, to the left below – inscriptions in two lines: «СМОЛЕНСК» (SMOLENSK) and «1150 лет» (1150 years), above to the left – the depiction of the Icon of the Smolensk Mother of God, to the right – outlines of urban buildings, above at the rim – the mythical bird Gamayun with spread wings, to the left and to the right at the rim – figures of an archangel and the warier-mertyr Mercury of Smolensk.

The artist: A.D. Schablykin.
The sculptor: E.A. Tolzin.
Mint: Moscow Mint (ММД).
The edge: 252 corrugations.

1150-летие основания города Смоленска

Дата выпуска: 7 мая 2013 г.
Каталожный номер — **5216-0097**

The 1150th Anniversary of the Foundation of the City of Smolensk

Date of issue: May 7, 2013
Catalogue Number — **5216-0097**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
50 рублей 50 rubles	пруф proof	золото 999/1000 gold 999/1000	7,89 (± 0,10)	7,78	22,60 (± 0,15)	1,60 (± 0,20)	1 500

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ПЯТЬДЕСЯТ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

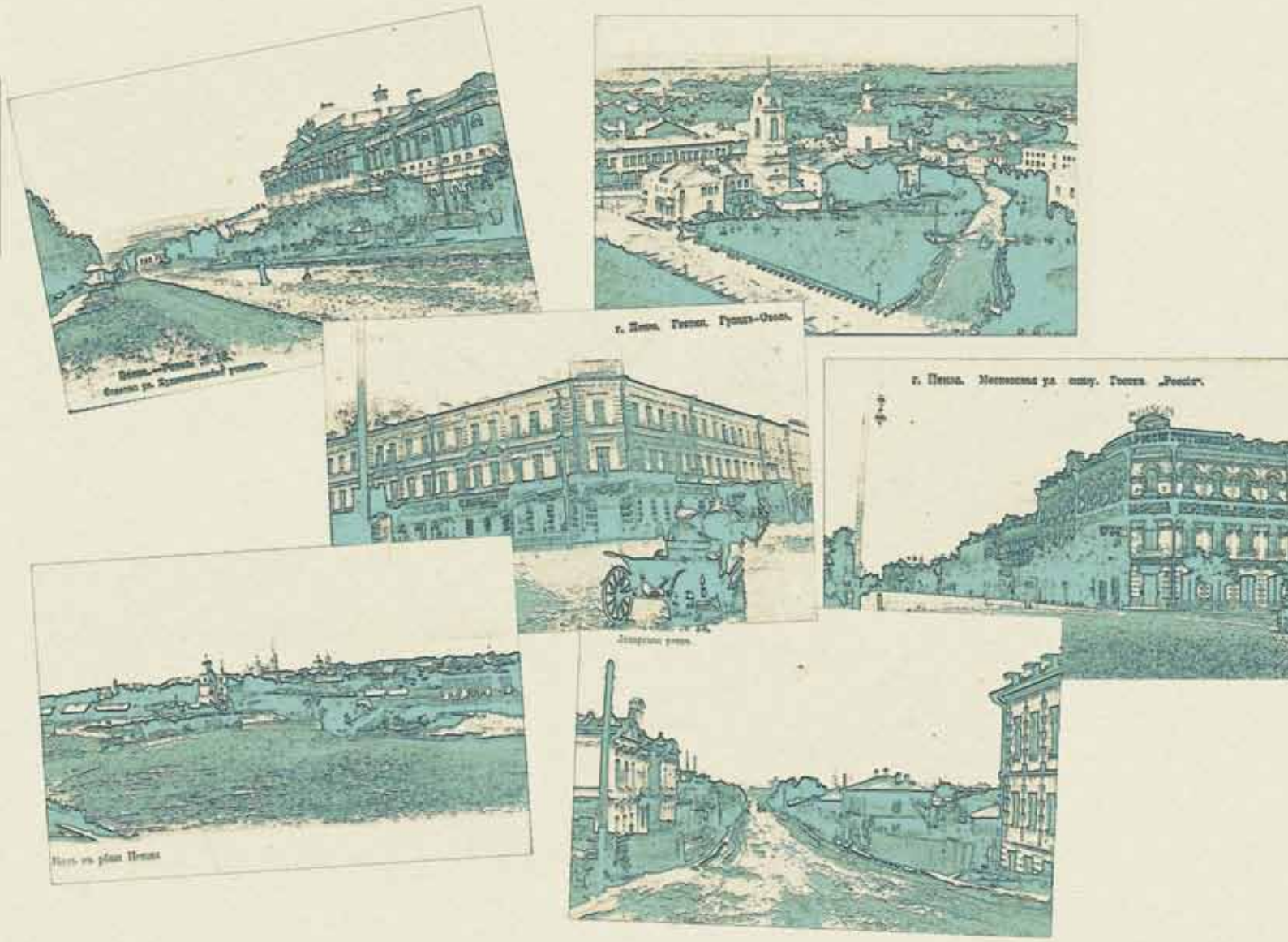
The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ПЯТЬДЕСЯТ РУБЛЕЙ» (FIFTY RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue: «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

Реверс:
на зеркальном поле диска – герб города Смоленска, слева от него – надпись в три строки: «СМОЛЕНСК», справа – надпись в две строки: «1150 ЛЕТ», вверху у канта – мифическая птица Гамаюн с распростертыми крыльями, вдоль канта по кругу – растительный орнамент.

The reverse:
on the mirror field of the disc – the coat of arms of the city of Smolensk, to the left of it – the inscription in three lines: «СМОЛЕНСК» (SMOLENSK), to the right – the inscription in two lines: «1150 ЛЕТ» (1150 YEARS), above at the rim – the mythical bird Gamayun with the spread wings, around along the rim – the vegetable ornament.

Художник: А.Д. Щаблыкин.
Скульптор: В.Б. Ананьин.
Чеканка: Московский монетный двор (ММД).
Оформление гурта: 134 рифления.

The artist: A.D. Schablykin.
The sculptor: V.B. Ananyin.
Mint: Moscow Mint (ММД).
The edge: 134 corrugations.



Памятная монета

350-летие основания города Пензы

Commemorative coin

The 350th Anniversary of the Foundation of the City of Penza

2013

350-летие основания города Пензы

Дата выпуска: 1 марта 2013 г.
Каталожный номер — **5111-0250**

The 350th Anniversary of the Foundation of the City of Penza

Date of issue: March 1, 2013
Catalogue Number — **5111-0250**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	33,94 (± 0,31)	31,10	39,00 (± 0,30)	3,30 (± 0,35)	5 000

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орел с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ТРИ РУБЛЯ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

Реверс:
на зеркальном поле диска – рельефное изображение памятника первому поселенцу Пензы в образе мужчины с пикой и плугом, стоящего рядом с конем, на втором плане – контурные изображения городского квартала с домами и церквями, внизу под постаментом памятника на ленте с изогнутыми концами – надпись: «ПЕНЗА-350».

Художник: Л.А. Евдокимова.
Скульптор: Э.А. Тользин.
Чеканка: Московский монетный двор (ММД).
Оформление гурта: 300 рифлений.

Город Пенза с 1939 года – административный центр области в европейской части России. Основан на месте старого острога в 1663 году в качестве города-крепости для защиты границ от набегов степных кочевников. В XVIII веке в Пензе развивается торговля и промышленность, город становится административным центром Пензенской провинции Казанской губернии, губернским городом. С отменой крепостничества и постройкой железных дорог в XIX веке развитие Пензы ускорилось. Он активно разрастался, здесь появились заводы, фабрики, банки, ярмарки, учебные заведения, театры. Современная Пенза – это крупный промышленный и культурный центр с населением около 513 тыс. чел., здесь имеется множество предприятий различных отраслей промышленности, высшие учебные заведения, среди них Пензенский государственный университет, драматический театр, кукольный театр, филармония, цирк, музеи, картинная галерея, современный зоопарк, детская железная дорога, международный аэропорт.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ТРИ РУБЛЯ» (THREE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

The reverse:
on the mirror field of the disc – the relief image of the monument to the first settler of Penza in the appearance of a man with the spear and plough standing close to a horse, in the background – the contour images of an urban block with houses and churches, below under the pedestal of the monument – the inscription on a ribbon with bent ends: «ПЕНЗА-350» (PENZA-350).

The artist: L.A. Evdokimova.
The sculptor: E.A. Tolzin.
Mint: Moscow Mint (ММД).
The edge: 300 corrugations.

Since 1939 the city of Penza is the administrative centre of the Region in the European part of Russia. It was founded on the place of an old stockaded town in 1663 as the fortress-town for guard the borders against raids of steppe nomads. In the XVIII century trade and industries had developed in Penza and the city became the administrative centre of the District of the Kazan Province, gained the status of the provincial city. After abolishing the serfdom and construction of rail roads in the XIX century the development of Penza speeded up. The city had mushroomed actively, plants, fabrics, banks, trade fairs, schools and theatres appeared there. Today's Penza is a big industrial and cultural centre with about 513 thousand inhabitants. There are numerous factories of different industry branches there, as well as high schools with the Penza State University among them, Dramatic Theater, Puppet Show, Philharmonic Society, Circus, museums, Picture Gallery, modern Zoo, Children's Railway, the international airport.

Памятная монета серии

Сокровищница мировой культуры

2013

Commemorative coin of the series

Treasury of World Culture

Творчество Джузеппе Верди
Дата выпуска: 17 октября 2013 г.
Каталожный номер — **5115-0092**

Creative works of Giuseppe Verdi
Date of issue: October 17, 2013
Catalogue Number — **5115-0092**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
25 рублей 25 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	169,00 (± 0,85)	155,50	60,00 (± 0,50)	6,60 (± 0,50)	1 000

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

Реверс:
на зеркальном поле диска слева – рельефный фрагмент портрета Джузеппе Верди работы Джованни Болдини, слева от него – надпись вдоль канта: «ДЖУЗЕППЕ ВЕРДИ», на втором плане справа – здание Большого Каменного театра в Санкт-Петербурге, над ним – факсимильная подпись композитора, вверху справа – фрагмент партитуры, слева – контуры Петропавловского собора.

Художник: А.Д. Щаблыкин.
Скульптор: Ф.С. Андронов.
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 252 рифления.

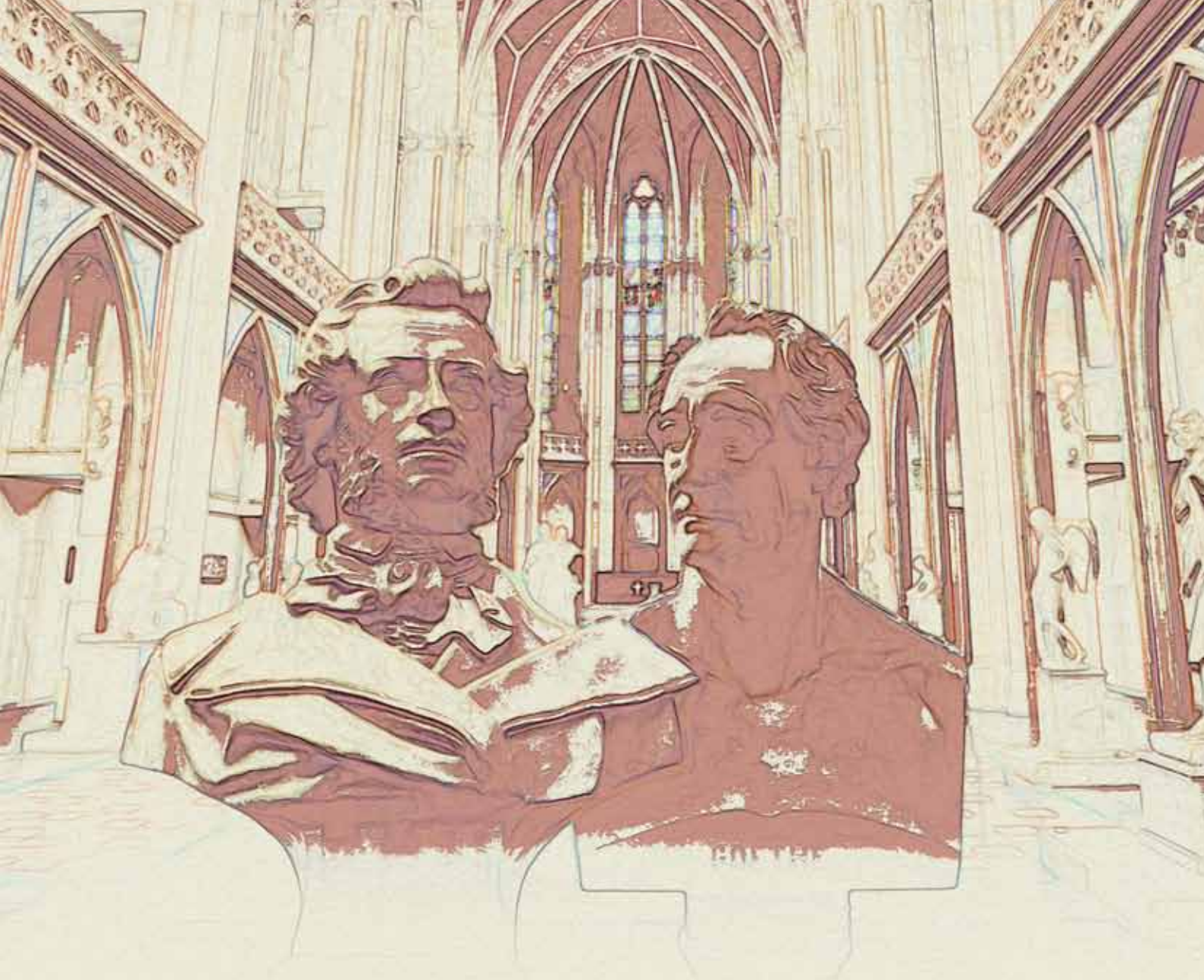
Джузеппе (Фортунато Франческо) Верди (1813-1901) – выдающийся итальянский композитор, мастер оперного жанра, создавший высокие образцы психологической музыкальной драмы. Будучи не принятым в консерваторию, Верди получил музыкальное образование частным образом у миланского педагога Лавиньи и уже в 1938 году написал первую оперу «Оберто, граф Бонифачо», которая с успехом прошла в театре «Ла Скала». Основу его творческого наследия составили 26 опер, два хора, струнный квартет, произведения церковной и камерно-вокальной музыки. Особое место занимает Реквием (1874) – великолепное творение шестидесятилетнего маэстро. В мировую музыкальную сокровищницу вошли оперы Верди «Риголетто» (1851), «Трубадур», «Травиата» (обе 1853), «Бал-маскарад» (1859), «Сила судьбы» (1861), «Дон Карлос» (1867), «Аида» (1870), «Отелло» (1886), «Фальстаф» (1892).

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions along the rim – on top: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ» (TWENTY FIVE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

The reverse:
on the mirror field of the disc to the left – the relief fragment of the portrait of Giuseppe Verdi by Giovanni Boldini, to the left of it – the inscription along the rim: «ДЖУЗЕППЕ ВЕРДИ» (GIUSEPPE VERDI), in the background to the right – the Bolshoy Kamenny Theatre in Saint Petersburg, over it – the facsimile signature of the composer, above to the right – the fragment of a score, to the left – the contours of the Saint Peter and Paul Cathedral.

The artist: A.D. Schablykin.
The sculptor: F.S. Andronov.
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 252 corrugations.

Giuseppe (Fortunato Francesco) Verdi (1813-1901) – an outstanding Italian composer, master of opera genre, author of brilliant pieces of psychological musical drama. Having been not admited to the Conservatoire Verdi obtained the musical education privately at Milan pedagogue Lavigna and already in 1839 created his first opera «Oberto, count Bonifacio» which was staged successfully in the theatre «La scala». His creative heritage contains basically 26 operas, two chores, a string quartette, works of religious and chamber-vocal music. A particular place takes his Messa di requiem (1874) – a magnificent masterpiece of sixty years old maestro. Verdi's operas «Rigoletto» (1851), «Il trovatore», «La traviata» (both 1853), «Un ballo in maschera» (1859), «La forza del destino» (1861), «Don Carlos» (1867), «Aida» (1870), «Otello» (1886), «Falstaff» (1892) entered the world treasure of music.



Памятная монета

Год Российской Федерации в Федеративной Республике Германия и Год Федеративной Республики Германия в Российской Федерации

Commemorative coin

The Year of the Russian Federation in the Federal Republic of Germany and the Year of the Federal Republic of Germany in the Russian Federation

2013

Год Российской Федерации в Федеративной Республике Германия и Год Федеративной Республики Германия в Российской Федерации
Дата выпуска: 31 мая 2013 г.
Каталожный номер — **5111-0263**

The Year of the Russian Federation in the Federal Republic of Germany and the Year of the Federal Republic of Germany in the Russian Federation
Date of issue: May 31, 2013
Catalogue Number — **5111-0263**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	33,94 (± 0,31)	31,10	39,00 (± 0,30)	3,30 (± 0,35)	5 000

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орел с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ТРИ РУБЛЯ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

Реверс:
в левой части зеркального поля диска, разделенного извилистой полосой, окрашенной в цвета государственных флагов двух стран, – рельефное изображение готического собора за оградой и городского квартала, под ними – надпись в пять строк: «ГОД РОССИИ В ГЕРМАНИИ», в правой части диска – рельефное изображение православного пятиглавого храма, колокольни, фрагмента крепостной стены и отдельно стоящих зданий, над ними – надпись в четыре строки: «ГОД ГЕРМАНИИ В РОССИИ».

Художник: С.В. Сутягин.
Скульптор: А.Н. Бессонов.
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 300 рифлений.

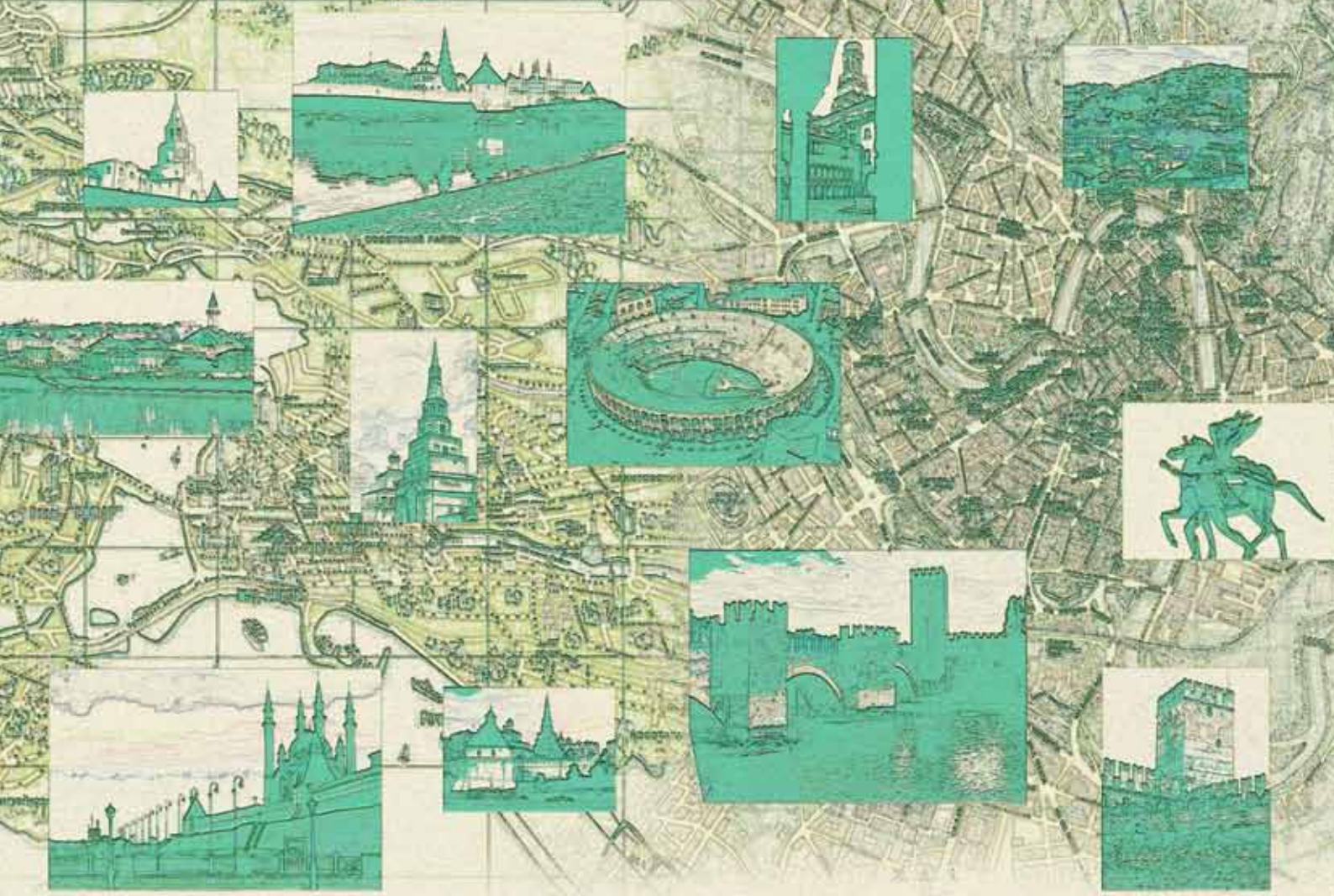
Программа Года Российской Федерации в Федеративной Республике Германия и Года Федеративной Республики Германия в Российской Федерации (2012-2013 гг.) содержала более тысячи мероприятий в обеих странах в области современной культуры, общественной, экономической и политической жизни, защиты окружающей среды, образования и науки. Она охватывала более пятидесяти российских и немецких городов. Российская часть программы была ориентирована на укрепление дружеских отношений между людьми, формирование в Германии положительного облика России как динамично развивающегося государства с богатыми историческими и культурными традициями. Мероприятия германской стороны в России проводились под девизом: «Германия и Россия: вместе строим будущее». В рамках культурного обмена в российских и немецких городах проведены концерты творческих коллективов, театральные гастроли, кинофестивали, художественные выставки. В их числе Международная конференция в Москве «Россия и Германия: литературные и культурные связи в XVII-XXI веках», III Международный студенческий форум в Берлине, Фестиваль национальной культуры «Созвездие России» в Германии и Международный детский форум «Этот мир – наш» с гала-концертом детских творческих коллективов в Бонне, немецкий народный фестиваль в Москве.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ТРИ РУБЛЯ» (THREE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

The reverse:
on the left part of the mirror disc divided by the twisting stripe tinctured in colors of national flags of both countries, – the relief image of a Gothic cathedral behind the wall and an urban block, under them – the inscription in five lines: «ГОД РОССИИ В ГЕРМАНИИ» (THE YEAR OF RUSSIA IN GERMANY), on the right part of the disc – the relief depiction of an Orthodox five-domed cathedral and a bell-tower, a fragment of fortified wall and some detached buildings, over them – the inscription in four lines: «ГОД ГЕРМАНИИ В РОССИИ» (THE YEAR OF GERMANY IN RUSSIA).

The artist: S.V. Sutyagin.
The sculptor: A.N. Bessonov.
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 300 corrugations.

The program of the Year of the Russian Federation in the Federal Republic of Germany and the Year of the Federal Republic of Germany in the Russian Federation (2012-2013) contained more than one thousand events in both countries in the field of the modern culture, social, economic and political life, environment protection, education and science. More than fifty Russian and German cities were involved. The Russian part of the program was oriented on the strengthening the friendship among the people, the forming in Germany a positive image of Russia as a dynamically developing country with reach historical and cultural traditions. The German arrangements in Russia were carried out under the logo «Germany and Russia: Create the Future Together». Concerts of artists, guest performances, film festivals and art exhibitions have been carried out in the course of the culture exchange. Among them the International Conference in Moscow «Russia and Germany: the literature and cultural ties in the XVII-XXI centuries», the III International Forum of Students in Berlin, the national culture festival «Russian Constellation» in Germany and the International Children Forum «This World Belongs to Us» with gala-concert of the children art collectives in Bonn, the German Folk Festival in Moscow.



Памятная монета

Казань-Верона

2013

Commemorative coin

Kazan-Verona

Казань-Верона
Дата выпуска: 1 апреля 2013 г.
Каталожный номер — **5115-0081**

Kazan-Verona
Date of issue: April 1, 2013
Catalogue Number — **5115-0081**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
25 рублей 25 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	169,00 (± 0,85)	155,50	60,00 (± 0,50)	6,60 (± 0,50)	1 000

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

Реверс:
в верхней части диска – рельефное изображение Казанского кремля, под ним – надпись: «КАЗАНЬ», слева у канта – цветное изображение Государственного флага Российской Федерации, на нижней части диска – рельефное изображение городского квартала со спортивной ареной на переднем плане, вверху – надпись: «VERONA», справа у канта – цветное изображение Государственного флага Итальянской Республики.

Художник и скульптор: А.А Брынза.
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 252 рифления.

Соглашение о партнерских отношениях между городами Казань (Республика Татарстан, Российская Федерация) и Верона (Итальянская Республика, Область Венето) было подписано 14 апреля 2011 года в ходе мероприятий, проводимых Ассоциацией «Познаем Евразию», возглавляемой профессором Антонио Фаллико, почетным консулом России в Вероне. Партнерские отношения между городами призваны способствовать практическому осуществлению мероприятий в области культурного и делового сотрудничества между Российской Федерацией и Итальянской Республикой.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ» (TWENTY FIVE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

The reverse:
in the upper part of the disc – the relief image of the Kazan Kremlin, under it – the inscription: «КАЗАНЬ» (KAZAN), to the left at the rim – the colored picture of the National Flag of the Russian Federation, on the inferior part of the disc – the relief image of an urban block with the sports arena in the foreground, above – the inscription: «VERONA», to the right at the rim – the colored picture of the National Flag of the Italian Republic.

The artist and sculptor: A.A. Brynza.
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 252 corrugations.

The agreement on the partnership relations between the cities of Kazan (Republic of Tatarstan, Russian Federation) and Verona (Italian Republic, Rigion Veneto) was signed on April 14, 2011 in the course of the actions carried out by the Association «Let's get know Eurasia» headed by professor Antonio Fallico, the Honorary Consul of Russia in Verona. The partnership relations between the cities serve to assist the practical measures in the field of culture and business cooperation between The Russian Federation and Italian Republic.

Памятная монеты

Год охраны окружающей среды

2013

Commemorative coin

The Year of Preservation of the Environment

Год охраны окружающей среды
Дата выпуска: 18 декабря 2013 г.
Каталожный номер — **5111-0271**

The Year of Preservation of the Environment
Date of issue: December 18, 2013
Catalogue Number — **5111-0271**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	33,94 (± 0,31)	31,10	39,00 (± 0,30)	3,30 (± 0,35)	5000

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ТРИ РУБЛЯ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

Реверс:
в верхней части диска – рельефное изображение могучего дерева, мужчины с лопатой слева и домика справа от дерева, в нижней части диска, в зеркальном отображении – их образы, как бы преобразившиеся в результате техногенного воздействия на окружающую среду в, соответственно: охладительную башню электростанции, человека в защитном комбинезоне и противогазе и техническое сооружение, вверху вдоль канта – надпись: «2013 ГОД ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ В РОССИИ».

Художник: С.А. Козлов.
Скульптор: А.И. Молостов.
Чеканка: Московский монетный двор (ММД).
Оформление гурта: 300 рифлений.

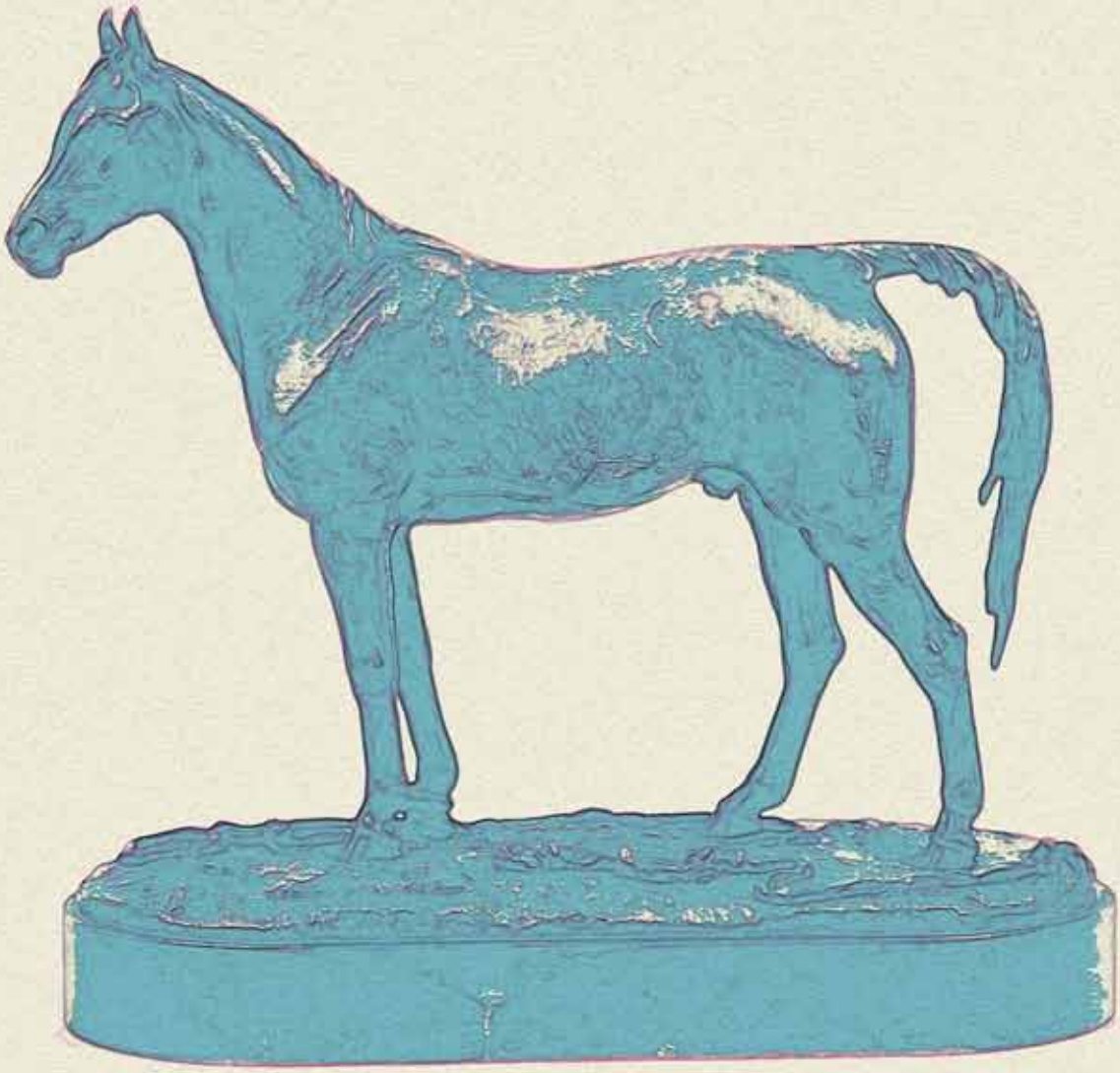
В соответствии с принятыми документами (Указ Президента Российской Федерации от 10.08.2012 № 1157, Распоряжение Правительства Российской Федерации от 26.11.2012 № 2189-р) в Российской Федерации официально стартовал Год охраны окружающей среды, в рамках которого в 2013 году проведены мероприятия различного формата: дискуссии, семинары, научно-практические конференции по проблемам экологической безопасности и бережного природопользования. Проводились акции по очистке рекреационных и водоохранных зон от отходов и мусора, озеленению территорий и другие. Были организованы лекции, конкурсы, олимпиады среди школьников и студентов. В зданиях, занимаемых федеральными органами исполнительной власти, приступили к раздельному сбору отходов. Центральным мероприятием Года стал IV Всероссийский съезд по охране окружающей среды.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ТРИ РУБЛЯ» (THREE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

The reverse:
in the upper part of the disc – the relief image of a mighty tree, a man with a spade to the left and a little house to the right of the tree, in the lower part of the disc, in the mirror reflection – their appearance as if they have been transformed through the anthropogenic impact on the environment to, accordingly: the water-cooling tower of a power station, a man in the protecting clothes and the gas-mask on and a technological construction, above – the inscription: «2013 ГОД ОХРАНЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ В РОССИИ» (2013 THE YEAR OF PRESERVATION OF THE ENVIRONMENT IN RUSSIA).

The artist: S.A. Kozlov.
The sculptor: A.I. Molostov.
Mint: Moscow Mint (ММД).
The edge: 300 corrugations.

As per adopted acts (Ukase of the President of the Russian Federation from 10.08.2012 № 1157, Order of the Government of the Russian Federation from 26.11.2012 №2189-р) the Year of Preservation of the Environment officially started in the Russian Federation. In the course of it, various actions of different kinds have been carried out in 2013: discussions, seminars, theoretical and practical conferences on problems of ecological safety and careful nature management. As well as actions for cleaning of recreational and water protection zones from waste products and litter, greenery of some territories and so on. Lections, competitions and olympiads among schoolchildren and students were organized. The separate collection of litter was organized in the houses of federal authorities. The central event of the Year was the IV All Russian Convention on Preservation of the Environment.



Памятная монета серии

Лунный календарь

2013

Commemorative coin of the series

The Lunar Calendar

Лошадь
Дата выпуска: 1 октября 2013 г.
Каталожный номер — **5111-0269**

Horse
Date of issue: October 1, 2013
Catalogue Number — **5111-0269**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	33,94 (± 0,31)	31,10	39,00 (± 0,30)	3,30 (± 0,35)	20 000

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ТРИ РУБЛЯ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата «2014 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

Реверс:
в центре диска – контурное изображение головы лошади, слева – матированный сегмент в форме полумесяца.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ТРИ РУБЛЯ» (THREE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the date «2014 г.» (2014), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

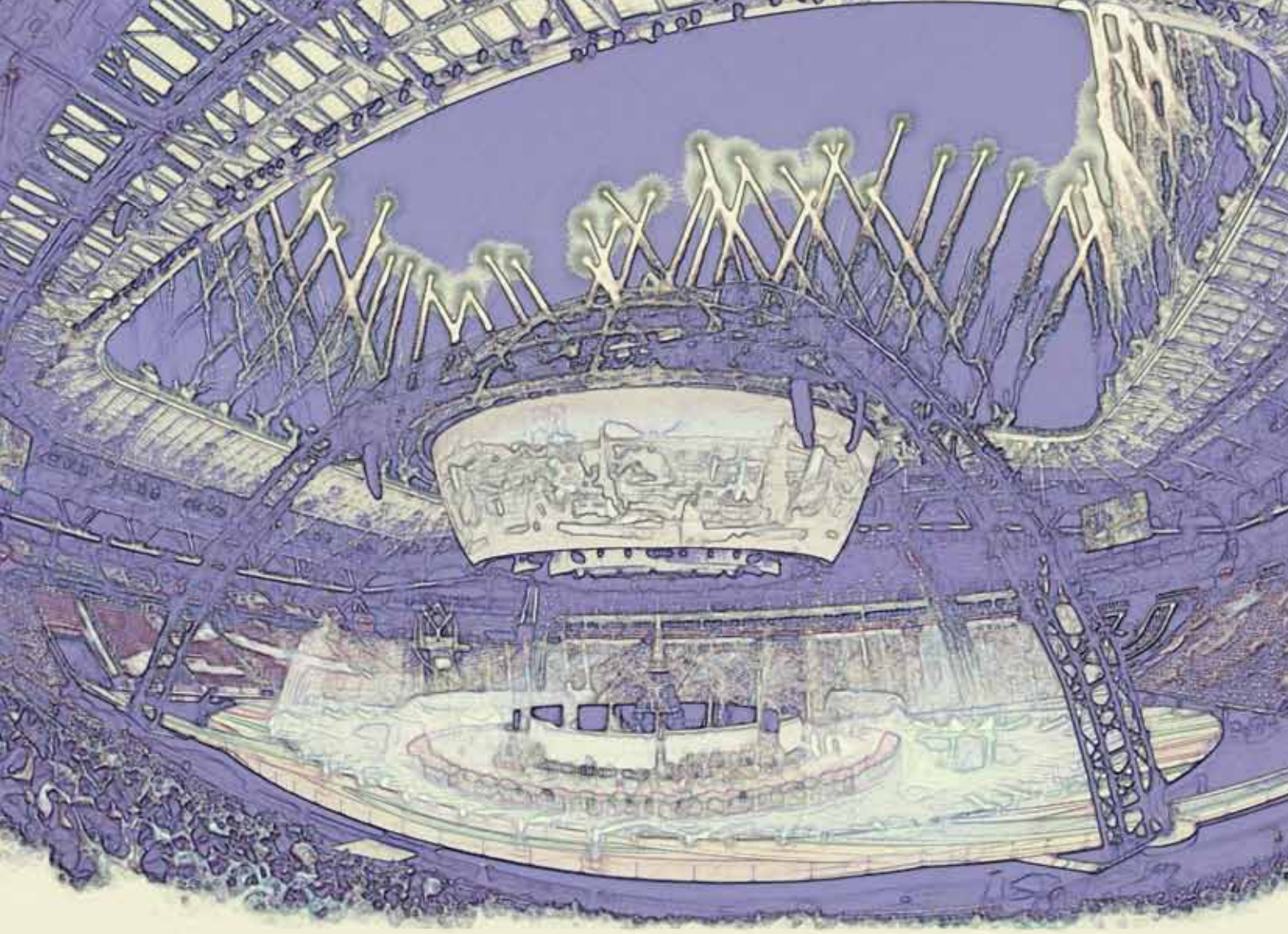
The reverse:
in the centre of the disc – the contour depiction of the horse's head, to the left – the matted segment in the half-moon form.

Художник: С.А. Козлов.
Скульптор: Компьютерное моделирование.
Чеканка: Московский монетный двор (ММД).
Оформление гурта: 300 рифлений.

Лошадь – один из 12 символов Лунного календаря.

The artist: S.A. Kozlov.
The sculptor: Computer simulation.
Mint: Moscow Mint (ММД).
The edge: 300 corrugations.

Horse is one of 12 symbols of the Lunar Calendar.



Памятные монеты серии

XXVII Всемирная летняя Универсиада 2013 года в г. Казани

Commemorative coins of the series

The XXVII World Summer Universiade of 2013 in the City of Kazan

2013

XXVII Всемирная летняя Универсиада 2013 года в г. Казани
Дата выпуска: 23 января 2013 г.
Каталожный номер — **5111-0249**

The XXVII World Summer Universiade of 2013 in the City of Kazan
Date of issue: January 23, 2013
Catalogue Number — **5111-0249**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	33,94 (± 0,31)	31,10	39,00 (± 0,30)	3,30 (± 0,35)	7 500

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ТРИ РУБЛЯ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

Реверс:
на зеркальном поле диска справа – рельефное изображение спортсменки, держащей на поднятых руках полотнище с нанесенными на нем логотипом Универсиады (надпись в четыре строки: «UNIVERSIADE KAZAN 2013 RUSSIA», исполненная шрифтами разных размеров, под ней – пять звездочек), и эмблемой Универсиады (стилизованное графическое изображение тюльпана), расположенное слева от логотипа; на втором плане слева – рельефное изображение Казанского кремля, под ним – горизонтальная полоса с растительным орнаментом; на полосе вдоль канта, образованной концентрической линией – надпись: «XXVII ВСЕМИРНАЯ ЛЕТНЯЯ УНИВЕРСИАДА 2013 ГОДА В Г. КАЗАНИ», дополненная вверху растительным орнаментом.

Художник: С.А. Козлов.
Скульптор: А.Н. Бессонов.
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 300 рифлений.

Начало студенческому спортивному движению положили первые международные соревнования среди студентов, проведенные в США в 1905 году. В 1920-1930-е годы под эгидой Конфедерации студентов (основана в 1919 г.) и Международной конфедерации студентов (1924 г.) были проведены девять соревнований учащихся. В послевоенный период действовали две студенческие организации – созданный в 1947 году Международный союз студентов (UIÉ), ориентированный на страны Восточного блока, и Международная федерация студенческого спорта (FISU), объединявшая студентов стран Запада. В 1959 году члены UIÉ вошли в состав FISU. В том же году в Турине прошла первая летняя Универсиада (965 участников из 45 стран), а через год в Шамони (Франция) состоялись первые зимние студенческие игры. VII летняя Универсиада прошла в Москве в 1973 году (4000 участников в 10 видах спорта). Студенты СССР и России 13 раз первенствовали в общекомандном зачете летних Универсиад и 14 раз в зимних студенческих играх. XXVII Всемирная летняя Универсиада 2013 года проходила с 6 по 17 июля 2013 года в городе Казани. Талисман казанской Универсиады – Юни, котенок крылатого снежного барса, национального символа Республики Татарстан.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ТРИ РУБЛЯ» (THREE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

The reverse:
on the mirror field of the disc to the right – the relief image of a sportswoman holding in the raised hands a cloth marked by the Logotype of the Universiade (inscription in four lines: «UNIVERSIADE KAZAN 2013 RUSSIA», made by prints of different sizes with five asterisks under it) and the Emblem of the Universiade (stylized graphic depiction of a tulip) located to the left of the Logotype; in the background to the left – the relief image of the Kazan Kremlin, under it – a horizontal stripe with vegetable ornament, on the strip along the rim formed by the concentric line – the inscription: «XXVII ВСЕМИРНАЯ ЛЕТНЯЯ УНИВЕРСИАДА 2013 ГОДА В Г. КАЗАНИ» (XXVII WORLD SUMMER UNIVERSIADE OF 2013 IN THE CITY OF KAZAN), added above with a vegetable pattern.

The artist: S.A. Kozlov.
The sculptor: A.N. Bessonov.
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 300 corrugations.

The sports movement of students originated with the first international competitions held in the USA in 1905. In the 1920th-1930th nine sports competitions of students were carried out under the auspice of the Confederation of Students (founded in 1919) and the International Confederation of Students (1924). In the post-war time two students organizations acted – the East-Block countries oriented International Union of Students (UIÉ) founded in 1947 and International University Sports Federation (FISU), which united students of the Western countries. In 1959 the UIÉ members joined the FISU. Just in that year in Turin took place the First Summer Universiade (965 participants from 45 countries) and over one year the First Winter Universiade was held in Chamonix (France). The VII Summer Universiade took place in Moscow in 1973 (4000 participants in 10 sports). The students of the USSR and Russia gained the team score priority 13 times in the Summer Universiades and 14 times in the Winter Universiades. The XXVII Summer Universiade of 2013 took place within July 6-17 in the City of Kazan. The talisman of the Kazan Universiade – Uni was the kitten of the winged snow leopard, the national symbol of the Republic of Tatarstan.

XXVII Всемирная летняя Универсиада 2013 года в г. Казани
Дата выпуска: 23 января 2013 г.
Каталожный номер — **5115-0080**

The XXVII World Summer Universiade of 2013 in the City of Kazan
Date of issue: January 23, 2013
Catalogue Number — **5115-0080**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
25 рублей 25 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	169,00 (± 0,85)	155,50	60,00 (± 0,50)	6,60 (± 0,50)	1 500

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

Реверс:
на зеркальном поле диска в центре – рельефное изображение двух борцов в момент схватки, слева внизу перед ними – широкая дугообразная полоса с растительным орнаментом, над ней – логотип Универсиады (надпись в четыре строки: «UNIVERSIADE KAZAN 2013 RUSSIA», исполненная шрифтами разных размеров, под нею – пять звездочек) и эмблема Универсиады (стилизованное графическое изображение тюльпана), расположенная слева от логотипа; на втором плане справа – контурные очертания двух борющихся мужчин в национальных одеждах, за ними – контурные очертания города с куполами соборов и минаретами, на полосе вдоль канта, образованной концентрической линией – надпись: «XXVII ВСЕМИРНАЯ ЛЕТНЯЯ УНИВЕРСИАДА 2013 ГОДА В Г. КАЗАНИ», дополненная вверху растительным орнаментом.

Художник: С.А. Козлов.
Скульптор: А.Н. Бессонов.
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 252 рифления.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ» (TWENTY FIVE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

The reverse:
on the mirror surface of the disc in the centre – the relief image of two wrestlers at the fight moment, to the left below before them – a wide curved stripe with the vegetable ornament, over it – the Logotype of the Universiade (inscription in four lines: «UNIVERSIADE KAZAN 2013 RUSSIA», made by prints of different sizes with five asterisks under it) and the Emblem of the Universiade (stylized graphic depiction of a tulip) located to the left of the Logotype: in the background to the right – the contour images of two wrestling men in national clothes, behind them – contour outlines of a city with cupolas of cathedrals and minarets, on the strip along the rim formed by the concentric line – the inscription: «XXVII ВСЕМИРНАЯ ЛЕТНЯЯ УНИВЕРСИАДА 2013 ГОДА В Г. КАЗАНИ» (XXVII WORLD SUMMER UNIVERSIADE OF 2013 IN THE CITY OF KAZAN), added above with a vegetable pattern.

The artist: S.A. Kozlov.
The sculptor: A.N. Bessonov.
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 252 corrugations.

XXVII Всемирная летняя Универсиада 2013 года в г. Казани
Дата выпуска: 23 января 2013 г.
Каталожный номер — **5216-0090**

The XXVII World Summer Universiade of 2013 in the City of Kazan
Date of issue: January 23, 2013
Catalogue Number — **5216-0090**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
50 рублей 50 rubles	пруф proof	золото 999/1000 gold 999/1000	7,89 (± 0,10)	7,78	22,60 (± 0,15)	1,60 (± 0,20)	1 500

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ПЯТЬДЕСЯТ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ПЯТЬДЕСЯТ РУБЛЕЙ» (FIFTY RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

Реверс:
на зеркальном поле диска, в обрамлении контуров беговых дорожек стадиона – логотип Универсиады (надпись в четыре строки: «UNIVERSIADE KAZAN 2013 RUSSIA», исполненная шрифтами разных размеров, под нею пять звездочек) и эмблема Универсиады (стилизованное графическое изображение тюльпана), расположенная слева от логотипа; вверху – контурные очертания города с куполами соборов и минаретами, на полосе вдоль канта, образованной концентрической линией – надпись: XXVII ВСЕМИРНАЯ ЛЕТНЯЯ УНИВЕРСИАДА 2013 ГОДА В Г. КАЗАНИ», дополненная вверху растительным орнаментом.

The reverse:
on the mirror field of the disc in the frame of contours of running tracks of a stadium – the Logotype of the Universiade (inscription in four lines: «UNIVERSIADE KAZAN 2013 RUSSIA», made by prints of different sizes with five asterisks under it) and the Emblem of the Universiade (stylized graphic depiction of a tulip) located to the left of the Logotype, above – contour outlines of a city with cupolas of cathedrals and minarets; on the strip along the rim formed by the concentric line – the inscription: «XXVII ВСЕМИРНАЯ ЛЕТНЯЯ УНИВЕРСИАДА 2013 ГОДА В Г. КАЗАНИ» (XXVII WORLD SUMMER UNIVERSIADE OF 2013 IN THE CITY OF KAZAN), added above with a vegetable pattern.

Художник: С.А. Козлов.
Скульптор: Компьютерное моделирование.
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 134 рифления.

The artist: S.A. Kozlov.
The sculptor: Computer simulation.
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 134 corrugations.

XXVII Всемирная летняя Универсиада 2013 года в г. Казани
Дата выпуска: 23 января 2013 г.
Каталожный номер — **5221-0022**

The XXVII World Summer Universiade of 2013 in the City of Kazan
Date of issue: January 23, 2013
Catalogue Number — **5221-0022**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
10 000 рублей 10 000 rubles	пруф-лайк proof-like	золото 999/1000 gold 999/1000	1004,40 (± 3,30)	1000,0	100,00 (± 0,80)	5,70 (± 0,35)	100

Аверс:
в центре диска – эмблема Банка России (двуглавый орел с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ДЕСЯТЬ ТЫСЯЧ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава и товарный знак монетного двора, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и порядковый номер монеты № ___.

Реверс:
на зеркальном поле диска в центре – логотип Универсиады (надпись в четыре строки: «UNIVERSIADE KAZAN 2013 RUSSIA», исполненная шрифтами разных размеров, под нею – пять звездочек); вокруг него – рельефные изображения спортсменов, представляющих различные виды спорта, сверху вниз направо: метание копья, баскетбол, художественную гимнастику, футбол, бег, волейбол, хоккей на траве, греблю, прыжки в воду, внизу – широкая дугообразная полоса с растительным орнаментом; на полосе вдоль канта, образованной концентрической линией – надпись: «XXVII ВСЕМИРНАЯ ЛЕТНЯЯ УНИВЕРСИАДА 2013 ГОДА В Г. КАЗАНИ», дополненная вверху растительным орнаментом.

Художник: С.А. Козлов.
Скульптор: А.А. Долгополова.
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 360 рифлений.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ДЕСЯТЬ ТЫСЯЧ РУБЛЕЙ» (TEN THOUSAND RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal, its fineness and the mint trade mark, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the original number sign of the coin № ____.

The reverse:
on the mirror field of the disc in the centre – the Logotype of the Universiade (inscription in four lines: «UNIVERSIADE KAZAN 2013 RUSSIA», made by prints of different sizes with five asterisks under it) around it – relief images of sportsmen representing different sports disciplines, from above to the right down: javelin throwing, basketball, callisthenics, football, running, volleyball, field hockey, rowing and board diving, below – a wide curved stripe with vegetable ornament; on the strip along the rim formed by the concentric line – the inscription: «XXVII ВСЕМИРНАЯ ЛЕТНЯЯ УНИВЕРСИАДА 2013 ГОДА В Г. КАЗАНИ» (XXVII WORLD SUMMER UNIVERSIADE OF 2013 IN THE CITY OF KAZAN), added above with a vegetable pattern.

The artist: S.A. Kozlov.
The sculptor: A. A. Dolgopolova.
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 360 corrugations.

Логотип и эмблема Универсиады

Дата выпуска: 23 января 2013 г.
Каталожный номер — **5714-0021**

Logotype and Emblem of the Universiade

Date of issue: January 23, 2013
Catalogue Number — **5714-0021**

Номинал Denomination	Качество Quality	Материал Material	Общая масса, г Total weight, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт. Mintage, pcs
10 рублей 10 rubles	АЦ UNC	сталь с латунным гальваническим покрытием brass galvanized steel	5,63	22,00	2,20	10 000 000

Аверс:
в центре диска – обозначение номинала монеты «10 РУБЛЕЙ», внутри цифры «0» – скрытые, видимые поочередно при изменении угла зрения изображения числа «10» и надписи «РУБ». Вдоль канта – надписи, вверху: «БАНК РОССИИ», внизу – год выпуска «2013», слева – стилизованное изображение оливковой ветви, справа – дубовой.

The obverse:
in the center of the disc – the indication of the face value of the coin «10 РУБЛЕЙ» (10 RUBLES), inside of the figure «0» – hidden pictures of the number «10» and the inscription «РУБ» (RUB) visible by turns on changing angle of vision. Along the rim – the inscriptions, on top: «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA), on bottom – the year of issue «2013», to the left – the stylized image of an olive branch, to the right – of the oak one.

Реверс:
в центре диска – логотип Универсиады (надпись в четыре строки: «UNIVERSIADE KAZAN 2013 RUSSIA», исполненная шрифтами разных размеров, под нею пять звездочек), и эмблема Универсиады (стилизованное графическое изображение тюльпана), расположенная слева от логотипа.

The reverse:
in the centre of the disc – the Logotype of the Universiade (inscription in four lines: «UNIVERSIADE KAZAN 2013 RUSSIA», made by prints of different sizes with five asterisks under it), and the Emblem of the Universiade (stylized graphic depiction of a tulip) located to the left of the Logotype.

Художник: Компьютерное моделирование.
Скульптор: Компьютерное моделирование.
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 6 участков по 5 рифов и 6 участков по 7 рифов, чередующихся 12 гладкими участками.

The artist: Computer simulation.
The sculptor: Computer simulation.
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 6 sections with 5 corrugations and 6 sections with 7 corrugations alternated with 12 smooth sections.

Талисман Универсиады

Дата выпуска: 23 января 2013 г.
Каталожный номер — **5714-0022**

Talisman of the Universiade

Date of issue: January 23, 2013
Catalogue Number — **5714-0022**

Номинал Denomination	Качество Quality	Материал Material	Общая масса, г Total weight, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт. Mintage, pcs
10 рублей 10 rubles	АЦ UNC	сталь с латунным гальваническим покрытием brass galvanized steel	5,63	22,00	2,20	10 000 000

Аверс:
в центре диска – обозначение номинала монеты «10 РУБЛЕЙ», внутри цифры «0» – скрытые, видимые поочередно при изменении угла зрения изображения числа «10» и надписи «РУБ». Вдоль канта – надписи, вверху: «БАНК РОССИИ», внизу – год выпуска «2013», слева – стилизованное изображение оливковой ветви, справа – дубовой.

The obverse:
in the center of the disc – the indication of the face value of the coin «10 РУБЛЕЙ» (10 RUBLES), inside of the figure «0» – hidden pictures of the number «10» and the inscription «РУБ» (RUB) visible by turns on changing angle of vision. Along the rim – the inscriptions, on top: «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA), on bottom – the year of issue «2013», to the left – the stylized image of an olive branch, to the right – of the oak one.

Реверс:
в центре диска на фоне графических контуров стадиона – стилизованное рельефное изображение официального талисмана Универсиады в виде бегущего с факелом котенка крылатого снежного барса – национального символа Республики Татарстан, справа внизу – логотип Универсиады (надпись в четыре строки: «UNIVERSIADE KAZAN 2013 RUSSIA», исполненная шрифтами разных размеров, под нею – пять звездочек) и эмблема Универсиады (стилизованное графическое изображение тюльпана), расположенная слева от логотипа.

The reverse:
in the centre of the disc against the background of graphic contours of a stadium – the stylized relief image of the official Talisman of the Universiade in appearance of the kit of the snow leopard – the national symbol of the Republic of Tatarstan – running with a torch, below to the right – the Logotype of the Universiade (inscription in four lines: «UNIVERSIADE KAZAN 2013 RUSSIA», made by prints of different sizes with five asterisks under it) and the Emblem of the Universiade (stylized graphic depiction of a tulip) located to the left of the Logotype.

Художник: Компьютерное моделирование.
Скульптор: Компьютерное моделирование.
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 6 участков по 5 рифов и 6 участков по 7 рифов, чередующихся 12 гладкими участками.

The artist: Computer simulation.
The sculptor: Computer simulation.
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 6 sections with 5 corrugations and 6 sections with 7 corrugations alternated with 12 smooth sections.

Памятные монеты серии

90-летие Всероссийского физкультурно-спортивного общества «Динамо»

Commemorative coins of the series

The 90th Anniversary of the All-Russian Sports Society «Dynamo»

2013

90-летие Всероссийского физкультурно-спортивного общества «Динамо». Биатлон
Дата выпуска: 16 апреля 2013 г.
Каталожный номер — **5115-0083**

The 90th Anniversary of the All-Russian Sports Society «Dynamo». Biathlon
Date of issue: April 16, 2013
Catalogue Number — **5115-0083**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
25 рублей 25 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	169,00 (± 0,85)	155,50	60,00 (± 0,50)	6,60 (± 0,50)	2 000

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

Реверс:
на зеркальном поле диска на фоне извилистой лыжной трассы, проложенной по местности с группами деревьев – рельефное изображение трех биатлонистов в эпизоде соревнований, вверху и справа на матовой полосе вдоль канта – надпись: «ВСЕРОССИЙСКОЕ ФИЗКУЛЬТУРНО-СПОРТИВНОЕ ОБЩЕСТВО ДИНАМО – 90 ЛЕТ».

Художник: А.Д. Щаблыкин.
Скульптор: Э.А. Тользин.
Чеканка: Московский монетный двор (ММД).
Оформление гурта: 252 рифления.

Первое в стране добровольное спортивное общество «Динамо» было создано в 1923 году. Вскоре появилась символика общества – эмблема в виде белого ромба с заключенной в него литерой «Д» (разработана футболистом А. Борисовым), флаг и бело-синяя форма спортсменов. Общество активно пропагандировало здоровый образ жизни, становилось массовым и к 1929 году имело отделения уже в двухстах городах страны. Обществу «Динамо» принадлежит заслуга в возрождении отечественного бокса, становлении и развитии в нашей стране стрелкового спорта и борьбы самбо, организации физического воспитания детей, разработке уникальной методики тренировок спортсменов, появлении спортивной медицины. Из рядов «Динамо» вышли многие выдающиеся спортсмены – рекордсмены мировых, европейских первенств и Олимпийских игр, такие как футболисты Л. Яшин, И. Численко, В. Царев, хоккеисты В. Давыдов, В. Васильев, А. Мальцев, борцы А. Парфенов, А. Карелин, фигуристы Л. Пахомова, А. Горшков и многие, многие другие.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ» (TWENTY FIVE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

The reverse:
on the mirror field of the disc against the background of a twisting ski track running through a glade with tree clusters – the relief image of three biathlonists in the episode of competition, above and to the right on the matted strip along the rim – the inscription: «ВСЕРОССИЙСКОЕ ФИЗКУЛЬТУРНО-СПОРТИВНОЕ ОБЩЕСТВО ДИНАМО – 90 ЛЕТ» (THE ALL-RUSSIAN SPORTS SOCIETY DYNAMO – 90 YEARS).

The artist: A.D. Schablykin.
The sculptor: E.A. Tolzin.
Mint: Moscow Mint (ММД).
The edge: 252 corrugations.

The very first voluntary sports society «Dynamo» was founded in 1923. Soon official symbolic of the society appeared – the emblem in the form of a white rhomb with the letter «Д» inside (elaborated by the football player A. Borisov), the banner and the white-blue uniform for sportsmen. The society popularized the healthy mode of life, became popular and by 1929 had affiliates in two hundred towns of the country. The revival of boxing in Russia, the establishment and development of shooting sports and wrestling sambo are the merits of the society «Dynamo», as well as establishment of the children's sports, elaboration of special methods of training the sportsmen and introducing the sports medicine. Many prominent sportsmen – record holders of World and European competitions and Olympic Games – went out from the ranks of «Dynamo», such as football players L. Yashin, I. Chislenko, V. Tsarev, hockey players V. Davydov, V. Vasilyev, A. Maltsev, wrestlers A. Parfenov, A. Karelin, figure skaters L. Pahkomova, A. Gorshkov and many, many others.

90-летие Всероссийского физкультурно-спортивного общества «Динамо». Хоккей
Дата выпуска: 16 апреля 2013 г.
Каталожный номер — **5115-0084**

The 90th Anniversary of the All-Russian Sports Society «Dynamo». Hockey
Date of issue: April 16, 2013
Catalogue Number — **5115-0084**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
25 рублей 25 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	169,00 (± 0,85)	155,50	60,00 (± 0,50)	6,60 (± 0,50)	2 000

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

Реверс:
на зеркальном поле диска на фоне контурных очертаний хоккейной площадки – рельефное изображение трех хоккеистов с шайбой в игровом эпизоде, вверху на матовой полосе вдоль канта – надпись: «ВСЕРОССИЙСКОЕ ФИЗКУЛЬТУРНО-СПОРТИВНОЕ ОБЩЕСТВО ДИНАМО – 90 ЛЕТ».

Художник: А.Д. Щаблыкин.
Скульптор: Ф.С. Андронов.
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 252 рифления.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ» (TWENTY FIVE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

The reverse:
on the mirror field of the disc against the background of outlines of a hockey arena – the relief image of three hockey players with the puck in the episode of play, above on the matted strip along the rim – the inscription: «ВСЕРОССИЙСКОЕ ФИЗКУЛЬТУРНО-СПОРТИВНОЕ ОБЩЕСТВО ДИНАМО-90 ЛЕТ» (THE ALL-RUSSIAN SPORTS SOCIETY DYNAMO – 90 YEARS).

The artist: A.D. Schablykin.
The sculptor: F.S. Andronov.
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 252 corrugations.

90-летие Всероссийского физкультурно-спортивного общества «Динамо». Футбол
Дата выпуска: 16 апреля 2013 г.
Каталожный номер — **5115-0085**

The 90th Anniversary of the All-Russian Sports Society «Dynamo». Football
Date of issue: April 16, 2013
Catalogue Number — **5115-0085**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
25 рублей 25 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	169,00 (± 0,85)	155,50	60,00 (± 0,50)	6,60 (± 0,50)	2 000

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

Реверс:
на зеркальном поле диска, на фоне контурных очертаний стадиона – рельефное изображение трех футболистов с мячом в игровом эпизоде, слева и вверху на матовой полосе вдоль канта – надпись: «ВСЕРОССИЙСКОЕ ФИЗКУЛЬТУРНО-СПОРТИВНОЕ ОБЩЕСТВО ДИНАМО – 90 ЛЕТ».

Художник: А.Д. Щаблыкин.
Скульптор: А.Н. Бессонов.
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 252 рифления.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ДВАДЦАТЬ ПЯТЬ РУБЛЕЙ» (TWENTY FIVE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

The reverse:
on the mirror field of the disc against the background of outlines of a stadium – the relief image of three footballer with the ball in the episode of play, to the left and above on the matted strip along the rim – the inscription: «ВСЕРОССИЙСКОЕ ФИЗКУЛЬТУРНО-СПОРТИВНОЕ ОБЩЕСТВО ДИНАМО – 90 ЛЕТ» (THE ALL-RUSSIAN SPORTS SOCIETY DYNAMO – 90 YEARS).

The artist: A.D. Schablykin.
The sculptor: A.N. Bessonov.
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 252 corrugations.

90-летие Всероссийского физкультурно-спортивного общества «Динамо»
Дата выпуска: 16 апреля 2013 г.
Каталожный номер — **5117-0056**

The 90th Anniversary of the All-Russian Sports Society «Dynamo»
Date of issue: April 16, 2013
Catalogue Number — **5117-0056**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
100 рублей 100 rubles	пруф-лайк proof-like	серебро 925/1000 silver 925/1000	1083,74 (± 2,65)	1000,0	100,0 (± 0,80)	15,00 (± 0,60)	750

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орел с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу: вверху – «СТО РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

Реверс:
на зеркальном поле диска в центре – эмблема общества «Динамо», исполненная в синем цвете, лента и лавровая ветвь в окружении одиннадцати круглых медальонов с изображениями спортсменов, слева и вверху на матовой полосе вдоль канта – надпись: «ВСЕРОССИЙСКОЕ ФИЗКУЛЬТУРНО-СПОРТИВНОЕ ОБЩЕСТВО ДИНАМО – 90 ЛЕТ».

Художник: А.Д. Щаблыкин.
Скульпторы: В.Б. Ананьин, А.И. Молостов, М.П. Ефименко, Т.В. Лифатова, Е.А. Ястребова, Э.А. Тользин.
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 360 рифлений.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «СТО РУБЛЕЙ» (ONE HUNDRED RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

The reverse:
on the mirror field of the disc in the centre – the blue colored emblem of the society «Dynamo», a ribbon and a laurel branch surrounded by eleven round medallions with the depictions of sportsmen, to the left and above on the matted strip along the rim – the inscription: «ВСЕРОССИЙСКОЕ ФИЗКУЛЬТУРНО-СПОРТИВНОЕ ОБЩЕСТВО ДИНАМО – 90 ЛЕТ» (THE ALL-RUSSIAN SPORTS SOCIETY DYNAMO – 90 YEARS).

The artist: A.D. Schablykin.
The sculptors: V.B. Ananyin, A.I. Molostov, M.P. Efimenko, T.V. Lifatova, E.A. Yastrebova, E.A. Tolzin.
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 360 corrugations.

90-летие Всероссийского физкультурно-спортивного общества «Динамо». Биатлон
Дата выпуска: 16 апреля 2013 г.
Каталожный номер — **5219-0028**

The 90th Anniversary of the All-Russian Sports Society «Dynamo». Biathlon
Date of issue: April 16, 2013
Catalogue Number — **5219-0028**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
200 рублей 200 rubles	пруф proof	золото 999/1000 gold 999/1000	31,37 (±0,23)	31,10	33,00 (± 0,30)	2,80 (± 0,30)	500

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ДВЕСТИ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ДВЕСТИ РУБЛЕЙ» (TWO HUNDRED RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

Реверс:
на зеркальном поле диска на фоне извилистой лыжной трассы, проложенной по местности с группами деревьев – рельефное изображение бегущего на лыжах биатлониста, вверху и слева на матовой полосе вдоль канта – надпись: «ВСЕРОССИЙСКОЕ ФИЗКУЛЬТУРНО-СПОРТИВНОЕ ОБЩЕСТВО ДИНАМО – 90 ЛЕТ».

The reverse:
on the mirror field of the disc against the background of a twisting ski track, running through a glade with tree clusters – the relief image of a skiing biathlonist, above and to the left on the matted strip along the rim – the inscription: «ВСЕРОССИЙСКОЕ ФИЗКУЛЬТУРНО-СПОРТИВНОЕ ОБЩЕСТВО ДИНАМО – 90 ЛЕТ» (THE ALL-RUSSIAN SPORTS SOCIETY DYNAMO – 90 YEARS).

Художник: А.Д. Щаблыкин.
Скульптор: Э.А. Тользин.
Чеканка: Московский монетный двор (ММД).
Оформление гурта: 252 рифления.

The artist: A.D. Schablykin.
The sculptor: E.A. Tolzin.
Mint: Moscow Mint (ММД).
The edge: 252 corrugations.

90-летие Всероссийского физкультурно-спортивного общества «Динамо». Хоккей
Дата выпуска: 16 апреля 2013 г.
Каталожный номер — **5219-0029**

The 90th Anniversary of the All-Russian Sports Society «Dynamo». Hockey
Date of issue: April 16, 2013
Catalogue Number — **5219-0029**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
200 рублей 200 rubles	пруф proof	золото 999/1000 gold 999/1000	31,37 (±0,23)	31,10	33,00 (± 0,30)	2,80 (± 0,30)	500

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ДВЕСТИ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ДВЕСТИ РУБЛЕЙ» (TWO HUNDRED RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

Реверс:
на зеркальном поле диска на фоне контуров хоккейной площадки – рельефное изображение хоккеиста в момент броска шайбы, на втором плане слева – две фигуры бегущих по льду хоккеистов, слева и вверху на матовой полосе вдоль канта – надпись: «ВСЕРОССИЙСКОЕ ФИЗКУЛЬТУРНО-СПОРТИВНОЕ ОБЩЕСТВО ДИНАМО – 90 ЛЕТ».

The reverse:
on the mirror field of the disc against the background of the outlines of a hockey arena – the relief image of a hockey player at the moment of shooting the puck, in the middle plan to the left – two figures of skating hockey players, to the left and above on the matted strip along the rim – the inscription: «ВСЕРОССИЙСКОЕ ФИЗКУЛЬТУРНО-СПОРТИВНОЕ ОБЩЕСТВО ДИНАМО – 90 ЛЕТ» (THE ALL-RUSSIAN SPORTS SOCIETY DYNAMO – 90 YEARS).

Художник: А.Д. Щаблыкин.
Скульптор: Ф.С. Андронов.
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 252 рифления.

The artist: A.D. Schablykin.
The sculptor: F.S. Andronov.
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 252 corrugations.

90-летие Всероссийского физкультурно-спортивного общества «Динамо». Футбол
Дата выпуска: 16 апреля 2013 г.
Каталожный номер — **5219-0030**

The 90th Anniversary of the All-Russian Sports Society «Dynamo». Football
Date of issue: April 16, 2013
Catalogue Number — **5219-0030**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
200 рублей 200 rubles	пруф proof	золото 999/1000 gold 999/1000	31,37 (±0,23)	31,10	33,00 (± 0,30)	2,80 (± 0,30)	500

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ДВЕСТИ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ДВЕСТИ РУБЛЕЙ» (TWO HUNDRED RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

Реверс:
на зеркальном поле диска на фоне контуров стадиона – рельефное изображение футболиста в момент удара по мячу, на втором плане слева – две фигуры футболистов на поле, вверху и справа на матовой полосе вдоль канта – надпись: «ВСЕРОССИЙСКОЕ ФИЗКУЛЬТУРНО-СПОРТИВНОЕ ОБЩЕСТВО ДИНАМО – 90 ЛЕТ».

The reverse:
on the mirror field of the disc against the background of the outlines of a stadium – the relief image of a football player at the moment of kicking the ball, in the middle plane to the left – two figures of football players on the field, above and to the right on the matted strip along the rim – the inscription: «ВСЕРОССИЙСКОЕ ФИЗКУЛЬТУРНО-СПОРТИВНОЕ ОБЩЕСТВО ДИНАМО – 90 ЛЕТ» (THE ALL-RUSSIAN SPORTS SOCIETY DYNAMO – 90 YEARS).

Художник: А.Д. Щаблыкин.
Скульптор: А.Н. Бессонов.
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 252 рифления.

The artist: A.D. Schablykin.
The sculptor: A.N. Bessonov.
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 252 corrugations.

90-летие Всероссийского физкультурно-спортивного общества «Динамо»
Дата выпуска: 16 апреля 2013 г.
Каталожный номер — **5220-0014**

The 90th Anniversary of the All-Russian Sports Society «Dynamo»
Date of issue: April 16, 2013
Catalogue Number — **5220-0014**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
1000 рублей 1000 rubles	пруф proof	золото 999/1000 gold 999/1000	156,40 (± 0,70)	155,50	50,00 (± 0,40)	5,70 (± 0,35)	500

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ОДНА ТЫСЯЧА РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – дата выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

Реверс:
на зеркальном поле в нижней части диска – рельефные изображения шести круглых медальонов с фигурами спортсменов, над ними – эмблема общества «Динамо», лента и лавровая ветвь, слева и вверху на матовой полосе вдоль канта – надпись: «ВСЕРОССИЙСКОЕ ФИЗКУЛЬТУРНО-СПОРТИВНОЕ ОБЩЕСТВО ДИНАМО – 90 ЛЕТ».

Художник: А.Д. Щаблыкин.
Скульпторы: В.Б. Ананьин, А.И. Молостов, М.П. Ефименко, Т.В. Лифатова.
Чеканка: Московский монетный двор (ММД).
Оформление гурта: 210 рифлений.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ОДНА ТЫСЯЧА РУБЛЕЙ» (ONE THOUSAND RUBLES), below: to the left and above – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

The reverse:
on the mirror field in the lower part of the disc – the relief images of six round medallion with the depictiosn of sportsmen, over them – the emblem of the society «Dynamo», a ribbon and a laurel branch, to the left on the matted strip along the rim – the inscription: «ВСЕРОССИЙСКОЕ ФИЗКУЛЬТУРНО-СПОРТИВНОЕ ОБЩЕСТВО ДИНАМО-90 ЛЕТ» (THE ALL-RUSSIAN SPORTS SOCIETY DYNAMO – 90 YEARS).

The artist: A.D. Schablykin.
The sculptors: V.B. Ananyin, A.I. Molostov, M.P. Efimenko, T.V. Lifatova.
Mint: Moscow Mint (ММД).
The edge: 210 corrugations.

Памятные монеты спортивной серии

Самбо

Commemorative coins of the sports series

Sambo

2013

Самбо
Дата выпуска: 6 ноября 2013 г.
Каталожный номер — **5111-0270**

Sambo
Date of issue: November 6, 2013
Catalogue Number — **5111-0270**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	33,94 (± 0,31)	31,10	39,00 (± 0,30)	3,30 (± 0,35)	3 000

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орел с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ТРИ РУБЛЯ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

Реверс:
на зеркальном поле диска – рельефное изображение двух борцов-самбистов, один из которых проводит прием болевого удержания соперника после броска, внизу – две полукруглые полосы, обозначающие контуры борцовского ковра, вверху вдоль канта – надпись: «САМБО».

Художник: С.А. Козлов.
Скульптор: А.И. Молостов.
Чеканка: Московский монетный двор (ММД).
Оформление гурта: 300 рифлений.

Борьба самбо сформировалась в России в 1920-1930-х годах в русле «борьбы вольного стиля». У ее истоков стояли русские борцы Виктор Спиридов, возглавивший в 1923 году секцию борьбы в обществе «Динамо» и разработавший для чекистов, работников милиции и пограничников специальные приемы противоборства, и Василий Ощепков – выпускник японского института дзюдо «Кокодан», который по возвращении на родину разработал приемы рукопашного боя на основе дзюдо в сочетании с приемами национальных видов борьбы народов СССР. Днем рождения самбо принято считать 16 ноября 1938 года, когда Всесоюзный комитет по физической культуре и спорту СССР издал Приказ № 633 «О развитии борьбы вольного стиля». Перед Великой Отечественной войной было проведено два соревнования по борьбе вольного стиля (Баку и Ленинград), а после войны борьба самбо приобрела большую популярность. В 1952 году этим видом борьбы в СССР занимались 4,4 тыс. человек, в 1965 году – более 80 тысяч. В 1966 году Международная федерация любительской борьбы (ФИЛА) официально признала самбо международным видом спорта. Российские самбисты занимают ведущие позиции в мире по этому виду борьбы, который стал поистине национальным видом спорта. Начиная с 2007 года, проводится розыгрыш Кубка Президента Российской Федерации по борьбе самбо. Чемпионат мира по самбо 2013 года состоялся в Санкт-Петербурге.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ТРИ РУБЛЯ» (THREE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

The reverse:
on the mirror field of the disc – the relief image of two sambo wrestlers one of which is applying the painful hold of his rival after the spurt, below – two half-circular strips, indicating the contours of the wrestler carpet, above along the rim – the inscription: «САМБО» (SAMBO).

The artist: S.A. Kozlov.
The sculptor: A.I. Molostov.
Mint: Moscow Mint (ММД).
The edge: 300 corrugations.

Sambo wrestling appeared in Russia in the 1920th-1930th as a kind of the free-style wrestling. Its initiators were Russian wrestlers Victor Spiridov, who led the wrestling section in the Dynamo Society in 1923 and elaborated special methods of single combat for security officers, policemen and border-guards, and Vasily Oschepkov – the graduate of Japanese Judo Institute «Kokodan», who after return to the motherland eleborated special methods of hand-to-hand fighting based on judo in combination of national types of combat of the peoples of the USSR. The birthday of sambo wrestling is considered to be the 16th of November 1938 – the date when the Order № 633 «On Developing the Free-Style Wrestling» of the USSR All-Union Sports Committee was signed. Before the Great Patriotic War two free-style wrestling competitions have been carried out (in Baku and Leningrad), after the war the sambo wrestling became very popular. 4,4 thousand men were engaged in sambo wrestling in the USSR in 1952, in 1965 – more than 80 thousand men. In 1966 sambo wrestling was recognized officially by International Federation of Associated Wrestling Styles (FILA) as an international sports discipline. Russian sambo wrestlers are keeping world leading positions in this sports discipline which became the national kind of sports indeed. Since 2007 the competitions for Sambo Cup of the President of the Russian Federations are held. The World Sambo Championship of 2013 took place in Saint Petersburg.

Самбо
Дата выпуска: 6 ноября 2013 г.
Каталожный номер — **5216-0098**

Sambo
Date of issue: November 6, 2013
Catalogue Number — **5216-0098**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
50 рублей 50 rubles	Пруф proof	Золото 999/1000 gold 999/1000	7,89 (± 0,10)	7,78	22,60 (± 0,15)	1,60 (± 0,20)	750

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орёл с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ПЯТЬДЕСЯТ РУБЛЕЙ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ПЯТЬДЕСЯТ РУБЛЕЙ» (FIFTY RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

Реверс:
на зеркальном поле диска – рельефное изображение двух борцов-самбистов, один из которых проводит бросок соперника через спину, внизу – две полукруглые полосы, обозначающие контуры борцовского ковра, вверху слева вдоль канта – надпись: «САМБО».

The reverse:
on the mirror field of the disc – the relief image of two sambo wrestlers one of which is putting on the over-back spurt, below – two half-circular strips, indicating the contours of the wrestler carpet; above to the left along the rim – the inscription: «САМБО» (SAMBO).

Художник: С.А. Козлов.
Скульптор: М.П. Ефименко.
Чеканка: Московский монетный двор (ММД).
Оформление гурта: 134 рифления.

The artist: S.A. Kozlov.
The sculptor: M.P. Efimenko.
Mint: Moscow Mint (ММД).
The edge: 134 corrugations.

Памятная монета

Чемпионат мира по легкой атлетике в Москве

Commemorative coin

The World Track and Field Athletics Championship in Moscow

2013

Чемпионат мира по легкой атлетике в Москве
Дата выпуска: 1 июля 2013 г.
Каталожный номер — **5111-0266**

The World Track and Field Athletics Championship in Moscow
Date of issue: July 1, 2013
Catalogue Number — **5111-0266**

Номинал Denomination	Качество Quality	Металл, проба Metal, fineness	Масса общая, г Total weight, G	Содержание химически чистого металла не менее, г Fine metal content not less than, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
3 рубля 3 rubles	пруф proof	серебро 925/1000 silver 925/1000	33,94 (± 0,31)	31,10	39,00 (± 0,30)	3,30 (± 0,35)	5 000

Аверс:
в центре – эмблема Банка России (двуглавый орел с опущенными крыльями, под ним – надпись полукругом «БАНК РОССИИ»), обрамленная кругом из точек и надписями по кругу – вверху: «ТРИ РУБЛЯ», внизу: слева – обозначения драгоценного металла и пробы сплава, в центре – год выпуска «2013 г.», справа – содержание химически чистого металла и товарный знак монетного двора.

Реверс:
на зеркальном участке диска в форме поля стадиона, обрамленного беговой дорожкой, – рельефное и контурное изображение двух атлетов, начинающих бег с низкого старта, на верхнем участке беговой дорожки – надпись: «ЧЕМПИОНАТ МИРА», на нижней: «ПО ЛЕГКОЙ АТЛЕТИКЕ», на втором плане справа внизу – стилизованное контурное изображение Спасской башни Московского кремля и надпись в две строки: «2013 МОСКВА», на матовых участках диска вверху и внизу – звездочки.

Художник: С.А. Козлов.
Скульптор: Э.А. Тользин.
Чеканка: Московский монетный двор (ММД).
Оформление гурта: 300 рифлений.

Первые легкоатлетические кружки появились в России в конце XIX в. Созданные в 1911 г. Всероссийский союз любителей легкой атлетики и Российский олимпийский комитет провели перед началом Первой мировой войны несколько всероссийских соревнований. В Советской России физкультурное движение получило широкую поддержку со стороны государства и приобрело массовый характер. При предприятиях, учреждениях, учебных заведениях создавались спортивные кружки, клубы, появились всесоюзные спортивные общества. В 1920-х годах широкое развитие получили всесоюзные и региональные спортивные соревнования, такие как олимпиады, праздники физической культуры, спартакиады. На этом фоне уже к 1930-м годам советские спортсмены вплотную приблизились к границам мировых рекордов, а в послевоенные годы заняли ведущие позиции в мире по многим легкоатлетическим видам спорта. В Российской Федерации в последнее десятилетие ведется активная работа по восстановлению этих позиций, утерянных в 1990-е годы.

The obverse:
in the centre – the emblem of the Bank of Russia [the two-headed eagle with wings down, under it – the semicircular inscription «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA)] framed by a circle of dots and inscriptions in a circle – on top: «ТРИ РУБЛЯ» (THREE RUBLES), below: to the left – indications of the precious metal and its fineness, in the centre – the year of issue «2013 г.» (2013), to the right – the fine metal content and the mint trade mark.

The reverse:
on the mirror area of the disc in the form of a stadium framed by the running track – the relief and contour images of two athletes, starting for runing from the low mark, on the upper part of the running track – the inscription: «ЧЕМПИОНАТ МИРА» (WORLD CHAMPIONSHIP), on the lower one: «ПО ЛЕГКОЙ АТЛЕТИКЕ» (ON TRACK AND FIELD ATHLETICS), in the background to the right below – the stylized contour depiction of the Spasskaya Tower of the Moscow Kremlin and the inscription in two lines: «2013 МОСКВА» (2013 MOSCOW), on matted parts of the disc above and below – asterisks.

The artist: S.A. Kozlov.
The sculptor: E.A. Tolzin.
Mint: Moscow Mint (ММД).
The edge: 300 corrugations.

The first track and field hobby groups appeared in Russia at the close of the XIX c. The All-Russian Amateur Track and Field Athletics Union and the Russian Olympic Committee, founded in 1911, carried out some All-Russian competitions before the First World War. In Soviet Russia the sports movement gained wide governmental support and became a mass one. Sports circles, clubs were founded at enterprises, organizations, schools, some All-Russian sports associations appeared. Sports events of All-Russian and regional grades such as Olympiads, sports festivals, sports contests spread widely in the 1920th. In that background Soviet sportsmen, already by the 1930,th approached close to the line of the world records and in the post war time they took leading positions in many track and field athletics disciplines internationally. In the last decade an active work is caring out in the Russian Federation with the goal to restore that positions, which were lost in the 1990th.

Памятные монеты серии

Российская Федерация

2013

Commemorative coins of the series

The Russian Federation

Республика Северная Осетия-Алания

Дата выпуска: 2 сентября 2013 г.
Каталожный номер — **5514-0080**

Republic of North Ossetia-Alania

Date of issue: September 2, 2013
Catalogue Number — **5514-0080**

Номинал Denomination	Качество Quality	Сплав: кольцо/диск Alloy ring/disk	Масса общая, г Weight, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
10 рублей 10 Rubles	АЦ UNC	латунь/мельхиор brass/cupronickel	8,40	27,0	2,10	10 000 000

Аверс:
в центре диска – обозначение номинала монеты «10 РУБЛЕЙ». Внутри цифры «0» – скрытые, видимые поочередно при изменении угла зрения изображения числа «10» и надписи «РУБ». В нижней части диска – товарный знак монетного двора. В верхней части кольца по окружности – надпись: «БАНК РОССИИ», в нижней – год выпуска «2013», слева и справа – стилизованные ветви растений, переходящие на диск.

The obverse:
in the centre of the disc – the indication of the face value of the coin «10 РУБЛЕЙ» (10 RUBLES). Inside of the figure «0» – hidden pictures of the number «10» and the inscription «РУБ» (RUB) visible by turns on changing angle of vision. In the lower part of the disc – the mint trade mark. In the upper part of the ring – the inscription in a circle: «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA), in the lower one – the year of issue «2013», to the left and to the right – stylized twigs of plants going over to the disc.

Реверс:
на диске – изображение герба Республики Северная Осетия-Алания, на кольце – надписи, вверху: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», внизу: «РЕСПУБЛИКА СЕВЕРНАЯ ОСЕТИЯ-АЛАНИЯ».

The reverse:
on the disc – the image of the coat of arms of the Republic of North Ossetia-Alania, on the ring – inscriptions, above: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION), below: «РЕСПУБЛИКА СЕВЕРНАЯ ОСЕТИЯ-АЛАНИЯ» (REPUBLIC OF NORTH OSSETIA-ALANIA).

Художник: А.Д. Щаблыкин.
Скульптор: Компьютерное моделирование.
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 300 рифлений и надпись «ДЕСЯТЬ РУБЛЕЙ», повторяющаяся дважды, разделённая звёздочками.

The artist: A.D. Schablykin.
The sculptor: Computer simulation.
The edge: 300 corrugations and the inscription «ДЕСЯТЬ РУБЛЕЙ» (TEN RUBLES) recurring twice and divided by asterisks.

Республика Дагестан

Дата выпуска: 17 октября 2013 г.
Каталожный номер — **5514-0081**

Republic of Dagestan

Date of issue: October 17, 2013
Catalogue Number — **5514-0081**

Номинал Denomination	Качество Quality	Сплав: кольцо/диск Alloy ring/disk	Масса общая, г Weight, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт Mintage, pcs
10 рублей 10 Rubles	АЦ UNC	латунь/мельхиор brass/cupronickel	8,40	27,0	2,10	10 000 000

Аверс:
в центре диска – обозначение номинала монеты «10 РУБЛЕЙ». Внутри цифры «0» – скрытые, видимые поочередно при изменении угла зрения изображения числа «10» и надписи «РУБ». В нижней части диска – товарный знак монетного двора. В верхней части кольца по окружности – надпись: «БАНК РОССИИ», в нижней – год выпуска «2013», слева и справа – стилизованные ветви растений, переходящие на диск.

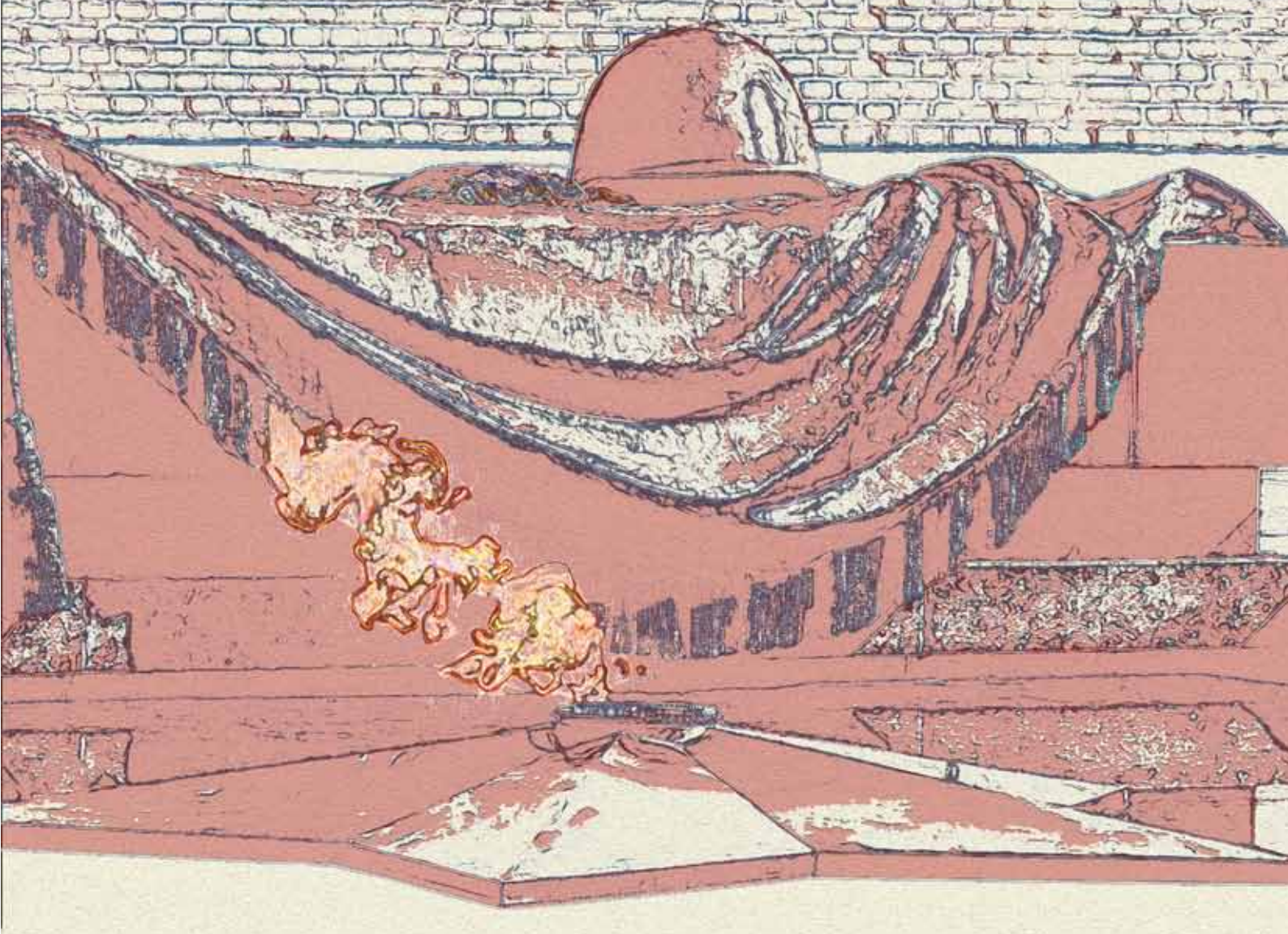
The obverse:
in the centre of the disc – the indication of the face value of the coin «10 РУБЛЕЙ» (10 RUBLES). Inside of the figure «0» – hidden pictures of the number «10» and the inscription «РУБ» (RUB) visible by turns on changing angle of vision. In the lower part of the disc – the mint trade mark. In the upper part of the ring – the inscription in a circle: «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA), in the lower one – the year of issue «2013», to the left and to the right – stylized twigs of plants going over to the disc.

Реверс:
на диске – изображение герба Республики Дагестан, на кольце – надписи, вверху: «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ», внизу: «РЕСПУБЛИКА ДАГЕСТАН».

The reverse:
on the disc – the image of the coat of arms of the Republic of Dagestan, on the ring – inscriptions, above: – «РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ» (THE RUSSIAN FEDERATION), below: «РЕСПУБЛИКА ДАГЕСТАН» (REPUBLIC OF DAGESTAN).

Художник: А.Д. Щаблыкин.
Скульптор: Компьютерное моделирование.
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 300 рифлений и надпись «ДЕСЯТЬ РУБЛЕЙ», повторяющаяся дважды, разделённая звёздочками.

The artist: A.D. Schablykin.
The sculptor: Computer simulation.
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 300 corrugations and the inscription «ДЕСЯТЬ РУБЛЕЙ» (TEN RUBLES) recurring twice and divided by asterisks.



Памятные монеты серии

Города воинской славы

2013

Commemorative coins of the series

Towns of Martial Glory

Вязьма
Дата выпуска: 1 апреля 2013 г.
Каталожный номер — **5714-0023**

Vyazma
Date of issue: April 1, 2013
Catalogue Number — **5714-0023**

Номинал Denomination	Качество Quality	Материал Material	Общая масса, г Total weight, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт. Mintage, pcs
10 рублей 10 rubles	АЦ UNC	сталь с латунным гальваническим покрытием brass galvanized steel	5,63	22,00	2,20	10 000 000

Аверс:
в центре диска – обозначение номинала монеты «10 РУБЛЕЙ», внутри цифры «0» – скрытые, видимые поочередно при изменении угла зрения изображения числа «10» и надписи «РУБ». Вдоль канта – надписи, вверху: «БАНК РОССИИ», внизу – год выпуска «2013», слева – стилизованное изображение оливковой ветви, справа – дубовой.

The obverse:
in the center of the disc – the indication of the face value of the coin «10 РУБЛЕЙ» (10 RUBLES), inside of the figure «0» – hidden pictures of the number «10» and the inscription «РУБ» (RUB) visible by turns on changing angle of vision. Along the rim – the inscriptions, on top: «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA), on bottom – the year of issue «2013», to the left – the stylized image of an olive branch, to the right – of the oak one.

Реверс:
герб города Вязьмы, над ним, на ленте – надпись полукругом: «ГОРОДА ВОИНСКОЙ СЛАВЫ», внизу, вдоль канта – надпись: «ВЯЗЬМА».

The reverse:
the coat of arms of the Town of Vyazma, over it, on a ribbon – the semicircular inscription: «ГОРОДА ВОИНСКОЙ СЛАВЫ» (TOWNS OF MARTIAL GLORY), below – the inscription along the rim: «ВЯЗЬМА» (VYAZMA).

Художник: А.А. Брынза.
Скульптор: Компьютерное моделирование.
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 6 участков по 5 рифов и 6 участков по 7 рифов, чередующихся 12 гладкими участками.

The artist: A.A. Brynza.
The sculptor: Computer simulation.
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 6 sections with 5 corrugations and 6 sections with 7 corrugations alternated with 12 smooth sections.

Кронштадт
Дата выпуска: 7 мая 2013 г.
Каталожный номер — **5714-0024**

Kronstadt
Date of issue: May 7, 2013
Catalogue Number — **5714-0024**

Номинал Denomination	Качество Quality	Материал Material	Общая масса, г Total weight, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт. Mintage, pcs
10 рублей 10 rubles	АЦ UNC	сталь с латунным гальваническим покрытием brass galvanized steel	5,63	22,00	2,20	10 000 000

Аверс:
в центре диска – обозначение номинала монеты «10 РУБЛЕЙ», внутри цифры «0» – скрытые, видимые поочередно при изменении угла зрения изображения числа «10» и надписи «РУБ». Вдоль канта – надписи, вверху: «БАНК РОССИИ», внизу – год выпуска «2013», слева – стилизованное изображение оливковой ветви, справа – дубовой.

The obverse:
in the center of the disc – the indication of the face value of the coin «10 РУБЛЕЙ» (10 RUBLES), inside of the figure «0» – hidden pictures of the number «10» and the inscription «РУБ» (RUB) visible by turns on changing angle of vision. Along the rim – the inscriptions, on top: «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA), on bottom – the year of issue «2013», to the left – the stylized image of an olive branch, to the right – of the oak one.

Реверс:
герб города Кронштадта, над ним, на ленте – надпись полукругом: «ГОРОДА ВОИНСКОЙ СЛАВЫ», внизу, вдоль канта – надпись: «КРОНШТАДТ».

The reverse:
the coat of arms of the town of Kronstadt, over it, on a ribbon – the semicircular inscription: «ГОРОДА ВОИНСКОЙ СЛАВЫ» (TOWNS OF MARTIAL GLORY), below – the inscription along the rim: «КРОНШТАДТ» (KRONSTADT).

Художник: А.А. Брынза.
Скульптор: А.Н. Бессонов.
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 6 участков по 5 рифов и 6 участков по 7 рифов, чередующихся 12 гладкими участками.

The artist: A.A. Brynza.
The sculptor: A.N. Bessonov.
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 6 sections with 5 corrugations and 6 sections with 7 corrugations alternated with 12 smooth sections.

Наро-Фоминск

Дата выпуска: 3 июня 2013 г.
Каталожный номер — **5714-0026**

Naro-Fominsk

Date of issue: June 3 , 2013
Catalogue Number — **5714-0026**

Номинал Denomination	Качество Quality	Материал Material	Общая масса, г Total weight, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт. Mintage, pcs
10 рублей 10 rubles	АЦ UNC	сталь с латунным гальваническим покрытием brass galvanized steel	5,63	22,00	2,20	10 000 000

Аверс:
в центре диска – обозначение номинала монеты «10 РУБЛЕЙ», внутри цифры «0» – скрытые, видимые поочередно при изменении угла зрения изображения числа «10» и надписи «РУБ». Вдоль канта – надписи, вверху: «БАНК РОССИИ», внизу – год выпуска «2013», слева – стилизованное изображение оливковой ветви, справа – дубовой.

The obverse:
in the center of the disc – the indication of the face value of the coin «10 РУБЛЕЙ» (10 RUBLES), inside of the figure «0» – hidden pictures of the number «10» and the inscription «РУБ» (RUB) visible by turns on changing angle of vision. Along the rim – the inscriptions, on top: «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA), on bottom – the year of issue «2013», to the left – the stylized image of an olive branch, to the right – of the oak one.

Реверс:
герб города Наро-Фоминска, над ним, на ленте – надпись полукругом: «ГОРОДА ВОИНСКОЙ СЛАВЫ», внизу, вдоль канта – надпись: «НАРО-ФОМИНСК».

The reverse:
the coat of arms of the town of Naro-Fominsk, over it, on a ribbon – the semicircular inscription: «ГОРОДА ВОИНСКОЙ СЛАВЫ» (TOWNS OF MARTIAL GLORY), below – the inscription along the rim: «НАРО-ФОМИНСК» (NARO-FOMINSK).

Художник: А.А. Брынза.
Скульптор: А.Н. Бессонов.
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 6 участков по 5 рифов и 6 участков по 7 рифов, чередующихся 12 гладкими участками.

The artist: A.A. Brynza.
The sculptor: A.N. Bessonov.
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 6 sections with 5 corrugations and 6 sections with 7 corrugations alternated with 12 smooth sections.

Псков

Дата выпуска: 1 июля 2013 г.
Каталожный номер — **5714-0027**

Pskov

Date of issue: July 1, 2013
Catalogue Number — **5714-0027**

Номинал Denomination	Качество Quality	Материал Material	Общая масса, г Total weight, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт. Mintage, pcs
10 рублей 10 rubles	АЦ UNC	сталь с латунным гальваническим покрытием brass galvanized steel	5,63	22,00	2,20	10 000 000

Аверс:
в центре диска – обозначение номинала монеты «10 РУБЛЕЙ», внутри цифры «0» – скрытые, видимые поочередно при изменении угла зрения изображения числа «10» и надписи «РУБ». Вдоль канта – надписи, вверху: «БАНК РОССИИ», внизу – год выпуска «2013», слева – стилизованное изображение оливковой ветви, справа – дубовой.

The obverse:
in the center of the disc – the indication of the face value of the coin «10 РУБЛЕЙ» (10 RUBLES), inside of the figure «0» – hidden pictures of the number «10» and the inscription «РУБ» (RUB) visible by turns on changing angle of vision. Along the rim – the inscriptions, on top: «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA), on bottom – the year of issue «2013», to the left – the stylized image of an olive branch, to the right – of the oak one.

Реверс:
герб города Пскова, над ним, на ленте – надпись полукругом: «ГОРОДА ВОИНСКОЙ СЛАВЫ», внизу, вдоль канта – надпись: «ПСКОВ».

The reverse:
the coat of arms of the town of Pskov, over it, on a ribbon – the semicircular inscription: «ГОРОДА ВОИНСКОЙ СЛАВЫ» (TOWNS OF MARTIAL GLORY), below – the inscription along the rim: «ПСКОВ» (PSKOV).

Художник: А.А. Брынза.
Скульптор: Компьютерное моделирование.
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 6 участков по 5 рифов и 6 участков по 7 рифов, чередующихся 12 гладкими участками.

The artist: A.A. Brynsa.
The sculptor: Computer simulation.
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 6 sections with 5 corrugations and 6 sections with 7 corrugations alternated with 12 smooth sections.

Козельск
Дата выпуска: 1 августа 2013 г.
Каталожный номер — **5714-0028**

Kozelsk
Date of issue: August 1, 2013
Catalogue Number — **5714-0028**

Номинал Denomination	Качество Quality	Материал Material	Общая масса, г Total weight, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт. Mintage, pcs
10 рублей 10 rubles	АЦ UNC	сталь с латунным гальваническим покрытием brass galvanized steel	5,63	22,00	2,20	10 000 000

Аверс:
в центре диска – обозначение номинала монеты «10 РУБЛЕЙ», внутри цифры «0» – скрытые, видимые поочередно при изменении угла зрения изображения числа «10» и надписи «РУБ». Вдоль канта – надписи, вверху: «БАНК РОССИИ», внизу – год выпуска «2013», слева – стилизованное изображение оливковой ветви, справа – дубовой.

The obverse:
in the center of the disc – the indication of the face value of the coin «10 РУБЛЕЙ» (10 RUBLES), inside of the figure «0» – hidden pictures of the number «10» and the inscription «РУБ» (RUB) visible by turns on changing angle of vision. Along the rim – the inscriptions, on top: «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA), on bottom – the year of issue «2013», to the left – the stylized image of an olive branch, to the right – of the oak one.

Реверс:
герб города Козельска, над ним, на ленте – надпись полукругом: «ГОРОДА ВОИНСКОЙ СЛАВЫ», внизу, вдоль канта – надпись: «КОЗЕЛЬСК».

The reverse:
the coat of arms of the town of Kozelsk, over it, on a ribbon – the semicircular inscription: «ГОРОДА ВОИНСКОЙ СЛАВЫ» (TOWNS OF MARTIAL GLORY), below – the inscription along the rim: «КОЗЕЛЬСК» (KOZELSK).

Художник: А.А. Брынза.
Скульптор: Компьютерное моделирование.
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 6 участков по 5 рифов и 6 участков по 7 рифов, чередующихся 12 гладкими участками.

The artist: A.A. Brynsa.
The sculptor: Computer simulation.
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 6 sections with 5 corrugations and 6 sections with 7 corrugations alternated with 12 smooth sections.

Архангельск
Дата выпуска: 2 сентября 2013 г.
Каталожный номер — **5714-0029**

Arkhangelsk
Date of issue: September 2, 2013
Catalogue Number — **5714-0029**

Номинал Denomination	Качество Quality	Материал Material	Общая масса, г Total weight, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт. Mintage, pcs
10 рублей 10 rubles	АЦ UNC	сталь с латунным гальваническим покрытием brass galvanized steel	5,63	22,00	2,20	10 000 000

Аверс:
в центре диска – обозначение номинала монеты «10 РУБЛЕЙ», внутри цифры «0» – скрытые, видимые поочередно при изменении угла зрения изображения числа «10» и надписи «РУБ». Вдоль канта – надписи, вверху: «БАНК РОССИИ», внизу – год выпуска «2013», слева – стилизованное изображение оливковой ветви, справа – дубовой.

The obverse:
in the center of the disc – the indication of the face value of the coin «10 РУБЛЕЙ» (10 RUBLES), inside of the figure «0» – hidden pictures of the number «10» and the inscription «РУБ» (RUB) visible by turns on changing angle of vision. Along the rim – the inscriptions, on top: «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA), on bottom – the year of issue «2013», to the left – the stylized image of an olive branch, to the right – of the oak one.

Реверс:
герб города Архангельска, над ним, на ленте – надпись полукругом: «ГОРОДА ВОИНСКОЙ СЛАВЫ», внизу, вдоль канта – надпись: «АРХАНГЕЛЬСК».

The reverse:
the coat of arms of the town of Arkhangelsk, over it, on a ribbon – the semicircular inscription: «ГОРОДА ВОИНСКОЙ СЛАВЫ» (TOWNS OF MARTIAL GLORY), below – the inscription along the rim: «АРХАНГЕЛЬСК» (ARKHANGELSK).

Художник: А.А. Брынза.
Скульптор: Компьютерное моделирование.
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 6 участков по 5 рифов и 6 участков по 7 рифов, чередующихся 12 гладкими участками.

The artist: A.A. Brynsa.
The sculptor: Computer simulation.
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 6 sections with 5 corrugations and 6 sections with 7 corrugations alternated with 12 smooth sections.

Волоколамск

Дата выпуска: 17 октября 2013 г.
Каталожный номер — **5714-0030**

Volokolamsk

Date of issue: October 17, 2013
Catalogue Number — **5714-0030**

Номинал Denomination	Качество Quality	Материал Material	Общая масса, г Total weight, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт. Mintage, pcs
10 рублей 10 rubles	АЦ UNC	сталь с латунным гальваническим покрытием brass galvanized steel	5,63	22,00	2,20	10 000 000

Аверс:
в центре диска – обозначение номинала монеты «10 РУБЛЕЙ», внутри цифры «0» – скрытые, видимые поочередно при изменении угла зрения изображения числа «10» и надписи «РУБ». Вдоль канта – надписи, вверху: «БАНК РОССИИ», внизу – год выпуска «2013», слева – стилизованное изображение оливковой ветви, справа – дубовой.

The obverse:
in the center of the disc – the indication of the face value of the coin «10 РУБЛЕЙ» (10 RUBLES), inside of the figure «0» – hidden pictures of the number «10» and the inscription «РУБ» (RUB) visible by turns on changing angle of vision. Along the rim – the inscriptions, on top: «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA), on bottom – the year of issue «2013», to the left – the stylized image of an olive branch, to the right – of the oak one.

Реверс:
герб города Волоколамска, над ним, на ленте – надпись полукругом: «ГОРОДА ВОИНСКОЙ СЛАВЫ», внизу, вдоль канта – надпись: «ВОЛОКОЛАМСК».

The reverse:
the coat of arms of the town of Volokolamsk, over it, on a ribbon – the semicircular inscription: «ГОРОДА ВОИНСКОЙ СЛАВЫ» (TOWNS OF MARTIAL GLORY), below – the inscription along the rim: «ВОЛОКОЛАМСК» (VOLOKOLAMSK).

Художник: А.А. Брынза.
Скульптор: А.Н. Бессонов.
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 6 участков по 5 рифов и 6 участков по 7 рифов, чередующихся 12 гладкими участками.

The artist: A.A. Brynsa.
The sculptor: A.N. Bessonov.
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 6 sections with 5 corrugations and 6 sections with 7 corrugations alternated with 12 smooth sections.

Брянск

Дата выпуска: 6 ноября 2013 г.
Каталожный номер — **5714-0031**

Bryansk

Date of issue: November 6, 2013
Catalogue Number — **5714-0031**

Номинал Denomination	Качество Quality	Материал Material	Общая масса, г Total weight, G	Диаметр, мм Diameter, mm	Толщина, мм Thickness, mm	Тираж, шт. Mintage, pcs
10 рублей 10 rubles	АЦ UNC	сталь с латунным гальваническим покрытием brass galvanized steel	5,63	22,00	2,20	10 000 000

Аверс:
в центре диска – обозначение номинала монеты «10 РУБЛЕЙ», внутри цифры «0» – скрытые, видимые поочередно при изменении угла зрения изображения числа «10» и надписи «РУБ». Вдоль канта – надписи, вверху: «БАНК РОССИИ», внизу – год выпуска «2013», слева – стилизованное изображение оливковой ветви, справа – дубовой.

The obverse:
in the center of the disc – the indication of the face value of the coin «10 РУБЛЕЙ» (10 RUBLES), inside of the figure «0» – hidden pictures of the number «10» and the inscription «РУБ» (RUB) visible by turns on changing angle of vision. Along the rim – the inscriptions, on top: «БАНК РОССИИ» (BANK OF RUSSIA), on bottom – the year of issue «2013», to the left – the stylized image of an olive branch, to the right – of the oak one.

Реверс:
герб города Брянска, над ним, на ленте – надпись полукругом: «ГОРОДА ВОИНСКОЙ СЛАВЫ», внизу, вдоль канта – надпись: «БРЯНСК».

The reverse:
the coat of arms of the city of Bryansk, over it, on a ribbon – the semicircular inscription: «ГОРОДА ВОИНСКОЙ СЛАВЫ» (TOWNS OF MARTIAL GLORY), below – the inscription along the rim: «БРЯНСК» (BRYANSK).

Художник: А.А. Брынза.
Скульптор: Компьютерное моделирование.
Чеканка: Санкт-Петербургский монетный двор (СПМД).
Оформление гурта: 6 участков по 5 рифов и 6 участков по 7 рифов, чередующихся 12 гладкими участками.

The artist: A.A. Brynsa.
The sculptor: Computer simulation.
Mint: Saint Petersburg Mint (СПМД).
The edge: 6 sections with 5 corrugations and 6 sections with 7 corrugations alternated with 12 smooth sections.

Структура каталожного номера

Каталожный номер – символьная строка, состоящая из 9 знаков (символов), в которой закодирована информация о монете:

Раздел	Металл	Номинал	Прочерк	Порядковый номер
1 символ	1 символ	2 символа	1 символ	4 символа

В поле «Раздел» находится целое число в промежутке от 1 до 5 включительно, которое соответствует одному из разделов и является его кодом.

Разделы:

1 – Курсовые и разменные монеты РСФСР 1921-1923 гг.

2 – Курсовые и разменные монеты СССР 1924-1991 гг.

3 – Памятные и инвестиционные монеты СССР 1924-1991 гг.

4 – Курсовые и разменные монеты Российской Федерации с 1992 года.

5 – Памятные и инвестиционные монеты Российской Федерации с 1992 года.

В поле «Металл» находится целое число в промежутке от 0 до 7 включительно, которое соответствует одному из металлов (сплавов) и является его кодом.

Металлы (сплавы):

0 – Медно-никелевые сплавы белого цвета

1 – Серебро

2 – Золото

3 – Платина

4 – Палладий

5 – Сплавы цветных металлов желтого цвета, а также сочетание любых двух и более цветных металлов (сплавов)

6 – Сочетание двух и более драгоценных металлов (сплавов)

7 – Сталь, в том числе с покрытием из цветных металлов

В поле «Номинал» находится целое двузначное число от 00 до 26 включительно. Каждое число соответствует определенному номиналу и является его идентификатором.

Номиналы:

00	полкопейки	10	2 рубля	19	200 рублей
01	1 копейка	11	3 рубля	20	1 000 рублей
02	2 копейки	12	5 рублей	21	10 000 рублей
03	3 копейки	13	червонец	22	20 рублей
04	5 копеек		(10 рублей)	23	500 рублей
05	10 копеек	14	10 рублей	24	5 000 рублей
06	15 копеек	15	25 рублей	25	25 000 рублей
07	20 копеек	16	50 рублей	26	50 000 рублей
08	50 копеек	17	100 рублей		
09	1 рубль	18	150 рублей		

В поле «Прочерк» находится разделительный символ «–», после которого следует поле «Порядковый номер», где содержится четырехзначное число, являющееся сквозным порядковым номером монеты по данному типу (раздел, металл, номинал) и качеству чеканки..

Structure of Catalogue Number

The catalogue number is the line of symbols which consists of 9 signs (symbols) containing coded information on the coin:

Section	Metal	Denomination	Dash	Ordinal Number
1 symbol	1 symbol	2 symbols	1 symbol	4 symbols

The Section position has a round number between 1 to 5 including, which corresponds to one of the sections and presents its code.

Sections:

1 – Circulating coins of the RSFSR of 1921-1923.

2 – Circulating coins of the USSR of 1924-1991.

3 – Commemorative and investment coins of the USSR of 1924-1991.

4 – Circulating coins of the Russian Federation since 1992.

5 – Commemorative and investment coins of the Russian Federation since 1992.

The Metal position has a round number between 0 to 7 including, which corresponds to one of the metals (alloys) and presents its code.

Metals (alloys):

0 – Copper-nickel alloys of white color

1 – Silver

2 – Gold

3 – Platinum

4 – Palladium

5 – Yellow alloys of non-ferrous metals as well as combination of two and more non-ferrous metals (alloys)

6 – Combination of two and more precious metals (alloys)

7 – Steel including covered by non-ferrous metals

The Denomination position has a round two-digit number from 00 to 26 including. Each number corresponds to one of the denominations and presents its identification.

Denominations:

00	half kopeck	10	2 rubles	19	200 rubles
01	1 kopeck	11	3 rubles	20	1 000 rubles
02	2 kopecks	12	5 rubles	21	10 000 rubles
03	3 kopecks	13	tchervonets	22	20 rubles
04	5 kopecks		(ten rubles)	23	500 rubles
05	10 kopecks	14	10 rubles	24	5 000 rubles
06	15 kopecks	15	25 rubles	25	25 000 rubles
07	20 kopecks	16	50 rubles	26	50 000 rubles
09	50 kopecks	17	100 rubles		
09	1 ruble	18	150 rubles		

The Dash position has the dividing symbol «–», preceding the Index Number position which has a four-digit round number which is the through ordinal number of the coin in the corresponding type (section, metal, denomination) and minting quality.

СОДЕРЖАНИЕ

XXII Олимпийские зимние игры и XI Паралимпийские зимние игры 2014 года в г. Сочи	**1**	The XXII Olympic Winter Games and XI Paralympic Winter Games of 2014 in Sochi
Инвестиционная монета «Георгий Победоносец»	**23**	Investment coin «Saint George the Victorious»
Серия «Выдающиеся личности России»	**25**	Series «Outstanding Personalities of Russia»
Серия «Выдающиеся спортсмены России» (Лыжные гонки)	**31**	Series «Outstanding Sportsmen of Russia» (Cross-country skiing)
Серия «Выдающиеся полководцы и флотоводцы России. А.С. Шеин»	**35**	Series «The Outstanding Military Leaders and Naval Commanders of Russia. A.S. Shein»
Серия «Памятники архитектуры России»	**39**	Series «Architectural Monuments of Russia»
Серия «Архитектурные шедевры России»	**49**	Series «Architectural Masterpieces of Russia»
Географическая серия «Экспедиции Г.И. Невельского на Дальний Восток в 1848-1849 и 1850-1855 гг.»	**53**	Geographical Series «Research Expeditions of G.I. Nevelskoy to the Far East of 1848-1849 and 1850-1855»
Серия «20-летие принятия Конституции Российской Федерации»	**57**	Series «The 20th Anniversary of the Adoption of the Constitution of the Russian Federation»
70-летие разгрома советскими войсками немецко-фашистских войск в Сталинградской битве	**61**	The 70th Anniversary of the Crushing Defeat of the German-Fascist Troops by the Soviet Troops in the Battle of Stalingrad
250-летие Генерального штаба Вооружённых сил Российской Федерации	**65**	The 250th Anniversary of the General Staff of the Armed Forces of the Russian Federation
Серия «История русской авиации»	**69**	Series «The History of Russian Aviation»
Серия «1150-летие основания города Смоленска»	**73**	Series «The 1150th Anniversary of the Foundation of the City of Smolensk»
350-летие основания города Пензы	**77**	The 350th Anniversary of the Foundation of the City of Penza
Серия «Сокровищница мировой культуры»	**79**	Series «Treasury of World Culture»
Год Российской Федерации в Федеративной Республике Германия и Год Федеративной Республики Германия в Российской Федерации	**81**	The Year of the Russian Federation in the Federal Republic of Germany and the Year of the Federal Republic of Germany in the Russian Federation
Казань-Верона	**83**	Kazan-Verona
Год охраны окружающей среды	**85**	The Year of Preservation of the Environment
Серия «Лунный календарь»	**87**	Series «The Lunar Calendar»
Серия «XXVII Всемирная летняя Универсиада 2013 года в г. Казани»	**89**	Series «The XXVII World Summer Universiade of 2013 in the City of Kazan»
Серия «90-летие Всероссийского физкультурно-спортивного общества «Динамо»	**95**	Series «The 90th Anniversary of the All-Russian Sports Society «Dynamo»
Спортивная серия «Самбо»	**103**	Sports series «Sambo»
Чемпионат мира по легкой атлетике в Москве	**107**	The World Track and Field Athletics Championship in Moscow
Серия «Российская Федерация»	**109**	Series «The Russian Federation»
Серия «Города воинской славы»	**111**	Series «Towns of Martial Glory»

Составители:

Юров А.В., к.э.н.
Петрова З.А.
Герасимов В.М.
Финогенов В.В.
Румянцева Е.А., к.т.н.

Редакция:
Ю.В. Сухарева

Оформление:
Сутягин С.В.

ПАМЯТНЫЕ МОНЕТЫ РОССИИ. 2013

ЕЖЕГОДНЫЙ КАТАЛОГ ПАМЯТНЫХ И
ИНВЕСТИЦИОННЫХ МОНЕТ БАНКА РОССИИ 2013 ГОДА ВЫПУСКА

Издание подготовлено Департаментом наличного денежного обращения
Центрального банка Российской Федерации, Москва, 2014 г.

При использовании материалов данной публикации
ссылка на источник обязательна.